



Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution-NonCommercial
3.0 Unported** (CC BY-NC 3.0) license.

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

1913

2004

234. 807. № 28

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՆԷՎՍԱՆԸ
ԷՐՄԵՆԵԱՆ

1913

ԻԲԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՄԱԹՊԱԿ Խ. ԿԱՐՕԵԱՆ

Պապր Ալի ձաժժկի
ՏԵՐՍԱԱՏԷԹ

660 42

709

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՆԷՎՍԱԼԸ ԷՐՄԵՆԵԱՆ

1913



ԻԲԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՄԱԹԱՍԻ Ա. ԿԱՐՈՅԱՆ

Տ Է Ր Ս Ա Ա Տ Է Թ

Պապը Աղի ճառար

Ս. ԷԶՄԻԱԾԻՆ Ս. ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ

Տ. Տ. ԳԵՈՐԳ Ե. ԿԱՔՈՂԻԿՈՍ

ԿԻԼԻԿԻԱ ԿԱՔՈՂԻԿՈՍԸ

Տ. Տ. ՍԱՀԱԿ ՍՐԲԱԶԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼ ԲԱՔՐԻԳԻ

Տ. ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԱՐԵԱՐՈՒՆԻ

Ս ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ



ՊԻՐ ԳԱԶ ՍԷՕԶ

Կէչէն սէնէ, իւր տէֆա օլմագ իւզրէ, թապ ու նէշը էթտիյիմիզ «Նէվսալ» բմրզըն մուգատտէմէսինտէ տէմիշ իտիք քի՝ «Էր-մէսիճէ պիլմէյէն միլլէթտաշլարըմըզա նա-չիյզ պիր խրամէթ օլմագ իւզրէ, չու էսէրճիյի թէրթիպ էթտիք. իշպու թէր-թիպ, ճէմ պիր թէճրիւպէ վէ ճէմ տէ աթի իշիւն պիր մուգատտէմէ տիր» :

Էվվէթ, Կէչէն սէնէքի «Նէվսալ» բմրզ, պիւթիւն նէվալըսը իլէ, ճէմ պիր թէճ-րիւպէ, վէ ճէմ տէ աթիւր զէմանտա պիր մուգատտէմէ իտի : Թէճրիւպէմիզլէ էօյ-րէնտիրք, ճէմ տէ մէմուլըմըզան զաթ զաթ ֆազլա օլարապ էօյրէնտիրք քի, թիւրքճէ թէքէլլիւմ իտէն միլլէթտաշլարըմըզըն, պու ճինա պիր էսէրէ ինթիյաճլարը վար տրր. վար օլտուզու կիպի տէ, իշպու ին-թիյաճա պիհազգին խաալմ օլտպիլէճէք պիր «Նէվսալ» թէրթիպ վէ թէշվիզ պույ-րուլաճազ տրր : Մուգատտէմէ, հանի պաշլանկըճ իլէ տէ կէօրաիւք քի, արտաա էյլէնճէ վէ լէթտիֆի հալի ասարըն պու-

լուսնառուրուլմասը իլէ պէրապէր, տահա նէ՞
եօլլու մէգալաթը միւֆիտէ իլէ խալզըմը-
զըն մէգազընը օխշամըլ վէ ճնա ճիտտի
խըտմէթ էթմիշ օլաճաղըզ :

Պինայէն ալէյ, պատէզին իշպու
« Նէվսալ » պիզլիքտէն չըգմըշ վէ սէվկիւ-
լիւ միլլէթտաշլարրմըզըն մալի օլմուշ տէ-
մէք տիր : Սալ պէ սալ մազնար օլաճաղը
րաղպէթ նիսպէթինտէ ըսլանը հալ ու մէ-
գալ էտէճէյի, հանի միլլէթին բարասը,
միլլէթէ տահա նաֆի խըտմէթլէրտէ պու-
լուսմագ իւզրէ սարֆ էտիլէճէյի թապիի
տիր :

Յ. Վ.

ԻյիթԱՐ. — Պու սէնէ Օրացոյց գրս-
մըմըզը հէմ էրմէնիլէրէ վէ հէմ տէ էրմէնի
Գաթօլիկ միլլէթտաշլարըմըզա խաաիմ գըլ-
մաղա զայրէթ էթտիք : Օրացոյցտա կէօ-
րիւլէճէք պիւթիւն էյամ վէեօրթուլար աշ-
նը զէմանտա հլմ էրմէնիլէրէ վէ հէմ տէ
էրմէնի Գաթօլիքլէրէ միւսալի տիր . ան-
ճագ արատա օլան ճիւզի Ֆարգլարը տա
Է. Գ. եանի էրմէնի Գաթօլիքլէրէ մախտուս
օլմագ իւզրէ իլալէ օլընտըլլընտան, նա-
զարը տըգգաթը պիլխասսա ճէլպ խտէրիզ :

1913



Յ Ո Ւ Ն Ո Ւ Ա Ր

31 Կիւն

Օսմ. Քեանուցի Սանի

Ի
թ
ի
ւ
ն
ի
ս
ը
ն
ի

- 1 14 Դշ. Ծնունդ բէրհիզինին 3 ինճի
կիւնիւ (ԿԱՂԱՆԴ) Գասըմըն 68ի .
- 2 15 Դշ. Ծնդ. բերհ. նին 4 ինճի կիւնիւ
- 3 16 Եշ. « « 5 « «
Է. Գ. Ինդոս վէ Դոմնա վէ Աբ-
րահամ վէ Խոբէն իլէ բարասըզ հէ-
քիմ Գոզմա վէ Դամեհանուսըն զի-
ջըրլէրի :
- 4 17 Ուր. Ծնդ. բերհ. 6 ընճը կիւնիւ
- 5 18 Ծբ. Ծնունդ Ճրագալոյցը :
- 6 19 Կիր. Ծնունդ ՏԵԱՌՆ. Է. Գ.
Յայտնութիւն Տեառն :

- Բ. Է.
7 20 Բշ. Ծնունդըն 2 հմի կրնիւ (Մեռ ելոց)
8 21 Գշ. « 3 « «
9 22 Դշ. « 4 « «
10 23 Եշ. « 5 « «
11 24 Ուր. « 6 « «
12 25 Շր. « 7 « «
13 26 Կիր. Բս. Էֆէնտիսիզն Սրահնէթ վէ
Իսիմ գծնմաը զիքրի:
14 27 Բշ. Ազիզ Յովհաննէս Կարապետին
ազգաւորը:
15 28 Դշ. Պետրոս, Վլաս վէ Արիստղոմ
ազգիւէրին զիքրի:
16 29 Դշ. Բէրհիզ:
17 30 Եշ. Անտոն ճգնաւորըն զիքրի:
18 31 Ուր. Բէրհիզ:
19 1 Փետր. Շր. Թէոդոս Բատիշան
վէ Եփեսոսը 7 մասում չօժուկաւ
ըն զիքրի:
20 2 Կիր. Ծնունդտան սօնրա 1 հմի բա-
զար (Տիւլիւն)
21 3 Բշ. Ազիզ Կիրակոսըն, Վալիտէսի
Յուզիայ, Գորդիոս, Պօղիքոս վէ
Գրիգորիս մարտիրոսարըն զիքրի:

- Բ. Է.
22 4 Դշ. Ազիզ Վահանըն, Պաքիրէ Եւ-
զինէնին, վէ բէտէրի Փիլիպպոս
վէ վալիտէսի Կոտաիս վէ Իքի գար-
տաշար Սերգեայ վէ Ապիտօնըն վէ
Իքի հատըմարըն զիքրի:
23 5 Դշ. Բէրհիզ:
24 6 Եշ. Տրիփօն, Պարսամ վէ Ոնտիբիոս
ճգնաւորարըն զիքրի: Է. Գ. Սեղ-
բեստրոս Բօմա Հայրապետիսին,
Կոստանդիանոս Բատիշանըն վէ
Մարութ Եպս. ըն զիքրի:
25 7 Ուր. Բէրհիզ:
26 8 Շր. Աթանաս վէ Կիւրեղ Հայրա-
պետէրին զիքրի:
27 9 Կիր. Ծնունդտան սօնրա 2 հմի բա-
զար, (Տիւլիւն)
28 10 Բշ. Ազիզ Եւզիմէոս, Մակարիոս
Վաղերիոս, Կանդիտոս վէ Ակիւզա-
սըն զիքրիէրի:
29 11 Դշ. Ազիզ սէրտար Անդրէնին վէ
օրաուսընըն, Կալինիկոս վէ Թիո-
մէտէսին զիքրիէրի: Է. Գ. Կուռ-

- Բ. Է.
 ներկոս Հայրապետին վէ Քրիստոսըն
 թէալիւգաթընտան Շըմաւոնըն վէ
 Իզմիր Հայրապետի Պօղիկարպօսըն
 վէ Շարգ Մարտիրոսլարընըն զիքրի :
 30 12 Դշ . Բէրհիզ :
 31 13 Եշ . Ազիզ Ադրիանոսըն վէ զէվճէսի
 Անագօլըն վէ Շէհիա Թէոդորոս իլէ
 Ելէթիւրօսըն զի ջրլէրի : Է . Գ Գը-
 րիգոր աստուածաբանըն զիքրի :

Փ Ե Տ Ր Ո Ւ Ա Ր

28 Կիւն

Օսմ. Շուպար

- Բ. Է.
 1 14 Ուր . Բէրհիզ :
 2 15 Շը . Ս . Գրիգոր աստուածաբանըն
 զիքրի : Է . Գ . Տեառնընդառաջ :
 3 16 Կիր . Ծնունդտան սօնրա 3 նճի բա-
 զար . Էք քեսիմի (Բարեկենդան ա-
 ռաջաւորաց) :

- Բ. Է.
 4 17 Բշ . Առաջ . Բէրհիզին 1 նճի կիւնիւ
 5 18 Գշ . « 2 « «
 6 19 Դշ . « 3 « «
 7 20 Եշ . « 4 « «
 8 21 Ուր . « 5 « « վէ
 Յաջան Բէյլամպէրին Նինուէալը-
 լարա կէօնաէրիւթիկինին զիքրի :
 9 22 Շը . Ազիզ Սարգիս սէրտարըն վէ
 օղլու Մարտիրոս իլէ 14 նէֆէր ա-
 սաքիրին զիքրլէրի :
 10 23 Կիր . Ծնունդտան սօնրա 4 նճի
 բազար (Տիւլիւն) :
 11 24 Բշ . Ատովմանց սէրտարլարըն զիքրի :
 12 25 Գշ . Շէհիա Սուքիասանց վէ Ոսկ-
 եանց քանանայլարըն զիքրի :
 13 26 Դշ . Բէրհիզ :
 14 27 Եշ . ՏԵՍՈՒՆԸՆԴԱՌԱՋ . Քրիստո-
 սըն Սիմէօնտան գարչըլանմասը : Է .
 Գ . Ոսկեանց քանանայլարըն զիքրի :
 15 28 Ուր . Բէրհիզ :
 16 1 Մարտ Շը . Ազիզ Իսահակ Պարթև
 Հայրապետիմիզին զիքրի :

- Բ. Է.
 17 2 Կիր. Ծնունդաւան սօնրա 5 նճի բա-
 զար (Տիւրիւն) :
 18 3 Բշ. Ազիզ Մարկոս եպ. ըն, բարաս
 Պիօնըն, սարկաւազ Կիւրեղ վէ
 Բէնիամինին վէ Ապամեհն, Որմըզ-
 դան վէ սայիրէնին զիքրէրի :
 19 4 Գշ. Ազիզ Աւսնդեանց քահանայաւ-
 րըմըզըն զիքրի :
 20 5 Դշ. Բէրհիզ :
 21 6 Եշ. Ս. ՎԱՐԴԱՆ սէրտարըմըզըն վէ
 1036 շէնիալէրիւիզըն զիքրի :
 22 7 Ուր. Բէրհիզ :
 23 8 Շր. Սթանապոլտա ինիդատ իթմիշ
 օլան Սինօդտա հազըր պուլընան
 150 ազիզ Հայրապետէրին զիքրի :
 24 9 Կիր. Բուն Բարեկենդան (պէօյիւք-
 էթ քէսիմի) :
 25 10 Բշ. Պէօյիւք բէրհիզըն 1 նճի կիւնիւ
 26 11 Գշ. « « 2 « «
 27 12 Դշ. « « 3 « «
 28 13 Եշ. « « 4 « «

ՍԱՐՏ

31 Կիւն

Օսմ. Մարք

- Բ. Է.
 1 14 Ուր. Պէյք. բրհզ. 5 նճի կիւնիւ :
 2 15 Շր. « « 6 « « վէ
 Ազիզ Թէոդորոս սէրտարըն զիքրի :
 3 16 Կիր. Պէյք. բէրհիզըն 7 նճի կիւնիւ
 2 նճի բազար :
 4 17 Բշ. Պէյք. բէրհիզըն. 8 նճի կիւնիւ :
 5 18 Գշ. « « 9 « «
 6 19 Դշ. « « 10 « «
 7 20 Եշ. « « 11 « «
 8 21 Ուր. « « 12 « «
 9 22 Շր. « « 13 « « վէ
 Երուսաղէմ Հայրապետի ազիզ Կիւ-
 րեղըն վէ աիկէր Կիւրեղ եպ. ըն վէ
 վալիաթսի Աննանըն զիքրէրի :
 10 23 Կիր. Պյք. բէրհիզըն 14 նճի կիւնիւ
 3 նճի բազար (Անառակըն զիքրի) :
 11 24 Բշ. Պյք. բէրհիզըն 15 նճի կիւնիւ
 12 25 Գշ. « « 16 « «

Բ. Է.				
13 26	ԴՆ. ՊԵ. ԲԵՐՆԻՂԻՆ	17	ՆՃԻ	ԿԻԼՆԻԼ
14 27	ԵՆ. « «	18	«	«
15 28	Ուր. « «	19	«	«
16 29	ՇԲ. « «	20	«	«
	վէ Երուսաղէմ Հայրապետի ազիզ Յովնանէսին վէ ազիզ Հայրապետ- լէրիմիդտէն Յովնանէս Օձնեցի, Յովնանէս Որոտնեցի վէ Գրիգոր Տաթեւացիին զիբրէրի:			
17 30	Կիր. ՊԵ. ԲԵՐՆԻՂԻՆ	21	ՆՃԻ	ԿԻԼՆԻԼ
	վէ 4 ՆՃԻ բազար (Տնեսին զիբրի)			
18 31	ԲՆ. ՊԵ. ԲԵՐՆԻՂԻՆ	22	ՆՃԻ	ԿԻԼՆԻԼ:
19 1	Ապրլ. ԴՆ. «	23	«	«
20 2	ԴՆ. ՊԵ. «	24	«	«
	(Միջինք)			
21 3	ԵՆ. « «	25	«	ԿԻԼՆԻԼ:
22 4	Ուր. « «	26	«	«
23 5	ՇԲ. « «	27	«	«
	վէ Սիվաստա շէհտ իտիլէն 40 չո- ճուզլարըն զիբրի:			
24 6	Կիր. ՊԵ. ԲԵՐՆԻՂԻՆ	28	ՆՃԻ	ԿԻԼՆԻԼ
	ՆԻԼ, 5 ՆՃԻ բազար, Հաքիմին (դա- տաւոր) զիբրի:			

Բ. Է.				
25 7	ԲՆ. ՊԵ. ԲԵՐՆԻՂԻՆ	29	ՆՃԻ	ԿԻԼՆԻԼ
	Է. Գ. Աւետուին Ս. Աստու- ծածնի:			
26 8	ԴՆ. ՊԵ. ԲԵՐՆԻՂԻՆ	30	ՆՃԻ	ԿԻԼՆԻԼ
27 9	ԴՆ. « «	31	«	«
28 10	ԵՆ. « «	32	«	«
29 11	Ուր. « «	33	«	«
30 12	ՇԲ. « «	34	«	«
	վէ ազիզ բէտէրիմիզ Գրիգոր ԼՈՒ- ՍՍԻՈՐԻՉԻՆ Խոր Վերապա Կիրմէսի վէ Թէատտիյաթա տիւշար օլմասը զիբրի:			
31 13	Կիր. ՊԵ. ԲԵՐՆԻՂԻՆ	35	ՆՃԻ	ԿԻԼՆԻԼ
	6 ՆՃԵ բազար (Դալստեան):			

Ա Պ Ր Ի Լ

30 ԿԻԼՆ

Օսմ. Նիսան

Բ. Է.				
1 14	ԲՆ. ՊԵ. ԲԵՐՆԻՂԻՆ	36	ՆՃԵ	ԿԻԼՆԻԼ
2 15	ԴՆ. « «	37	«	«
3 16	ԴՆ. « «	38	«	«

- Բ. Է.
 4 17 ԵՂ. ՊԵՐ. ԲԵՐԶԻՊԻՆ 39 նճի կիւնիւ
 5 18 Ուր. « 40 « «
 6 19 ՇՐ. Ղաղարոսըն տիրիւտիկի զիքրի:
 7 20 Կիր. ԾԱՂԱՍՁԱՐԴ ՎԷ Աւետուժ
 Կանի Գարրիէլ մէլէքին Մէրեհմ աւ
 Նայա Վէրտիկի միւժտէ:
 8 21 Աւազ Երկուշարթի:
 9 22 Աւազ Երեքշարթի: 10 պաքիրէ
 զըզլարըն զիքրի:
 10 23 Աւազ Զորեքշարթի:
 11 24 Աւազ Հինգշարթի: Ս. Հաղորդու
 թիւն Վէ Ոսնալուայ զիքրի:
 12 25 Աւազ Ուրբաթ. Քրիստոսըն էզա
 չէքմէսի, խաչա չըգմասը Վէ Կէօ
 միւլմէսի զիքրի:
 13 26 Աւազ Շաբաթ, Զատիկ Ճրագալոյ
 ցը Վէ Նաւակատիք:
 14 27 Կիր. ԶԱՏԻԿ ՎԷ Կա Քրիստոսըն էօ
 լիւլէրաէն տիրիւմէսի Վէ էօլիւմէ
 մուգաֆֆէրիյէթի:
 15 28 ԲՂ. Զատիկին 2 ինճի կիւնիւ (Մե
 աելոց):

- Բ. Է.
 16 29 ԳՂ. Զատիկին 3 նճի կիւնիւ
 17 30 ԴՂ. « 4 « «
 18 1 Մայիս ԵՂ. « 5 « «
 19 2 Ուր. « 6 « «
 20 3 ՇՐ. « 7 « « ՎԷ
 Յովաննէս Մկրտիչին խաամը զիքրի:
 21 4 Կիր. Զատիկին 8 ինճի կիւնիւ 2 նճի
 բազար (Նոր Կիրակի):
 22 5 ԲՂ. « 9 « « :
 23 6 ԳՂ. « 10 « « :
 24 7 ԴՂ. « 11 « « :
 25 8 ԵՂ. « 12 « « :
 26 9 Ուր. « 13 « « :
 27 10 ՇՐ. « 14 « « :
 28 11 Կիր. « 15 « իւչիւճի բա
 զար (Կանանչ Կիրակի)
 29 12 ԲՂ. « 16 « « :
 30 13 ԳՂ. « 17 « « :

Մ Ա Յ Ի Ս

31 Կիւն

Օամ. Մայիս

- Բ. Է.
 1 14 ԴՂ. Զատիկին 18 նճի կիւնիւ:
 2 15 ԵՂ. « 19 « «

Բ. Է.				
3 16	Ուր. Զատիկին	20	հնճի կիւնիւ	
4 17	Շմ.	21	«	
5 18	Կիր.	22	«	4 ինճի
	բաղար (Կարմիր կիրակի) :			
6 19	Բշ.	23	«	« :
7 20	Դշ.	24	«	« :
8 21	Դշ.	25	«	« :
9 22	Եշ.	26	«	« :
10 23	Ուր.	27	«	« :
11 24	Շմ.	28	«	« :
12 25	Կիր.	29	«	5 ինճի
	Բաղար : (Երեւմտի Ս. Խաչ)			
13 26	Բշ.	30	«	« :
14 27	Դշ.	31	«	« :
15 28	Դշ.	32	«	« :
16 29	Եշ.	33	«	« :
17 30	Ուր.	34	«	« :
18 31	Շմ.	35	«	« :
19 1	Յունիս Կիր.	36	«	6 ընճը
	Բաղար :			
20 2	Բշ.	37	«	« :
21 3	Դշ.	38	«	« :

Բ. Է.				
22 4	Դշ. Զատիկին	39	հնճի կիւնիւ	
23 5	Եշ.	40	«	« վէ ՀԱՄ-
	ԲԱՐՁՈՒՄՆ Եանի Բրիտանացի կէօյէ			
	չըզմար :			
24 6	Ուր. Զատիկին	41	ինճի կիւնիւ	բէրհ
25 7	Շմ.	42	«	«
26 8	Կիր.	43	«	« վէ
	Դնճի Բաղար : (Երկրորդ Ծաղկազարդ)			
27 9	Բշ. Զատիկին	44	«	«
28 10	Դշ.	45	«	«
29 11	Դշ.	46	«	« վէ բէրհ.
30 12	Եշ. Զատիկին	47	«	« վէ Երկ-
	հային վիճակ			
31 13	Ուր. Զատիկին	48	«	« Բէրհիդ

ՅՈՒՆԻՍ

30 Կիւն

Օսմ. Հազիրան

Բ. Է.				
1 14	Շմ. Զատիկին	49	ընճը կիւնիւ	
2 15	Կիր.	50	«	« վէ ՀՈ-
	ԳԵԳԱՆՈՒՍ (Պէտէկոստէ) Կիւ.			
	Բանայրը ԿՍ. ԳԿԻՐ Բարեկենդան			



- Բ. Է
 3 16 Բշ. Հոգ. Ըն 2 ինճի կիւնիւ
 4 17 Գշ. « 3 « «
 5 18 Դշ. « 4 « « բէրհիզ
 6 19 Եշ. « 5 « ,
 7 20 Ուր. , 6 , , բէրհիզ
 8 21 Շր. , 7 , ,
 9 22 Կիր. Եղիս մարգարէնին զիբրի
 (Տիւյիւն) :
 10 23 Բշ. Ազիզ Հսիփսիմանց պաքիրէ-
 լէրին զիբրի :
 11 24 Գշ. Ազիզ Գայեանեանց պաքիրէ-
 լէրին զիբրի :
 12 25 Դշ. բէրհիզ :
 13 26 Եշ. Ազիզ Յովհաննէս Կարապետ վէ
 Սթանազինէ եպ. Ըն զիբրի :
 14 27 Ուր. բէրհիզ :
 15 28 Շր. Ազիզ Գրիգոր ԼՈՒՍՍԻՈՐԻ-
 ԶԻՄԻՋԻՆ Խոր Վիրապաան չըզ-
 մասը :
 16 29 Կիր. Ս. ԷՋՄԻՍՏԻՆ Կաթողիկէ
 քիլիսէմիզին զիյնէթի (տիւյիւն)
 17 30 Բշ. Բէթլէհէմէթի ազիզ չօճուզ-

- Բ. Է.
 լարն, Ակակիոս շէհտին, Մովկիմ
 բաբազըն, վէ Կողբատիոս Նէֆէրին
 զիբրէրի :
 18 1 Յուլ. Գշ. Ազիզ օլաքիրէ Նոնեայ
 վէ Մանեայ զիբրէրի :
 19 2 Դշ. բէրհիզ :
 20 3 Եշ. Ազիզ Սահակ վէ Յովսէփ Իշ-
 խանլարն վէ Սարգիս վէ Բագոս
 շէհտէրին զիբրէրի :
 Է. Գ. Գըպրըզը Եպիփանըն զիբրի :
 21 4 Ուր. բէրհիզ :
 22 5 Շր. Պէօյիւք ազիզ Ներսէս հայրա-
 պետիմիզին վէ Խաչ եպսկ. Ըն զի-
 քրէրի : Է. Գ. Սարգիս վէ Բա-
 զոսըն, Մովկիմ քահանան զէ
 Կողբատիոս աքէրին զիբրէրի :
 23 6 Կիր. (Լուսաւորիչ բէրհիզին ըս-
 րեկնիդանը) :
 24 7 Բշ. Գըպրըզը ազիզ Եպիփանըն,
 Բաբէլ հայրապետին վէ Յիւլիսէ-
 լէրինին զիբրի :
 Է. Գ. Յովհաննէս Կարապետին առ-
 ղուչը :

- Բ. Է.
 25 8 Գշ. Ազիզ Կոստանդիանոս գրքալըն
 վէ վարտէսի Հեղինէնին զիքրի:
 26 9 Դշ. Բէրհիզ:
 27 10 Եշ. Ազիզ Էնկիւրիի Թէոդիտօնըն
 վէ Թա իլէ Թապիպին վէ Էնկիւրի-
 տէ շէհիտ իտիլէն 7 պաքիրէլէրին
 զիքրի:
 28 11 Ուր. Բէրհիզ:
 29 12 Շք. Ազիզ քէտէրիմիզ Գրիգոր ԼՈՒ-
 ՍԱԻՈՐԻՉԻՆ քէմիքլէրինին պու-
 լունմասը:
 30 13 Կիր. Տիւլիւն:

ՅՈՒԼԻՍ

31 Կիւն

Օսմ. Թեմմուզ

- Բ. Է.
 1 14 Բշ. Ազիզ Անտօնինոս, Թէոփիլոս, Ա-
 նիքդոս վէ Փոտիանոս շէհիտէրին
 զիքրի:
 Է. Գ. Նէրսէս հայրապետ վէ Խազ-
 եպ. րն զիքրիէրի:

- Բ. Է.
 2 15 Գշ. Դանիէլ մարգարէ իլէ Սեդրակ,
 Միսաք, Աբեղնագովըն զիքրիէրի:
 3 16 Դշ. Բէրհիզ:
 4 17 Եշ. Ազիզ Միւթէրճիմէրիմիզին
 ՍՍ.ՀԱԿ վէ ՄԵՍՐՈՊԸՆ զիքրի:
 5 18 Ուր. Բէրհիզ:
 6 19 Շք. Ազիզ ՏՐԴԱՏ բատիշանըմըն,
 զէվճէսի Աշխէնին վէ քէրիմէսի Խոս-
 բովիդուխտըն զիքրիէրի:
 Է. Գ. Զաքարիա մարգարէ վէ Ո-
 նոփրիոսըն զիքրիէրի:
 7 20 Կիր. Ս. Աստուածածինին դութու-
 սընըն պուլունմասը. Տիւլիւն:
 8 21 Բշ. Ազիզ Կալիստրատոսըն. 49շէ-
 հիտէրին վէ Ղուկիանոս բաբազըն
 զիքրիէրի:
 Է. Գ. Ս. Տրդատ բատիշանըն վէ Ղայ-
 րըհիւմ զիքրիէրի:
 9 22 Գշ. Զաքարիա մարգարէնին զիքրի:
 Է. Գ. Ազիզ Լուսաւորիչիմիզին օղու-
 վէ Թոռունլարընըն զիքրիէրի:
 10 23 Դշ. Բէրհիզ:

- Բ. Է.
 11 24 Եւ. Եղիսէ մարգարէնին զիքրի:
 12 25 Ուր. Բէրհիդ:
 13 26 Շը. Օն իքի բէսուլար իլէ օն իւշխուն-
 ճի Պօղոս բէսուլըն զիքրի:
 14 27 Կիր. Վարդապառ բարեկենդամը:
 15 28 Բշ. Վար. բն. ին 1 ինճի Կիւնիւ
 16 29 Գշ. , , 2 , ,
 17 30 Դշ. , , 3 , ,
 18 31 Եշ. , , 4 , ,
 19 1 Օղոս. Ուր. , 5 , ,
 20 2 Շը. Աթիգ Տաղանակըն զիքրի վէ
 Կէնի քիլիսէնին զիքնէթի:
 21 3 Կիր. ՎԱՐԴԱՎԱՌ:
 22 4 Բշ. Վարդ. ըն 2 նճը Կիւնի (Մեռե-
 լոց):
 23 5 Գշ. , 3 , ,
 24 6 Դշ. , 4 , , Բէրհիդ:
 25 7 Եշ. Եսայի մարգարէ:
 26 8 Ուր. Բէրհիդ:
 27 9 Շը. Էրմէնիսթանտա Խըրիսթիյանլըզ
 վազ իսէն Ս. ԹԱԴԷՈՍ Լուսաւո-
 բիչիմիդին վէ պաքիբէ ՍԱՆԳՈՒԽ-
 ՏԷՆ շէհիսլիկի:

- Բ. Է.
 28 10 Կիր. Վար. տան սօնրա 2 նճի բաղար:
 29 11 Բշ. Կիպրիանոս Կալ. ըն վէ 45 շէ-
 հիսլէրին վէ պաքիբէ Յուսախանոս,
 Եւփիմէ վէ Գրիստինէնին զիքրի:
 30 12 Գշ. Ազիգ Աթանազիսէ Կալ. ըն վէ
 10 շաղիբալէրինին վէ 5 շէհիսլէրին
 զիքրի:
 31 13 Դշ. Բէրհիդ:

ՕԳՈՍՏՈՍ

31 Կիւն

Օսմ. Աղոսթոս

- Բ. Է.
 1 14 Եշ: Ահալ աթիգաէ զիքր օլընան
 Աղամ, Աբէլ, Սէթ, Ենովք, Նոյ,
 Մեղքիսեղէկ, Աբրահամ, Իսահակ,
 Յակոբ, Յովսէփ, Մովսես, Ահարոն,
 Եղիազար, Յեսու, Սամուէլ, Սամի-
 սոն, Յեփթայմ, Բարակ, Գէդէոն,
 վէ աիկէր Նախաճարլար:
 2 15 Ուր. Բէրհիդ:

- Բ. Է.
3 16 Շր. Ս. Գրիգոր Լուսաւորչիմիզին
ազիզ օղուլ վէ թօրունլարը օլան
Արիստակէս, Վրդանէս, Յուսիկ,
Գրիգորիս վէ Դանիէլին զիքրլէրի:
Է. Գ. Էրդրումտա դաթլ օլընան Սա-
հակ վէ Յովսէփ ազիզլէրին զիքրլէ-
րի:
4 17 Կիր. Վարդաւառտան սօնրա 3 ինճի
Բաղար (Յիւլիւն):
5 18 Բշ. Մակարայիլի բաբաղ Եղիազա-
րըն, Շամունըն վէ 7 Էվլատլարը-
նըն զիքրլէրի:
6 19 Գշ. Օն իփի մարգարէլէր Ովսէ, Ա-
մովս, Միքիայ, Յովիլ, Աբդի,
Յովնան, Նաոււմ, Ամբակում, Սո-
փոնեա, Անդէ, Զաքարեա վէ Մա-
ղաքեանըն զիքրլէրի:
7 20 Դշ. Բէրհիզ:
8 21 Եշ. Ազիզէ Սօփիա իլէ իւշ քէրի-
մէսի Պիատոս, Էլպիս վէ Ադապինին
զիքրլէրի:
9 22 Ուր. Բէրհիզ:

- Բ. Է.
10 23 Շր. Եփեսոստա իճթիմա իտէն Սի-
նօդատաքի 200 Հայրապետլէրին զիք-
րի:
11 24 Կիր. Վարդ. տան սօնրա 4 ինճի Բա-
ղար. Ս. Ասածած. ին Բարեկենդանը:
12 25 Բշ. Ասածած. ին բրջիզ ին 1 ինճի Կիւնիւ-
13 26 Գշ. « « 2 « «
14 27 Դշ. « « 3 « «
15 28 Եշ. , , 4 , ,
16 29 Ուր. , , 5 , ,
17 30 Շր. Ս. Գրիգոր Լուսաւորչիմիզէ
Կէօրիւնէն Ս. Էջմիածին Շողակաթ
զիքրլէրի:
18 31 Կիր. ՎԵՐԱՓՈԽՈՒՄՆ Ս. ԱՍՏ-
ՈՒԱԾԱԾՆԻ:
19 1 Սեպ. Բշ. Մեռելոց Ս. Աստ. 2 ինճի Կիւն
20 2 Գշ. « 3 « «
21 3 Դշ. Բէրհիզ , 4 , ,
22 4 Եշ. , , 5 , ,
23 5 Ուր. Բէրհիզ , , 6 , ,
24 6 Շր. , , 7 , ,
25 7 Կիր. , , 8 , ,
26 8 Բշ. , , 9 , ,

- Բ. Է.
27 9 Գշ. Ս. Աստուածածինին վալիաէյնի
Յովակիմ վէ Աննանին, քէզալիք
Իւզարեր գաղընլարըն զիքրի:
28 10 Դշ. Բէրհիզ:
29 11 Եշ. Երեմիա մարգարէնին զիքրի,
Է. Գ. Բարէլ հայրապետին վէ 3
Հակիրտին վէ Պիոն փափազըն վէ զէյ-
թունլը Ստեփաննոսըն վէ չէհիա Ապ-
արլմանին զիքրլէրի:
30 12 Ուր. Բէրհիզ:
31 13 Շք. Թովմաս, Յակոբ վէ Շմաւոն
առաքեալլարըն զիքրլէրի:

Ս Ե Պ Տ Ե Մ Բ Ե Ր

30 ԿԻԼՆ

Օսմ. Իլլուլ

- Բ. Է.
1 14 Կիր. Ս. Աստուածածինին գուշա-
ղընըն քէշֆի: (Տիւլիւն)
2 15 Բշ. Զէյթինլի Ստեփաննոսըն, Գոհա-
րինէնին, Մամիդոսըն, Տուքիկո-
սըն, վէ Ռաաիկոսըն չէհատէթլէրի:
Է. Գ. Անդրէ զօրաւարըն վէ օր-
առաքընըն վէ սաիրէնին զիքրլէրի:

- Բ. Է.
3 16 Դշ. Եզեկիէլ, Եզր վէ Յովհաննէս
Մկրտիչլին բէտէրի Զաքարիա մար-
գարէլէրին զիքրի:
Է. Գ. Մարոպ, Եզրէլ, Հաիր Մով-
սէս, Դաւիթփիլիսոփանըն, Նարե-
կայի Գրիգոր վէ Ներսէս Կլայեցի-
նին վէ Ներսէս Լամբրոնայիւնին
զիքրլէրի:
4 17 Դշ. Բէրհիզ:
5 18 Եշ. Յովհաննէս Կարապետ վէ Յո-
րըն զիքրլէրի:
Է. Գ. Երեմիա վէ սաիր մարգա-
րէլէրին զիքրլէրի:
6 19 Ուր. Բէրհիզ:
7 20 Շք. Նիկիտատ թօբլանան Ս. Սի-
նօգտա մէվճուա 180 հայրապետլե-
րին զիքրի:
8 21 Կիր. Ս. Աստուածածինին Աննատան
տիւնեայա կէլմէսի: Ս. Խաչ բարե-
կենդանը:
9 22 Բշ. Խաչ բէրհիզիւնին 1 ինճի կլւնիւ-
10 23 Դշ. , 2 ,

- Բ. Է.
 11 24 Դ. Խաչ բէրհիզինին 3 նճի կիւնիւ
 12 25 Ե. , , 4 , ,
 Է. Գ. Կալիսարառառն վէ 49 շէ-
 հիալէրին զիքրի :
 13 26 Ուր. Խաչ բէրհիզինին 5 ինճի կիւնի
 14 27 Շր. Ս. Խաչ Նաւակառիկի :
 15 28 Կիր. ԽՍ. ԶվերՍ. 3 :
 16 29 Բ. (Մեռեղոց) Խաչըն 2 ինճի կիւնիւ
 17 30 Գ. , , 3 , ,
 18 1 Հոկա. Դ. , , 4 , ,
 19 2 Ե. , , 5 , ,
 20 3 Ուր. , , 6 , ,
 21 4 Շր. , , 7 , ,
 22 5 Կիր. Խաչըն 2 ինճի բազարը վէ Վա-
 րադայ խաչըն բարեկենդանը :
 23 6 Բ. Մամա. Փիլիկաիմօն վէ Սի-
 մէօն Սիւնակեցինին զիքրէրի :
 24 7 Գ. Պաքիրէ փեփրօն, Մարիանէ-
 նին վէ պէօյիւք Վարդանըն քերի-
 մէսի շէհիաէ Շուչանըն զիքրէրի :
 25 8 Դ. Բէրհիզ :
 26 9 Ե. Բարադամ, Անդիմոս վէ Երա-

- Բ. Է.
 նոս հայրապետէրին զիքրի : Է. Գ.
 Թէմէար շէհիալին վէ Բասիլիոգոս
 փափազըն վէ սարիէնին զիքրէրի :
 27 10 Ուր. Բէրհիզ :
 28 11 Շր. Սէրտար Գէորգ, Ադոկառս վէ
 Բօմանոս ազիզէրին զիքրի :
 29 12 Կիր ՎՍ. Բ. Գ. Ս. Ս. Խաչ. Եէտի հաֆ-
 թալարըն պիրինճի բազարը (սիւլիւն)
 30 13 Բ. Դըվնիի ազիզ Դաւիթ իւէ շէ-
 հիա Ղամբէսս վէ Ղամբէսէնին զի-
 քրէրի :
 Է. Գ. Սեւերիանոսըն վէ Ինթիյար
 Բարէլին զիքրէրի :

Հ Ո Կ Տ Ե Մ Բ Ե Ր

31 Կիւն

Օսմ. Թըբիսնը Էվվիկ

- Բ. Է.
 1 14 Գ. Ազիզ Եւստաքէոս վէ զէվճէսի
 Թէոփիստոս վէ Իքի մախառմը վէ
 պաքիրէ Երմոնէ վէ Նեքտար ազիզ-
 էրին զիքրէրի :

- Ե. Բ.
 2 15 ԴՂ. Բէրհիզ :
 3 16 ԵՂ. Իշխան Սահակ վէ Համազասպ
 ազիզներին զիբրի :
 4 17 Ուր. Բէրհիզ :
 5 18 Շր. Քրիստոսըն 72 շակիրաւերին
 զիբրի :
 6 19 Կիր. Եւտի հաֆթալարն իքննճիտի
 (Տիւլիւն) :
 7 20 ԲՂ. Փոխա հայրապետ իլէ Երանոս
 ազիզներին զիբրի :
 8 21 ԴՂ. Թէկզէ, Վառվառէ վէ Պեղա-
 գէ ազիզներին զիբրի :
 9 22 ԴՂ. Բէրհիզ :
 10 23 ԵՂ. Ազիզ Պանդէլէոնըն բարտղ Եր-
 մոզ վէ պաքիրէ Եւպրատքսէնին
 զիբրի :
 11 24 Ուր. Բէրհիզ :
 12 25 Շր. Մեսրոպ, Եղիշէ, Մովսէս չա-
 իր, Դաւիթ ֆէլէսօֆ, Գրիգոր Նա-
 բեկադի վէ Ներսէս Շնորհալի ազիզ
 միթէրճիմ վէ մուալլիմլէրիմիզին
 զիբրի :

- Բ. Ե.
 13 26 Կիր. Եւտի հաֆթալարն 3 ինճիտի
 (Տիւլիւն) :
 14 27 ԲՂ. Ազիզ Աղուանլը Գրիգոր կա-
 թողիկոսն քէմբըլէրինն պուլուն-
 մառ վէ Թաթաւլ, Վարոս, Թով-
 մաս, Անտոն, Կրոնիլզէ վէ Իննակ-
 նեան Մանասթըրնտա շէնիտ իտիլէն
 7 ազիզ բէտէրլէրին զիբրի :
 15 28 ԴՂ. Ազիզ Անանիա՝ Մատթիա,
 Բարնարաս, Փիլիպպոս, Յովհաննէս,
 Շիզա վէ Սիդուանոս առաքեալա-
 րն զիբրի :
 16 29 ԴՂ. Բէրհիզ :
 17 30 ԵՂ. Արիապազալը Դիոնիսիոսն վէ
 Տիմոթէոս վէ Տիտոս առաքեալա-
 րն զիբրի :
 18 31 Ուր. Բէրհիզ :
 19 1 Նոյ. Շր. Ազիզ Մատթէոս, Մար-
 կոս, Դուկաս վէ Յովհաննէս Աւե-
 տարանիչլէրին զիբրի :
 20 2 Կիր. Եւտի հաֆթալարն 4 ինճիտի
 (Տիւլիւն) :

- Բ. Է.
 21 3 Բշ. Ազիզ Երզնկայի Ղազարանոսը,
 վէ հայր Յովսէփին, Արեւմտեայ
 Յովսէփին վէ Քրիստոսը մուհիպի
 օղան Ղազարանոսը վէ անըն հէմշի-
 րէլէրի Մարթա վէ Մարիամըն զի-
 քրէլէրի :
 22 4 Գշ. Ազիզ Թէոդիտոսըն, նէֆէր Զե-
 նոնըն, Մակար, Եւդոքսէ վէ Ռա-
 մեանըն զիքրի :
 23 5 Դշ. Բէրհիզ :
 24 6 Եշ. Ազիզ Խարիթեանլարըն վէ շէ-
 հիա Արտեմիս վէ Քրիստափորըն վէ
 Կալինիկոս վէ Ակիւլինէ գառընլա-
 րըն զիքրի :
 25 7 Ուր. Բէրհիզ :
 26 8 Շբ. Ազիզ Ռէթէոս, Դիոնէսիոս,
 Սեղբեոդրոս, Աթանաս, Երուսաղէմի
 Կիւրեղ, Սաորի Կիւրեղ Խուրի, Գայ-
 սէրլի Բարսեղ, Նիւսայըն Գրիգոր, Իւմը
 Իլանը մի. նիթէսիպիլինաէն Գրիգոր,
 Գըպրըսը. Եպիփան, Յովհան Ոսկե-
 բերան վէ Իսքէնաէրէլի Կիւրեղ մու-
 ալիմէրին զիքրի :

- Բ. Է.
 27 9 Կիր. Գիւտ Խաչ : Եէտի հաֆթալա-
 րըն 5 ինճիսի (Տիւլիւն) :
 28 10 Բշ. Ազիզ Անատոս Բաբազըն, Վա-
 րոս, Թէոդորիտէս իլէ Բախառմ-
 լարընըն վէ քէնաիլէրի իլէ պէրապէր
 աիլէր շէհիա օլանլարըն զիքրի :
 29 11 Գշ. Սամուէսատոս շէհիա իաիլէն
 Հիպերիքեանլարըն վէ Սըվազըն Սե-
 ւերիանոս վէ իլիթիյար Բարհիլին վէ
 ծնլարըն 84 շակիրալէրինին զիւրլէրի
 30 12 Դշ. Բէրհիզ :
 31 13 Եշ. Ազիզ Յովհան Ոսկեբիւրանըն
 զիքրի : ———

ՆՈՅԵՄԲԵՐ

30 Կիւն

Օսմ. Թըբրինը Սանի

- Բ. Է.
 1 14 Ուր. Բէրհիզ :
 2 15 Շբ. Էսկի վէ Էնի. Կիլլի վէ աշիյ-
 հար ալիլլէրին զիքրի, Է. Գ. Ան-
 ախիքալը Բարաղամըն վէ Եփեսոսլը
 7 չօճուգլարըն զիքրլէրի :

- Բ. Է.
3 16 Կիր. Եէտի հաֆթալարըն 6 նճըսը
(Տիւլիւն)
4 17 Բշ. Ազիզ Բոմա Հայրապետի Ստե-
փաննոսըն, բարազլարըն. սարկա-
ւազլարըն վէ պունչար իլէ պէրա-
պէր չէհիտ օլան էհալինին զիքրի:
5 18 Գշ. Ազիզ Ակիրսիմոս եպ. ըն, փա-
փազ Յովսէփին, Այիթալայ սարկա-
ւազըն վէ չէհիտ Պղատոնըն զիքրի:
6 19 Դշ. Բէրհիզ:
7 20 Եշ. Ազիզ Մետրոփանոս, Ալեք-
սանդը Հայրապետէր իլէ Պողոս
խոստովանողըն վէ Մարկիանոս վէ
Մարտիրոն մուզալէլաթ մուհար-
բիլէրինին զիքրի:
8 21 Ուր. Բէրհիզ:
9 22 Շր. Ազիզ մէլայիք Գաբրիէլ վէ
Միքայէլին վէ տիկէր մէլայիքին
զիքրլէրի, (պու կիւն Սերովբէ վէ
Քերովբէիւրին sk իսի sիr):
10 23 Կիր. Եէտի հաֆթալարըն 7 նճիսի
(Տիւլիւն)

- Բ. Է.
11 24 Բշ. Ազիզ Անտիօք Հայրապետի Մե-
լիսոսըն, Մըսրիլ Մինասըն վէ տի-
կէր Մելիսոս եպ. ըն, բարասուրա-
նըն վէ Շին սարկաւազըն զիքրի:
12 25 Գշ. Ազիզ չէհիտ Թեմետրինին վէ բա-
րազ Բասիլիսկոսըն զիքրի, է. Գ.
Ս. Յովնան Ոսկեբերան:
13 26 Դշ. Բէրհիզ:
14 27 Եշ. Գուրիաէս, Սամոնաս, Արիբ
սարկաւազ, Բոմանոս միւնզէվինին
վէ սաիրէնին զիքրլէրի:
15 28 Ուր. Բէրհիզ:
16 29 Շր. Ազիզ Անդրէաս վէ Փիլիպպոս
առաքեալարըն զիքրլէրի:
17 30 Կիր. Յիսակ Բարեկենդանը:
18 1 Դկա. Բշ. Յիսակ պահքը 1 ինճի կիւն
19 2 Գշ. « « 2 «
20 3 Դշ. « « 3 «
21 4 Եշ. « « 4 « վէ
Ս. Սասունաձմինին իւշ հաշընաս
տաճարա հէտիյէսի զիքրի:
22 5 Ուր. Յիսակ պահքը 5 ինճի կիւն

Բ. Է.

- 23 6 Շր. Ազիզ Ժրէճիզէ քեար Գրիգորըն ,
Նիկողայոս Հայրապետին վէ Միւ-
ռոն Լոյ. ըն զիքրի :
- 24 7 Կիր. Յիսնակըն 1ինճի բղր. (Տիւ յիւն)
- 25 8 Բշ. Ազիզ պաքիրէ Յուլիանոս վէ
Վասիլուհնին վէ ազիզ բարազ Ար-
բաճաճ վէ Խորէնիս վէ բարաբր
Թապիզ Կոզմոս վէ Դամիանոսըն վէ
չէհա Աստուածաւորըն զիքրի :
- 26 9 Գշ. Ազիզ Ղուկիանոս բարազըն
Տարաղոս , Պրսբոս վէ Անդրանիկոս
չէհալէրին , Ոնեսիմանըն վէ Պօղոս
առաքեալըն տիկէր չաղիրալէրինին
զիքրի . Է . Գ . Յակոբ վէ Շմաւոն
առաքեալաբ :
- 27 10 Դշ. Բէրհիզ :
- 28 11 Եշ. Ազիզ Կլեմէս Հայրապետին ,
Տոռոմէնո Լոյ ըբազարաալըն զիքրի :
- 29 12 Ուր. Բէրհիզ :
- 30 13 Շր. Ազիզ առաքեալ վէ Էրմէնիս-
թանըն իլք լուսաւորիչէրի Թաղեոս
վէ Բարթոլիմէոս առաքեալաբըն
զիքրի . Է . Գ . Անդրեաս առաք-
եալ :

ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

31 Կիւն

Օսմ. Քեանունը Էվվի

Բ. Է.

- 1 14 Կիր. Յիսնակըն 2 նճի բաղարը : Տյն.
- 2 15 Բշ. Ազիզ Պննարիոս Լոյ. ըն , նէ-
ֆէր Մէրկերիոսըն , չէհա Յակոբըն
վէ Իրաւախաւըն զիքրի :
- 3 16 Գշ. Ազիզ Մինաս , Երմոզինէ , Գրա-
բոս վէ Փուգարալըն ինթիյար ի-
տէն Յովհաննէս վէ Ալեքսիանոսըն
զիքրի :
- 4 17 Դշ. Բէրհիզ :
- 5 18 Եշ. Մըսրուր ազիզ բէտէրլէրին Պօ-
ղոս , Պօղ , Մակար , Եւազր , Գըր-
նիլի Յովհաննէս , զըսա պօյլու
Յովհաննէս , Նէզոս , Արսեն , Միս-
կան , Դանիէլ , Արապիօն , Մակար-
իոս , Պրիմէն վէ տիկէր ազիզ բէ-
տէրլէրին զիքրի :

Բ. Է.

- 6 19 Ուր. Բէրհիզ :
- 7 20 Շք. Իզմիրլի աղիզ միւճիզէքեար
Նիկողայոս Հայրապետին զիքրի :
- 8 21 Կիր. Յիւնակըն 3 նճի բազարը .
(Ս. Յակոբ Բարեկենդանը) :
- 9 22 Բշ. Բէրհիզ, Աննանըն Ս. Աստուա-
ծածինլէ համիլէ գալմասը :
- 10 23 Դշ. Եիւզպաշը աղիզ Կուռնէլիոսըն
վէ Քրիստոսըն ագրապաւնտան Շը-
մաւոնըն, Իզմիրլի Պօղիկարպոս
Հայրապետին վէ շարգտա չէհիտ ի-
տիլէնլէրին զիքրի. Է. Գ. Բա-
բուղիմէոս վէ Յուդա առաքեալար :
- 11 24 Դշ. Բէրհիզ :
- 12 25 Եշ. Աղիզ չէհիտ Եւստրատիոս, Օգ-
սենտիոս, Եւզինէոս, Ուրիստէս վէ
Մարգարիտոն զիքրլէրի :
- 13 26 Ուր. Բէրհիզ :
- 14 27 Շք. Աղիզ Յակոբ Մճքնայ Հայրա-
պետին, Մարուզէ ճգնաւորըն, վէ
Մելիտոս եպ. ըն զիքրի :
- 15 28 Կիր. Յիւնակըն 4 ինճի բազարը
(Տիւլիւն)

Բ. Է.

- 16 29 Բշ. Աղիզ Իգնատիոս Աղդէ Հայ-
րապետլէրին վէ Մարութայ եպ. ըն
զիքրի :
- 17 30 Դշ. Աղիզ Թէոպոմպա եպ. ըն վէ
չէհիտ Թէոփնանըն վէ Բաստոս, Եւ-
սեպ, Եւտիք վէ Բասիլիթի չէհիտ
նէֆէրլէրին զիքրի :
- 18 31 Դշ. Բէրհիզ. Է. Գ. Ծնունդ բէր-
հիզինին 1 նճի կիւնիւ :
- 19 1 Յունվ. (1914) Եշ. Աղիզ պաքիրէ
Ինդոս վէ Դոմնա բաբազ Գղե-
րիկոս իլէ Իգնիմիտ քիլիսէսինտէ
հանան պինլէրճէ Էհալինին զիքրի :
Է. Գ. Ծնունդ բէրհիզինին 2 ինճի
կիւնիւ :
- 20 2 Ուր. Բէրհիզ : Է. Գ. Ծնունդ բէր-
հիզինին 3 նճի կիւնիւ :
- 21 3 Շք. Քրիստոսա իլք ինանան վէ շա-
հատէթ իտէն աղիզ բատիշանըմըզ
Աբգարըն զիքրի : Է. Գ. Դաւիթ
մարգարէ վէ Յակոբ առաքեալ վէ
Ծնունդ բէրհիզինին 4 նճի կիւնիւ :

- Բ. Է.
 22 4 Կիր. Յիսնակըն 5 նճի բազարը. է.
 Գ. Ծնունդը բէրհիզինին 5 ինճի կիւ-
 նիւ :
 23 5 Բշ. Դաւիթ մարդարէ վէ Յակոբ
 առաքեալ: է. Գ. Ծնունդը բէրհի-
 զինին 6 նճը կիւնիւ :
 24 6 Գշ. Աղիզ վէ իւք շէհիտ օլան Սաւ-
 փաննոս նախատարկաւադ: է. Գ.
 Ծնունդը ձրադալոյցը :
 25 7 Դշ. Բէրհիզ: է. Գ. Ծնունդը Տեառն:
 26 8 Եշ. Աղիզ Պօղոս վէ Պետրոս Ա-
 ռաքեալար: է. Գ. Ծնունդը 2 նճի
 կիւնիւ վէ Սաւփաննոս նախավկայ :
 27 9 Ուր. Բէրհիզ: է. Գ. Ծնունդը 3
 նճի կիւնիւ :
 28 10 Շք. Աղիզ Յակոբ առաքեալըն վէ
 Յովհաննէս աւետարանիչին զիքրի :
 է. Գ. Ծնունդը 4 նճի կիւնիւ, Ս.
 Պօղոս վէ Պետրոս առաքեալար :
 29 11 Կիր. Յիսնակըն 6 նճը բազարը վէ
 Ծնունդը վէ եա Սայա բարեկենդանը :
 է. Գ. Ծնունդը 5 նճի կիւնիւ :

- Բ. Է.
 30 12 Բշ. Ծնունդը բէրհիզին 1 նճի կիւնիւ
 է. Գ. Աղիզ Յակոբ առաքեալըն վէ
 Յովհաննէս Աւետարանիչին զիքրի :
 31 13 Գշ. Ծնունդը բէրհիզինին 2 նճի
 կիւնիւ :

ՍԷՆԷ ՊՍԵԼԼՍՐ

Թարիխը Իսա	1913	Յունվ.	1
Էրմէնի առմար Թարիխի	1362	«	1
Օամ. Մալիյէ սէնէ պաշը	1329	Մարտ	1
Էրմէնի էն էսկի Թարիխ	4406	Օգոստ.	6
Եհաննիզերին էսկի «	5674	«	19
Սրապի Հիճ. Թարիխի	1332	Նոյ.	18
Ալաֆրանկա «	1914	Դեկտ.	19

Ապրիլ 14, ՍՈՒԼԹԱՆ ՄԷՀՄԷՏ ԽԱ-
 ՄԻՍ Էֆէնախիզին ճիւղուար Հիւմայուն-
 ւարը :

Սեպտեմբեր 9, ՍՈՒԼԹԱՆ ՄԷՀՄԷՏ
 ԽԱՄԻՍ Էֆէնախիզին հէվմը վէլատէթէրի
 (1260 Շէվվալ 21) :

Յուլիս 10, Օսմանյուր Մէշրուրիյէթ վէ Գանունը Էստանիւն Յինճի սէնէի տէվ-ըիյէսի 1908:

Յուլիս 11 սէ

Ձէյթուն, Սասուն, Կիլիկիա վէ Շար-գի Անատոլունըն մուսթէլիֆ շէրլէրինտէ Հուրրիյէթ իչիւն ֆէտաի ճան իտէն պիւ-թիւն շէհրալէրիմիզին եէվմի զիքրի: 0 կիւն պիւթիւն քիլիսէլէրտէ ժուարըն րուհարը իչիւն տուալար վէ ալիսիյէր իճ-րասը ֆարզ արը:

ԹԻԻՐՔԼԷՐԻՆ ԱՅ ՊԱՇԸԼԱՐԸ

Սէֆէր	Դեկտեմբեր	26
Րէպիւլ էվվէլ	Յունվար	25
Րէպիւլ ախէր	Փետրուար	24
Ճէմազիւլ էվվէլ	Մարտ	25
Ճէմազիւլ ախըր	Ապրիլ	24
Րէճէպ	Մայիս	24
Շապան	Յունիս	22
Րամազան	Յուլիս	20
Շէվվալ	Օգոստոս	20

Ձիլգատէ	Սեպտեմբեր	18
Ձիլհիճճէ	Հոկտեմբեր	18
Մուհարրէմ 1331	Նոյեմբեր	16
Սէֆէր	Դեկտեմբեր	15

ԻՍԼԱՄԼԱՐԸ ՄԱՍՐՈՒՅ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ախըրը Էրպային հանի գըշ մէվսիմինիւ իւք 40 կիւնին սօնը. Յունվար 17

Էվվէլը խամսիյն՝ հանի գըշըն իքինճի գըսմընը թէշքիլ իտէն 50 կիւնին պաշլան կըճը յունվ. 18

Մէվլուա Փետրուար 5

Ճէմրէի էվվէլ պէ հաւա Փետրուար 7

Ճէմրէի սանի պէ ապ « 14

Ճէմրէի սալիա ֆիւլ թիւրապ « 21

Պէրաիւլ աճիւզ հանի իսթիյար գա-տընլար սօնընըն պաշլանկըճը 7 կիւն 8 կիճէ սիւրէր Փետրուար 25

Ախըրը խամսիյն՝ հանի գըշըն իքինճի գըսմընը թէշքիլ իտէն 50 կիւնին սօնը Մարտ 8

Նէվրուզ Իրանյուլարըն սէնէ պաշը պայ-րամը Մարտ 8

Իւք պահար կէճէ կիւնսիզ միւսապի ու-լուր մարտ 9

Խըտրէլէզ՝ Ապրիլ 23
 Իւշ ալար՝ Մայիս 24. բէճէպ 1
 Լէյլէի բէզայիպ գանաիլ կիճէսի Յունիս 6
 Միրաճ կէճէսի Յունիս 19
 Եազ պաշլանկըճը՝ կիւնաիւզ զըսալըր վէ
 կիճէ ուզանըր. ինգըլտալը Սպֆի. Նիլ
 սուլարը չօղալմաղա պաշլար. Նիլը Մու-
 պարէք
 Էվվէլը Էյեամ իւլ պահուր. Սամ եէլի
 Յունիս 17
 Ախրըր Էյեամ իւլ պահուր՝ Յունիս 24
 Պէրաթ կիճէսի Յունիս 15
 Գաաըր կիճէսի Օգոստոս 16
 Բամազան պալրամը Օգոստոս 20
 Կիւզ ալար՝ Իթիտալը Հարիֆի Նիլը միւ-
 պարէք սուլարընըն ազալմաըր.
 Գուրպան պալրամը Հոկտ. 26
 Գաաըմ Հոկտ. 26
 Ինգըլտալը չիթէվի վէ եա էվվէլը Էրպաա-
 ին. զըշ մէվսիմիլին իւք 40. կիւնիւնին
 պաշլանկըճը. գարա զըշ տա թէւմիյէ
 օլունըր. կիսն աէօնիւմի ֆուրթունասը,
 Զէմէրիւր.

ՄՈՒՀԻՄ ՎԱԳԱՍԼԱՐ ԹԱՐԻԽԶԷՍԻ

Տիւնեանըն ետրատըրընտան չիւմ- ՍԵԿԵ
 ալիյէ գատար կէչէն 7338
 Թուֆանտան 5075
 Էրմէնի հիւքիւմէթիլին Հայկտան
 պաշլամասընտան 3019
 Քրիստոսըն տողատըրտան 1913
 Էրմէնի գըրալը Արգարըն՝ Քրիստո-
 սա ինանմասընտան 1880
 Թագէոս առաքեալըն վէ Սանդուխտ
 պաքիւրէնիւնէրմէնիսթանտա շահատէթի 1862
 Հաիսիսիմեանի պաքիւրէլէրին Էրմէ-
 նիսթանտա շահատէթիլի 1612
 Ս. Լուսաւորիչիմիզլին միլէթիմիզի
 խրիսթիյանըրգ նուրըլա թէնվիւր
 իթմէսի 1610
 Ս. Էշմիւսթիլին եաբըլմասը 1606
 Նիկիտա ազիզ Սինօդըն իճթիմաը 1588
 Սթանպօլըն եաբըլմասը 1584
 Տէրսաատէթ ազիզ Սինօդընըն իճ-
 թիմաը 1530
 Էրմէնի եազըլարընըն քէչֆի 1507

Եփեսոսս աղիգ Սինողըն իճթխմար	1482
Վարդանանց մուհարէպէսի	1462
Թարիխը Հիճրէթին պաղլանկըճը	1332
Բուս հիւքիւմէթինին պաղլանկըճը	1042
Գահրաման Դերջանլը Սամուէլին	
Պուլկարլարա գրալ օլմասը	924
Թաթարլարըն Էրմէնիսթան, Կիւրճիս-	
թան վէ Աղուանիսթանըն թախրիպի	676
Անի շէհրինին մահվընտան	613
Օսմ. Բատիշահլըղընըն թէէսիսինտէն	673
Պարութըն քէշֆի	584
Կիլիկիստա գրալլըղըմըղըն րէֆի	540
Թօըըն քէշֆի	533
Լէնկթիմուրըն իսթիլասը	526
Թապ սանաաթընըն քէշֆի	473
Սթանպօլըն ֆէթհինտէն	460
Ամէրիգանըն քէշֆի	421
Սաաթըն քէշֆի	412
Էրմէնիլէրտէ Թապըն պաղլամասը	401
Էրմէնիսթանտա շիրտէթլի գահթ վէ	
Խումո րճագ	334
Սթանպօլըն պէօլիւք ղէլգէլէսի	147

Հաւա պալօնընըն քէշֆի	131
Աշընըն	113
Վաբօըն	109
Եէնիշէրիլէրին գալտըրըմասը	87
Ս. Փրկիչ խաաթէխանէսինին թէէսիսի	83
Պէղճեան Յարութիւն ամիրանըն վէ-	
ֆաթը	80
Պալամէնեանըն թէէսիսի	77
Թանղիմաթըն թէէսիսի	74
Թէլէկրաֆըն քէշֆի	64
Շարգ մուհարէպէսի	59
Ազգ. Սահմա տղրութիւնըն թէէսիսի	53
Պէրլին ահանամէսի	35
Սթանպօլտաթի իքն. պէօլիւք ղէլգէլէ	19
Մըսըրտա Էրմէնի ճէմիլէթը խայրիյէ-	
սինին թէէսիսի	8
Մէշըութիլէթը Օսմ. էնին իսթիբտատը	5
ՀԻՍՍԷՏԷՆ ԳՐՍՍԷ	
Մուվաֆֆագ օլմաղը արգու իտէն շաֆագ-	
տան գալգմալը	
Տիւնեա Խանկըն վէ թուֆան իլէ պօղու-	
լըր, ալիլէր իտէ՝ միւսքիւրաթլա	

Նասիհատ տիյնէ մէք խոթէմէյն՝ մուսալէ-
նէթ պուլամուլ :

Միւսթագպէլտէն պահս խտէրքէն մագիլի
կէօղ էօնիւնէ կէթիլ :

Պիր պէկիրի կէմսիզ վէ պիր պէօլիւքիկի
տիրայէթսիզ իտարէ իթմէք մուհալ տրր :

Տօսթընը՝ սէֆալէթ վէ բարբապըն գէ-
մանընտա թէճրիւպէ էյլէ, գլխա ալթուն՝
աթէշլէ վէ տօսթ տա՝ ըզարբադա թէճ-
րիւպէ օլունուր :

Պիր չէնը գանուէն վէ ֆազլիլէթլէ ասհա
միւնքէմ տիր, նէթէքիմ իսթիհքեմուլա :

Իշին քիւչիւքի, մասրաֆըն տղը իսթի-
յար էթ, հէր իշինտէ պիր ինթիզամ գօլ,
պիր իշինի պիթիրմէտէն օ պիրինէ թէ-
շէպպիւս էյլէմէ :

Հէր շէյտէ իֆրաթ վէ թէֆրիթտէն սա-
գըն :

Կիւճէնտիկինի հազզլը կէօրսէն պիլէ,
հազարէթէ գարչը օ գատար կիւճէնմէ :

Պօշ տուրմագ՝ բոտտ պէնգէր, չալըշ-
մագտան գիյատէ էսկիրիր :

Տայմա տիյնէ, թազլիթտէն սագըն, վէ
էօլիւս վէրմէքտէ հալիմանէ տավրտն :

Էսրարընը պիւտիրմէք արզու իթտիկին
ատամը դայէթ տըզգաթլը օլարագ ինթի-
խաղ էյլէ :

Երբիւրքէն տիւշմէք, սէօլէրքէն եանի
լիսանտան տիւշմէքտէն էվլէա տրր :

Գըսգանճլըզ՝ տօղուշտան միւսթէպիտ,
վէ սէնաաթլըլա ճէլլատ տրր :

Ֆազլիլէթ՝ չօճուգլըգտա աղաճլանմագա
պաշլար վէ էրքէքիթտէ մէյվէ վէրիր :

Կիւզէլլիք՝ մուհապէթ հայաթընըն չիչէ-
կի տիր, ֆազլիլէթ իսէ սնըն մէյվէսի :

Կիւզէլ պիր գատըն՝ կէօղիւն ճէննէթի,
գալպին՝ ճէհէննէմի վէ քէսէնին ՔԱԻԱ-
ՐԱՆԸ տրր :

Զարքէկէրին կէօղիւ՝ կէօրմէք իշին, գա-
տընլարըն իսէ՝ կէօրիւմէք իշին տիր :

Գատընլար նէ գատար նամուսը օլուր-
լարսա, պիզ տէ օ գատար ազլըլը օլուրըզ,
օնլար նէ գատար ֆազլիլ օլտալար պիզ տէ
օ գատար մէսուս օլուրըզ, գատընլարըն ալ-

չազ պիր հալէ կէթիրէն՝ քէնախնի ալչալ-
թրր, եիւքսէլթէն իսէ՝ քէնախնի եիւքսէլ-
թիր, գատընլար նէ գատար եիւքսէք մէր-
թէպէտէ պուլունսալար էհալի տէ օ գա-
տար մէտէնի օլուր, Շարգտա գատընլար՝
էսիր մագամընտա տրր, Ղարպտա իսէ սէր-
պէսթ օլուպ էհալիսի տէ մէտէնի տիր:

Ձէնկինլիք վէ մէսուտիյէթ հալաշ հա-
վաշ կէլիր, լաքին բէք չափուգ կիտէր:

Սէֆալէթէ թէհամմիւլ էթմէք պիլմէ-
մէք այըպ տրր, ծըր չալըշմազլա ուղագ-
լաշտըրմագ պիլմէմէք տահա զիյաաէ տ-
յըպ տրր:

Սատէ պիր էօմր կէշիրէն ատամըն էվ-
լատլարը մէսուտ օլուրլար:

Մէսուտիյէթսիզ զէնկինլիք՝ մունհապէթ-
սիզ գարը գօճայա պէնզէր:

Պիր ատամըն պիր սէնէտէ հարտըզընը՝
պիր գատըն պիր կիւնտէ ալթ իւսթ իտէր:

Ազաճը քէնաի հափրալընտան վէ
շիչէյիստէն տէյիլ՝ իլլա մէյվէսինտէն ճիւքմ
էթմէլի տիր:

Պօշ պողազ քիմսէ մէյվէսիզ աղաճա
պէնզէր:

Հըրսը շան էօյլէ պիր գարն տրր քի՝
անը քիմսէ տօյուրամազ:

Ատէմ էօյլէ պիր մախլուգ տրր քի՝
ճիւզի հօրկուսլուզու տէֆ էտէն ուղու-
յու սէվէր տէ, շու ֆանի ճիհանըն հէզա-
րան տէրա ու միհնէթինէ էնճամ վէրէն
էօլիւմտէն իքրահ էտէր:

Ինսան վիճուտի տէրին պիր գույու-
տրր քի տէրունինտէ ահ ու էնին տօլու-
տրր:

Չօգ տէֆա ֆուրթունայա թէսատիւֆ
էտէն՝ եիւքսէք աղաճլար տրրլար:

Թարիխ՝ վազթըն շահիտի, հագիգա-
թըն լամպասը, վագա՝ալարըն մունհաֆըզը,
գատիմիյաթըն մուխպիրի, միւսթագպէ-
լին բէհպէրի վէ էօմրիւն մէքթէպի տիր:

Մէզհէպ պիր ֆիտան տրր քի քէօ-
քիւ սէմատա տրր. խօշ բահիսար գէմինի
տօլաուրուր վէ մէյվէսի պէնիլի պէշէրի
միւֆէրրահ գըլար:

Իլմին գաղութունու աշմագ իսթէյէն
պիր առէմ անըն միւֆթա՛ն օլան իմանա
մալիք օլմալը :

Սաատէթլի պիր վագրթատ , սաաթ-
լար շըմէնարֆէր զաթարը կիպի կէչէրէր ,
լաքին գառապէթլի վագրթատ թօսպալը
կիպի հարէքէթ էտէրէր :

Զէմին ինսանյար իչիւն՝ բահաթ է-
տէճէքլէրի պիր վաթան տէյիլ տիր , իլա
բէք հիւքսէքսէն տիւշմիւշ օլաուզլարը
պիր չուգուր տըր :

Էօրլւմին հագըն գօմշուսու իթթի-
յարլըգ տըր :

ԽԱՅՐԽԱՀԼԸԳ

Կէնճիլիմիպտէ 'նէ' գառար խայր ամէլ-
տէ պուլունուր իսէք , իթթիյարլըլմըգ-
տա տա օլ գառար թէսէլի վէ խօշնու-
տիյէթ պուլուրուզ :

Ինսանըն էօմրիւ պիր փուրնալ տէֆթէ-
րի տիր , ծնտա սալթ ամալը խայրիյէ
գայա իթմէլի տիր :

Խայրլը պիր իչի եիւրէքսէն մէտն էթմէք
տախի ծնա հիսսէմէնա օլմագ տիմէք տիր :

Ինսանըն քէնտի էվլատարընա պրադ-
տըլը միրասլարտա է'ն զըլմէթլիսի վէ է'ն

տայիմիսի՝ քէնտի ֆաղիլէթինին վէ խայր
ամէլլէրինին էսլրի տիր :

Պու կիւն էլինտէն կէլէն էյիլիկի հարընա
պրադմա :

Է'ն ալա վէ է'ն ֆայիտէլի ամէլլէր՝
կիզլիտէ օլան խայրթահալըզլար տըր :

Խայրթահալըգ էսէրի գառար թաթլը շէյ
օլմագ :

Ինսան՝ խայր ամէլլէրինի մէտն էտէր
իսէ , տիւքլին մէլլէսինտէն մա'րոււմ օլուր :



ՌԻՄՈՒՄ ԷՐՄԵՆԻԷՐԻՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸ
Վ.ՅԷ. Տ. Տ. ԳԷՈՐԳ. Ն.

ՐՈՒՅԱԼԱՐ

Ասրլարտան պերի պեշեբեյեթին ֆիքրինի իշ-
ղալ էտեկելտիքլերի հալտե, էլեկվմ պիր հալլը գա-
թիյէ իգթիրան էտեմեյեն մեսախլտեն պիրի տէ
«բուեա» տըր: Պիր բուեա, պազէն պիր իսապեթի
րիեազլյէ գատար միւպէտտելի հազըգաթ օլույօր,
պազէն իսէ հիշ տէ թէեօրի կեօրիւլէմեյօր: Բու-
եա, պազըլարընճա պաթիւլհազմ զըտալարտան
միւթէվելլիւտ ճէվէլանը տէմէ, պազը անվալը բու-
հիյէ միւթէխասսիպերին է իսէ թէշքիւլաթը բու-
հիյէ համլ էտիլիյօր վէ պու եօլտա փէք մուգնի
վէ գանաաթպաիշ տելիլէր տէ սերտ օլունույօր:
Պիր իսէ էլեկվմ քէսպի գաթիյէթ էտեմեյեն իշ-
պու իքի զէհապտան հիշ պիրինի իլթիզամ էթ-
մէմէքլէ պերապեր, մեօհթէրէմ գարի վէ գարիէ-
լէրիմիգէ սըրֆ պիր էյլէնճէ օլմագ գաստը իլէ
գիրտէքի թապիրնամէյի վազ էթմէքտէ հիշ
պիր մահլուր կեօրմէտիք:

*
* *



ԿԻԼԻԿԻԱ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸ Տ Տ. ՍԱՀԱԿ Ս.

Ա.— Աթա պինմէք վէ գօշտուրմագ՝ դալպին-
տէ հըսս իթտիկին արդույա , Աթէշէ տիւշմէք՝
էօրիւմ՝ վէ գըթլըղա, ալթուռն կէօրմէք՝ թէլաւա
շիշանէ տ՝ր :

Աղաճ տիքմէք՝ պիր խայր իշլէմէք մանասընը
կէօսթէրիր, աղաճ քէսմէք վէ եա եագմագ էյի
տէյիլ տիր, աղաճ եաբրաղը տէօթիւլիյօր կէօր-
մէք՝ գան տէօթիւլէճէկինէ շիշանէ տիր, աղաճ
իւսթիւռնէ չըգմագ՝ պիր իշտէ իլէրլէմէք տիր :

Այինէտէն պագըպ քէնտինի կիւղէլ կէօրիւր-
սէն՝ պէքեար իսէն՝ շշանլընըն, էվլի իսէն՝ էվլա-
տընըն կիւղէլ օլտաղընա, ասքեր կէօրէն՝ գուվ-
վէթէ, աղլամագ պէօյիւքլիկէ, արբա կէօրմէք
վէ եա թօբլամագ մէմուլին զայլը պիր գըսմէթէ,
արապ կէօրմէք՝ գօրգույա տէլալէթ իսէր :

Գ.— Գաթըրա պինմէք՝ պիր պէօյիւք տառմ-
տան ֆաիտէլէնմէկէ, գալէ կէօրիւրսէն՝ տալմանը
գազանաճաղընա, գան կէօրմէք՝ ինսանա նալիլ
օլմաղա, գանտիլ եագմագ՝ էվլատ սահիպի օլմաղա,
գատը կէօրմէք՝ սըգընթըլա, գարը կէօրմէք՝ մուրա-
տա նայիլ օլմաղա, գարը ալմագ՝ աղըր խտթալըղա
տիւշար օլմաղա, գարըյը չօճուգ տօղուրմըշ կէօր-

մէք՝ պէօյիւք գըսմէթէ, գուշ կէօրմէք՝ խապէրին
օլմագսըզըն սէնի պիր սէվէն պուլընտըղընա, գու-
յու կէօրմէք՝ սըգլէթէ շիշանէ տիր :

Ե.— Եքլտըղ կէօրմէք՝ մէմուլ իթմէտիկին
պիր քիմսէտէն էյիլի կէօրէճէկինի, երլան կէօրմէք՝
էվլէնէճէկինի, եօրկան կէօրմէք՝ քէնտինի կիզի
պիր սէվտայա օլրատըղընը կէօսթէրիր :

Զ.— Զայիֆ տառմ վէ եա հայվան կէօրմէք՝
պիր մուամէլէ կէօրմէկէ, Զիյնէթ վէ եա սլայ
կէօրմէք՝ լագըրտը իշիթմէկէ շիշանէ տիր :

Է.— Էթ եէմէք՝ քեար վէ գըսմէթ մանէասը
տըր :

Էլպիսէնի եանմըշ կէօրմէք, պիր գարըտան էյ-
լիք կէօրմէք տիր :

Էշէկէ պինմէք՝ հիւրմէթ վէ էյիկէ նայիլ օլմագ
տըր :

Էյօմիւշ բէտէրինի կէօրմէք՝ քեար շիշանէ տիր :

Ը.— Ըրմաղա տիւշմէք կէօրմէք՝ հալինն բէ-
րիշան օլաճաղընա :

Թ.— Թաթլը եէմէք՝ էյի սեօզ իշտէճէկինէ՝
թէրէ աշաղը պիր եէրտէն կիթմէք՝ տիւշմէն զա-
լիպ կէլէճէկինէ, թօթոււ եքմէք խայր սահիպ

օլաճաղընա, թորադ երւբէնմիշ կէօրմէք մէմէքէ-
թի տէյիշտիրէճէկինէ տէլալէթ տիր:

Ի.— Ինճիր աղաճը կէօրմէք էտէպսիգ պիր ա-
տէմէ իշին օլաճաղընը, ինճիր եէմէք քէտէրէ
տիւշէճէկինի կէօթէրիր:

Իւգիւմ կէօրմէք սէվինճ տիր:

Լ.— Լամպա կէօրմէք սէվինճի պիր խապէր
ալաճաղընը կէօթէրիր:

Խ.— Խանէնի պաշգա մէմէքէթ տէ կէօրմէք էյ-
լիկէ գարըն քէմլիք կէօրմէք տիր:

Խաշ կէօրմէք սըգընթը չէքմէք տիր:

Խոուրմա կէօրմէք պիր էվլատ սահիպի օլաճա-
ղընա տէլալէթ տիր:

Կ.— Կէմ կէօրմէք աղըրլըլա, Կէմի պաթմադ
կէօրմէք էօլիւմէ, Կէճէ Եօլա կիթմէք սըշընթըլա,
Կէօք Կիւրլէյօր կէօրմէք գորգուլու պիր վուգուաթ
օլաճաղընա, Կիւմէք ճան սըգընթընը իշլէր վու-
գուա կէլէճէկինէ, Կիւվլէի օլմադ չօգ վազըթ պէ-
քէար գալընաճաղընա, Կոչնակ սէսի ալմադ գասա-
վէթէ նիշանէ տիր:

Հ.— Համիլէ գարը կէօրմէք թալէյին Եալէր
օլաճաղընա տէլալէթ տիր:

Ճ.— Ճամ գըրըլմըշ կէօրմէք աքսիլիկէ, ճէնագէ
կէօրմէք էյի խապէրլէր ալաճաղընա, ճէվիգ աղ-ճը
կէօրմէք Եօլա տէլալէթ իտէր:

Մ.— Մանասթըր կէօրմէք սըզլէթ տուլաճաղընա,
Մանաս կէօրմէք գորգուլու իշին խայրը օլաճաղընա.
Մէգսր կէօրմէք քէտէրէ, մէմէքէթինի կէօրմէք չօգ
ղուպէթլիք չէքէճէկինէ տէլալէթ իտէր:

— Նար կէօրմէք էյլիք մանէասընտա տըր:

Նսւշ իթմէք (իւմէք) շէրպէթ Եախօտ սաիրէ, պիր գը-
գա, գըզ իսէ պիր օղլանա կէօնիւլ վէրտիկինի կէօս-
թէրիր:

Շ.— Շազ օլմազ գասապէթէ, շարապ իշմէք գըս
մէթէ, շէքէր կէօրմէք աճը վէ սիթէմլի սէօզ իշիտէ-
ճէկինէ, շէհր կէօրմէք Ֆիքրինտէ տիւրլիւ Թասավվուր
լար պիւլընտըղընա նիշանէ տիր:

Ո.— Ուն կէօրմէք Ֆայտէլէնէճէկինի, աշաղլար
կէօրմէք Եազընտա սէվինճի պիր խապէր տուլաճա-
ղընա, ուշմազ պիր մէմէտէ Էրմէկէ նիշանէ տիր

Չ.— Չալը կէօրմէք Կիզլի տիւշմանա, չամաշըրը-
նը քիրլի կէօրմէք Եա էվինտէ վէ Եա խտմէթինտէ
պուլուճան ատամլար իշինտէ պիր ղամմազ պուլուճ-
տըղընա, չամուր կէօրմէք քէտէրէ, չայտան կէլմէք

գայկըյա, չէշմէտէն սու իշմէր զըսմէթին աշըլաճա-
զընա, չիշէր թօրլամագ, կէօնիւլ վէրտիկին պիրիլէ
էվլէնէճէկինէ տէլալէթ տիր:

Պ — Պալըզ կէօրմէր իւմուտլէրինին պօշա չը-
գաճաղընա, պազ պաշէ կէօրմէր հէրքէսին կէօղիւ-
նէ շիրին կէօրիւնէճէկինէ պիլէգիկ կէօրմէր սըզլէ-
թէ, պուլանըզ սու կէօրմէր պիրիսինին սէլի զըս-
զանտըզընա նիշանէ տիր:

Ս — Սաաթ կէօրմէր գայկըլարըն տէֆ օլմասընա,
սապօն կէօրմէր սոնա իանաս օլընան պիր գապա-
հաթտան զուրթուլաճաղընա, սէվտիկինի կէօրմէր
այըլըլաճաղընա նիշանէ տիր:

Տ — Տազ պաշըլ ստամ կէօրմէր պիրիսինտէն պիր
էյլիբ կէօրէճէկինէ տէլի կէօրմէր իզպալինին ալը-
լաճաղընա տէնիզէ տիւշմէր միւշքիլ պիր իշլին հալլ
օլընաճաղընա տէրէտէն կէշմէր սըզընթըտան զուր-
թուլմաշա, տիշինին պիրինին չըզտըզընը եախօտ
շէրիտիկինի կէօրմէր եազընընտան պիլիսինին վէ-
ֆաթ իտէճէկինէ, տիւշին կէօրմէր գասալէթէ տէ-
լալէթ իտէր:

Ր, Րահիպ կէօրմէր՝ հիւրմէթ կէօրէճէկինէ, թու-
յա իշինաէ թույա կէօրմէր մահապպէթլի օլտուզըն
պիր ասամ իլէ պօզուլաճաղընա տէլալէթ տիր:

Փ — Փաստըրմա կէօրմէր վէ ես եէմէր պիր
եէրտէն միրաս եէյէճէկինէ, փարա կէօրմէր սէօզ
չօղալաճաղընա փունարտան սու իշմէր հէտիյէ ալա-
ճաղընա, փուտլա սիւրմէր անսըզըն սէվտիկինլէ
պուլուշաճաղընա տէլալէթ իտէր:

Ք — Քէօթէկ կէօրմէր պիրինին սէնի ալտաա-
ճաղընա, բըրմըզը կէյլինմէր սէվինճէ, բիւրէյի գու-
լաղընտա կէօրմէր սէվտիկինտէն աճը սէօզ իշի-
տէճէկինէ տէլալէթ իտէր:

Օ — Օթ սիւրիւրկէ կէօրմէր խարապիյէթի, օր-
ման կէօրմէր տիւյինէ եախօտ գիյաֆէթէ տալէթ
օլընաճաղընը կէօսթէրիր:

Ֆ — Ֆալ պազտըրմագ, եալանը պիր ասալա
իւլֆէթ իթտիկինէ, ֆահիշէ գարը կէօրմէր էհէմ-
միլէթսիգ պիր իշտէն ֆարտէ կէօրէճէկինէ, ֆարէ
կէօրմէր գարարսըզ պիր ասթմի ֆէնա գանն իթտի-
կինէ, ֆէվլթ օլմուշ (էօլմիւշ) կէօրիւրէն պիրիսինի
օնըն չօզ եաշայաճաղընա, ֆէվլթ օլմուշ պիրիսինի
տիլիւմիշ կէօրիւրսէն, կէշմիշ վէ գարանմըզ պիր ի-
շին լիւրար մէյտանա չըգաճաղընա, ֆէվլթ օլմուշը
կէօրմէր ալթ իւսթլիբ տույաճաղընա նիշանէ տիր:

Մ. ՌՕԶԻԼՏԻՆ ՆԱՍԻՀԱԹԼԱՐԸ

Մէշնուր պանքէր Պ. Ռոչկտին պանքա-
սը տիվարլարը պիր թաքըմ լէվնալար իլէ
միւզէյնէն օլուպ իլք լէվնա պէօյիւք եա-
զըլար իլէ աթիտէքի խալարէլէրի հալլի իմիշ :

1. — Իշկիտէն կէրի տուրընը :

2. — Տաիմա իլէրի կիթմէյէ չալըչընը :

3. — Թէրազգըյա միւթէալլիք թէշէպ-
պիւսաթտա իւմիւտինիզի քէսմէյինիզ :

4. — Շալան սէօյէմէքտէն սադընաարընը :

5. — Հէրքէս իլէ հիլմէյէթ վէ նէզա-
քէթլէ մուամէլէ իտէսինիզ :

6. — Վազթընըզը ֆայտէլի շէյլէր իլէ
կէչիքէսինիզ :

7. — Իշլէրինիզի սիւրաթլա թէսվիյէ
իտէսինիզ :

8. — Պօրճընըզը սիւրաթլա թէտիյէ ի-
տէսինիզ :

9. — Միւշքիւլաթա սապը ու թէհամ-
միւլ վէ մուզալէմէթ իտէսինիզ :

10. — Պախթ իշլէրինէ իթիմաա իթմէ-
յինիզ :

11. — Լիւզումաըզ հուզուզ վէ միւնասէ-
պէթ ըէյտա իթմէյէսինիզ :

12. — Միւճատլէի հայաթիյէտէ ճէսա-
րէթ կէօսթէրէսինիզ :

13. — Հայսիյէթինիզի մուզաստէս պի-
լէրէք մուհաֆազարնա չալըչաընը :

14. — Մէվզըի հազըզինիզտէն եօզարը
կէօրիւնմէյէ հալէս իթմէյէսինիզ :

15. — Հէր իշէ լայըզըյա միւլահազա ի-
տինիզ վէ գարարընըզ գաթի օլսուն :

16. — Մուամէլաթընըզը տայլմա մուայ-
նէնէ իթմէքտէն խալի գալմայասընըզ :

Իշպու օն ալթը նասիհաթլարը նազարը
աըզգաթտա պուլունարրարազ պատէհու
օլ զէմինտէ չալըչաընըզ . մուվաֆֆազի-
յէթինիզ մուզարրէր տիր :



ԱՅԼԱՐԸՆ ԱԼԷԱՄԵԹԼԻՐԻ

Յունկար այլնատա տօղանս պիր տաքէր
պախթիյար օլուր :

Փետրուարտա տօղանկար սէնտաթլարն-
տա մուվաֆֆադ օլմաղլար վէ սատրգա-
նէ չալըշմաղլար :

Մարտա տօղանկար զալլուր, մուվաֆ-
ֆադ, մէսուտ պիր իզտիվաճա նախ օ-
լուրլար :

Ապրիլտէ տօղանկար ասապի, թաշ հիւ-
րէքի, քիւթախ, քէօթիւլիկէ մէյիալ օ-
լուրլար :

Մայիստէ տօղանկար տալգաւուդ, խա-
ֆիֆմէշքէպ վէ հազըր ճէվապ օլուրլար :

Յունիստէ տօղանկար գումարպաղ վէ
տիւշլունմէքսիզլին հիւքմ վէրէն օլուրլար :

Յուլիստէ տօղանկար ալիճէնապ, ճէսուր
վէ հէյէճանլը թէխալիւլաթա մալիք օլուր-
լար :

Օգոստոստա տօղանկար զէնկինլիքլէ,
սասաթթլէ բարլադ պիր էօմր կէչիրիւրէր :

Սեպտեմբերտէ տօղանկար գօրգադ, հէ-
յէճանլը, նիհայէթ զէնկին վէ ալտանլըմըշ
իզտիվաճա նախ օլուրլար :

Հոկտեմբերտէ տօղանկար օրթա հալի
օլուրլար :

Նոյեմբերտէ տօղանկար քէնտի քէնտինէ
կիւլէնիւրէր, մուվաֆֆադ օլուրլար վէ էն
հիւքսէք մէրթէպէյէ հարիս օլուրլար :

Դեկտեմբերտէ տօղանկար հազին վէ հա
տաի, պէքիար վէ հա չիւպհէլի ֆիքրլի
օլուրլար :

ՊՈՒՍԷԼԵՐԻՆ ՄԱՆԷԱՍԸ

Պաշընտան էօրմէք պէն սէնլինիմ աէմէք :
Անտան « հրմայէ :

Սաղ կէօղինաէն էօրմէք սէնի սէվէրիմ :
Սօլ « « սէնտէն նէֆրէթ

« իտէրիմ :
Գուլաղլնտան « սէնտէն թիքսի-
նիրիմ :

Սաղ կէրտանտան « լաթիֆ մուհապ-
պէթ :

Սօլ կէրտանաւն էօրմէք նամուսը մու-
հապպէթ :
Տուտաղընտան » սօն տէրէճէ մու-
հապպէթ :
Պօղաղընտան » պէնի սէվին :
Օմուղընտան » միւրայիլիք :
Սաղ էլինտէն » թէքլիֆ :
Սօլ » » ալչալմաղ :
Սյաղլարընտան » իթաթ մանէա-
սը տիր :

ՍԻԻՎԱԼ — ՃԵՎԱՊ

Սանա քիմ հարաբմ իտէճէք :
— Էվվէլա Սլլան, սօնրա սէն քէնտինէ :
Ինսանլարըն տիւչմէսինէ սէպէպ քիմ :
— Գատըն :
Նիչինն էրքէքլէր պէօյլէ օլտուլար :
— Զինքի գատընլար էօյլէ իսթէտիլէր :
Իլք պանար նէ տիր :
— Թապիյաթլին թէպէսսիւմի :
Եաղ նէ տիր :
— Հէրարէթլի տէլիզանլորլըգ տիր :
Սօն պանար նէ տիր :
— Կէլինն օլաճադ պիր գրղ տըր :

Գըչ նէ տիր :

— Զէնկինլէր իչինն իօչ կէչիրէճէք ղէման,
տէլիզանլար իչինն Rendez-vous մա-
հալի, ֆուգարալար իչինն պէլա :
Վալիտէ նէ տիր :
— Էվլապաղընն մուհապէթլիլէ գալ-
բուլան պիր պուհուրաան :
Նամուս նէ տիր :
— Սէրմայլէրինին էն կիւղէլի :



ՀԱԶԸՐ ՃԵՎԱՊԼԱՐ. — ԼԵԹԱՅԻՖ

Զէվճ՝ ղէվճէսինէ :
— Պու ազչամ սէնինլէ թէաթրօյա կի-
տէլիմ :
— Նէ օյունն օյնանաճադ :
— Էօյլէ պիր օյունն քի, պունը նէ սէն,
նէ տէ պէն էօմրի միլատէ կէօրմէմիչիլ :
— Իսմի նէ տիր :
— Սիլէ Սաաաթթի... :
* * Զիգալիստա ղէնկին պիր գըղ՝ ֆա-
գիր պիր տէլիզանլըյա թէաչչիւղ իտուպ,
օնընլա էվլէնմէք իսթէր, լաքին էպէվէյնի

պունա մուխալէֆէթ էյլէր: Գըզ կէճէլէ-
յին՝ տէլիգանլըլա գաչմաղա թէշէպպիւս
խտէր, եօլտա կիտէրքէն զըզ աչըզընա
տէր քի:

— Կէօրիւյօրսն եա, նասըլ սանա սա-
տըգ պուլընտըմ. սէն տէ պանա սատըգ
գալաճաղընա սէօզ վէրիյօրմըսն:

Տէլիգանլը «պէլքի էվլէթ, պէլքի
խայր» ճէվապընը վէրիւր: Պիր գաչ տազի-
գա կէշտիքտէն սօնրա զըզ՝

— Ա՛հ, նէ պէտպախթըլըզ, բարամ վէ
միւճէվհէրաթըմը էվտէ ունութմըշըմ. —
տէյու պիր նիտա սալը վէրիւր:

Նիհայէթ էվէ կէլիպ, պունլարը ալ-
մաղա գօրար վէրիւրէր, պիր գաչ սաաթ
սօնրա էվէ ալտէթ խտէրէր, զըզ իշէրի
կիրէր, տէլիգանլը գաբուտա պէքէր:
Տէլիգանլը պիր չօգ պէքլէտիքտէն սօնրա
սէսլէնիր:

— Կէլէճէ՞քմիսին սէվկիւլիմ:

— Պէլքի կէլիրիմ, պէլքի կէլմէմ. —
տէյու բէնչիրէտէն պիր սէս կէլիր վէ
անիաէ կէօղտէն զայպ օլուր:

* * Լուսարար բաբաղա խիթապէն
— Տէր հայր, եէմէքլէր կէօթիւրիյօր-
լար:

— Պանա նէ՛:

— Սիզին էվէ կէօթիւրիյօրլար:

— Սանա նէ՛:

* * Շակիրա իլէ մուալլիմ՝ արասընտա

— Տայմա հազիգաթ չըպաղ տըր տէ-
յօրսընըզ, աճապա նէ զէմանտան պէրու
պէօյլէ չըպաղ կէվիյօր:

— Դիզպ՝ էլպիսէսինի չալտըզը զէման-
տան պէրու:

ՄԱԼԻԻՄԱԹԸ ՄԻԻԽԹԷԼԻՏԷ

1 Ումում Ալման աքքէրի եիւզմէք պիւ-
մէյէ մէճպուր տըրլար:

2 Սէն Տօմինիք առասընտա թուզ-
տան պիր տաղ վար տըր քի, աօզուզ մի-
լիօն թօն թախմին էտիլմէքտէ տըր:

3 Պրազիլիտաա կէնճ գըզլարըն ճէնա-
զէ ալալարընտա պուլունանլար ալէսամէթի
մաթէմ օլմաղ իւզրէ էրզալմանի բէնկ էլ-
պիսէ կիյէրէր:

4. Մ. Վանամազէր խմբնուէ պիր Ա. մերիգալը հայաթնը 24 միլիօն լիրայա սի- կուրթայա գոյմուշ տըր :

5. Ռուսիա Զարը Նիքօլա հազրէթլէրի- նին եալընըզ մաթպախ մէսարիֆի 2 1/2 միլիօն ֆրանգ տըր :

6. Սէյյահըն պիրի, Կիօնէի ձէտիա ա- տասընըն ճէնուպինտէ Հէրանուա (գատըն- լար մէմլէքէթի) նամընտա պիր առա քէշֆ էթմիշ տիր քի, ումում սէքէնէսի գատըն օլուպ, պիր էրքէլին մանթըզալարը տա- խիլինէ եէրլէշմէսինէ գաթիէն միւսաատէ էթմէզլէր իմիշ :

7. Թափուզլարըն էն չօզ եումուրթլա- յան նէվի Համպուրկ ճինսի օլուպ սէնէտէ 225 առէտ եումուրթա ալընըր :

8. Սրանիա զրալը իսմինի եազմայրպ իմզա էտէճէյի էվրագը «պէն հէօքիւմտոր» տէյի իմզալար իմիշ :

9. Հօլանտատա էսկի պիր առէթ մու- ճիպինճէ խանէլէրին պիր գաբուսը տալի- մա գարալը գալըր, վէ անճագ տիւլիւն վէ ճէնապէ ալալարընտա ալըլըր իմիշ :

10. Ֆրանսա միւսթէմլէքէսի նէֆսի Ֆրանսատան 19 տէֆա, վէ Ինկիլթէրա միւսթէմլէքէսի տախի Պրիթանիա առա- լարընտան տօգսան տէֆա պէօյիւք տիրլէր :

11. Նիւ-Յօրքտա պիր տօլանտըրըճը գումրանեաաը թէշէքքիւլ էտիպ, կիւնէշին զիյալարընը շիշէլէր իշինտէ մուհաֆազա, վէ հէր պիր շիշէնին պիր էլէքթրիք լամ- պասընա 15 կիւն քիֆայէթ էտէճէլինի իլան էտէրէք, սաֆտիլ էհալիտէն 5 միլիօն ֆր, տօլանտըրմըշ տըր :

12. Ինսանըն գալպի տազըգատա 5, սաաթտա 4200, կիւնտէ 100,800, վէ սէ- նէտէ 35,792,000 տէֆա հարաքէթ էտիպ, հէր հարաքէթինտէ 44 կրամ գան ալըպ վէ- ըրի քի, սէնէտէ 2,145,250 քիլօկրամ գան ալըպ վէրիւր տէմէք տիր :

13. Պու սէնէ Ֆրանք Լօու նամընտա պիր կէնճ, նէվիճատ պիր ալէթ սայէսինտէ Նիւ-Յօրքտա Սինկէր գումրանեապընը 42 գաթ պինաաը չաթընտան քէնտինի աչա- ղը աթարազ, սալիմէն էհալի տրասընա

էնմիշ, ֆաղաթ տայիմա հօգարը պաղմազ
սէմէրէսի օլարազ պիր միլիօն էհալի տէ
պօյուն աղրըսը խաթթալըղընտան մուզտա-
րըպ օլմըշ տըր :

«ԹիթԱնիֆ»Տէն Պիր ՆէՊՁէ

Տիրահանըն հէման էն ճէսիմ վարօրը
օլուպ, Լօնտրատան Ամէրիգայա կիթմէք-
տէ իքէն, էնալըր րահտա պուզ տտալարը
իլէ պիլ միւսատէմէ, հօլճու վէ թաիֆէ-
լէրինտէն 900 քիշի, էլլի պին չուվալ
գահվէ վէ չալարը, 3.400 միլիօն ֆր.
զըրմէթինտէ միւճէվնէրաթ վէ հօլճու էշ-
հալարը, վէ պիր չօզ միւթէֆէնին վէ
միլեառտէրլէրի իլէ զարգ ու նապուտ օ-
լան Թիքանիֆ վարօրընըն պիրինճի գար-
թանը Մ. Սմիթ իլէ, սէր մուզիգիսի Մ.
Վալտի Հարթլէյն վէֆաթլարը բէք գահ-
րամանանէ, վէ ֆէվզ էլ տտէ սօուզ
գանլըրըզա վազը օլմուշ տըր : Շէօյլէ քի,

Մ. Հարթլէյ չիք վէ կիւզէյ պիր տէ-
լիգանլը վէ մահիր պիր մուսիգիշինառ օ-

լուպ, զարիպ պիր հըսար գապլ էլ վուզու-
թահթընտա օլարազ, պիր կիւն տէնիլտէ
զարգ օլմազ սուրէթի իլէ թէրքի հայաթ
էտէճէյնի, հանի էօլիւմիւնին զարգ օլ-
մազ հիւզիւնտէն վուզու պուլաճաղընը
սէօյլէրմիշ : Քէնտիսի էվվէլճէ «Մաւրիտա-
նիա» վարօրը սէր մուսիգիսի իքէն, պիր
կիւն բիւֆէզապընտան պիրի, վէճէթէն
շէօյլէ պիր սիւալտա պուլուշմըշ տըր :

— Մ. Հարթլէյ, չայէտ պիր կիւն հա-
կէն զարգ օլմազտա պուլուշման պիր, սէ-
ֆինէ տէրուշինտէ օլուր իսէն, նէ հա-
րարըն :

— Նէ՞ հարաճաղըմ, տէրհալ տտէմլէ-
րիմի ճէլպլէ անէնկէ պաշլարըմ :

— Հանկը՞ բարչայը .

— Օ՛ ճիլէրսուզ մէնդարէյէ էն միւ-
նասիպ սայըլան «Եա Բապպ, կէճմիշտէ մէլ-
ճամըզ . . .» հախօտ «Ալլահըմ, սանա տա-
հա հազըն . . .» բարչալարընտան պիրիսինի :

Ֆիլհաղըզա «Թիթանիք» զարգ օլմազ-
տա իքէն, Մ. Հարթլէյ բիւֆէզապընը պիլ-

ճէլպ, սօն տաղըդատա «Ալլահըմ, սանա տահա եազըն . . .» բարչասընը Հալաբարադ թէրքի հայաթ իթմիշ տիր :

*
**

Մ. ՍՄԻԹԻՆ ՎԵՖԱԹԸ

Սէֆինէնին պաթմագտա օլտուզը սօն տաղըդալարտա, Մ. Սմիթ տալկալար թա քէնաթինէ եթիշինճէյէ գատար վարօրը թէրք իթմէմիշ տիր : Սօն տաղիգատա, քէնաթիսինտէն պիր աղ էօթէտէ թօբլանըպ, պիր մէվթի մուհաղգազըն գուճաղընա աթրլմաղա ամատէ պուլունան աթէշճիլէրէ խիթապէն, «հայտէն էվլատարրմ, սիզ վազիֆէնիգի է'ն բարլաղ պիր սուրէթտէ իճրա էթաթինիզ, արթը'գ սիզտէն հիշ պիր մաթլուպըմ գսվմատը, կիտթի'ղ, հէր քէս պաշընըն հարէսինէ պագսըն, ճիւմլէնիզ հազգընտա էլթաֆը իլաիյէի թէմէննի էտէրիմ» տէմիշ տիր : Պու սէօղիւ միւ թէազըպ, էթրաֆընտա աղլաշմագտա պուլընան իքի եալրուճըղարընտան պիրինի գուճաղլատըզը կիպի տէնիզէ աթըլմըշ, վէ

պարի էֆրատը աիլէսինտէն պիր թէք ճիւրբարէսինի օլտուն գուրթարմագ աղմը իլէ հիւզէրէք պիր սանտալա եթիշինէ իսէտէ, սանտալ տէճումիւշ վէ պիշարէ Մ. Սմիթ տալի գատար տէրեատա կիւմամ օլուպ, պիր տահա կէօրիւնմէմիշ տիր :

ԻՄԲԵՐԱԹՕՐ ԻԼԷ ԱՍՔԷՐ ԱՐԱՍԸՆՏԱ

Իմբերաթօր Իքինճի Ֆրանսուս Ժօպէֆ ալայիշ վէ զիյնէթէ թէմամըլա տիւշման իտի : Կիւնին պիրինտէ սատէ պիր բըտէնկօթ կիյմիշ, խըտմէթճիսի տէ պէրապէրինտէ օլտուզը հալտէ արապա իլէ վիէննա ճիւլարընտա թէնէզղիւհ իթմէքտէ իքէն շիտտէթլի պիր եաղմուրա թուլուլըր . վիէննայա ալտէթ իթտիյի սըրատա ծըն կիպի շէնրէ կէլմէքտէ օլան պիր բիատէ ասքէրի քէնաթիսինէ տուրմատը իշիւն իշարէթ վէրիւր . ասքէր իլէ Իմբերաթօր արասընտա շու եօլտա պիր միւքիւլմէ պաշլար :

Ասքէր . — Էֆէնտիմ, եանընըզա պէնի

տէ ալապիլէճէք զատտար եւրինիզ վա՞ր մը տըր • պու սիւալիմ պիր ինթիրամարզըդ էսէրի օլարագ թէլագդը խտիմէսին, չիւնքի արապանըգտա քիսմէ եօգ տըր • եազմուրըն՝ պու կիւն կիյմիշ օլտուզըմ եէնի էլպիսէմի պօղաճաղընտան զօրգարըմ :

Իմբէրաթօր • — Բէ՛ք ալէա, չըդընըզ, օթուրընըզ, նէրէտէն կէլիյօրսընըզ :

— Պիր արգատաշըմըն եանընտան կէլիյօրըմ, միւքէմմէլ պիր եէմէք տէ եէտիմ :

— Նէ՞ եէտինիզ պագալըմ :

— Սիզ նէ եէտիյիմի պիլինիզ պագաշըմ :

— Պէն նէ՞ պիլէյիմ, պիր չօրպա իշտինիզ :

— Տահա կիւզէլ պիր շէյ :

— Էօյլէ իսէ թո՞ւրշը մը :

— Թուրշուտան տա կիւզէլ :

— Պիր տանա բաչասը :

— Պուռտան տա կիւզէլ :

Պուռըն իւզէրինէ Իմբէրաթօր եէտիկի եէմէկի պուլաւայաճաղընը առքէրէ սէօյլէտի :

— Էֆէնտի՛մ, Իմբէրաթօրա մախսուս օլմագ իւզրէ ալլանմըշ պիր սիւկիւն (փասիան, եապան թավուզը) եէտիք • — տէր վէ այնը զէմանտա Իմբէրաթօրըն օմուզընա խաֆիֆճէ վուրուր •

Սրապա էրէյիճէ իլէրլէմիշ իտի • Իմբէրաթօր չալուշա նէրէյէ ինմէք արզու իթտիկինի սօրտը • չալուշ պուռտան մահճուպ, ֆագաթ միննէթտար տա օլարագ պու լութըֆըհար զաթըն քիմ օլտըղընը անլամագ իսթէտի վէ մուհալէրէ թէքրար պաշլատը :

Ա. — Զաթը ալինիզ առքէր օլմալսընըզ :

Ի. — Շիւպէսիզ :

Ա. — Միւլաղլիմիսինիզ :

Ի. — Պուռտան տա պէօյիւք :

Ա. — Երիւզպաշըմը սընըզ :

Ի. — Երիւզպաշըտան տա պէօյիւք :

Ա. — Շու հալտէ միրալայսընըզ :

Ի. — Տահա պէօյիւք :

Ա. — Ճանըմ պու նա՞սըլ օլուր • ֆէլա մարէշալ օլմայա՞սընըզ :

Ի. — Խա՛յր, մարէշալտօն տա պէօյիւք :

Ա. — Եէմին իտէրիմ քի իմրէրաթօր օլմայըսընդ :

Ի. — Էլվէթ իմրէրաթօրմ. — տէտիք-տէն սօնրա կէօքսիւնի աչար վէ նիշանլա-րընը կէօթէրիք :

Չալուշ արապատա եէր օլսա իտի, իմ-բէրաթօրն աչաղարընա դաքանաճաղ իտի. մանճուպ օլուք, աֆիլ տիլէր վէ իմրէրա-թօրա ինմէք իչիւն արապասընը տուրտըր-մասընը բէճա իտէր, ֆադաթ իմրէրաթօր օնա «սիզ պէնիմ սիւկլինիմի եէտիքտէն սօնրա էլիմտէն պէօյլէ գօլայ գօլայ գուր-թուլամաղսընդ, սիզի գարունըզըն էօ-նիւնտէ արապատան ինտիբէճէյիմ» տէր վէ հազիգաթէն պէօյլէ տէ կարար :

ՍԻՐԱԼԱՅ ՐԻԻԹՊԷՍԻՆՏԷ ԳԱՏՇՆԼԱՐ

Էվրօրատա հիւքմտար ալիլէլէրինէ մէն-սուպ պիր չօգ բրէնտէսլէր իլէ գրալիցա վէ իմրէրաթօրիցալար պիր բիւթպէյի ասքէ-

բիլէ վէ պախուսուս միրալայ բիւթպէսինի հայիզ տիրլէր :

Նէշր իտիլէն պիր սթաթիսթիլէ կէօրէ, միրալայ բիւթպէսինտէ 50 գատար գատըն վար տըր : «Գարմէն Սիլվա» նամը միւս-թէարլլա մատրուֆ Րումանիա գրալիցասը Էլիզապէթ Րումանիա օրտուսընըն խաֆիֆ իքինճի բիտտէ ալայընըն գօմանտանը տըր :

Ինկիլթէրա գրալիցասը Րուս օրտու-սընըն 5 ինճի մըզրազլը ալայընըն գօման-տանը տըր :

Ալէմանիա իմրէրաթօրիցասը Կրօտինօ մէվգըրը միւսթաճքէմինտէ պալուճան Րուս հիւսար ալայլարընտան պիրինին գօման-տանը տըր. այնը ղէմանտա Բրուսիանըն 86 նճը բիտտէ ալայընըն գօմանտանըզընը տա հայիզ տիր :

Պիւթիւն Էվրօրա տէվլէթլէրի իչինտէ էն ղիլատէ գատըն գօմանտանըլարընա մա-լիք օլան Ալէմանիա տըր :

Ալէմանիա իմրէրաթօր իշսիզ գալտըրը վազըթ գատընլարա ասքէրի բիւթպէլէր

վերմէքէ մէշղու ուր . իմբերաթօրն
քերթիմի բրէնսէս Լուիզ մէշնուր մըզ-
րազը ալայընն գօմանտան մուսլինի
տիր : Վէլիանտըն զէվճէսի իքինճի Սիւ-
վայա Տրակօն ալայընն գօմանտանը
տըր : Պիր չօգ տէֆալար պու ալայ գօման-
տանընա՝ աթա պինմիշ վէ ալայըն էօնիւնէ
տիւշմիւշ ուտուըն հալտէ թէսատիւֆ ի-
տիլիր :

Սլէմանիա իմբերաթօրնն կէլինլէրին-
տէն բրէնսէս էյթէլ Ֆրէտէրիք՝ Բրուսիա
12 նճի Տրակօն ալայընա գօմանտա իթ-
մէքտէ տիր :

Մէքլէնպուրկ Սէվէրին Կրանտիւշէս վէ
վէլիանտըն գայըն վալիտէսի՝ իքինճի Մէք-
լէնպուրկ ալայընն գօմանտանը տըր :

Եօնանիաթան բրէնսէսլէրինտէն Սօֆիա
հէվէրէսի բրէնսէս Մարկարիթա Կիպի
Բրուսիա օրտուընն միրալայլըգ ըլիթ-
պէսինի տէ հայիգ տիր :

Եօնան գրալիցատը Օլկա պիւթիւն
հիւքմտար զէվճէլէրի միյանընտա պիր իս-

թիանա թէշքիլ էթմէքտէ տիր , զիրա միւ-
շարիլէյհա Բուս տօնանմասընտա ամիրալ
ըլիթպէսինի հայիգ տիր , տիւննատա պաշ-
գա հիշ պիր գատըն պու ըլիթպէյի հայիգ
աէյիլ տիր :

ՄՈՒՂԱՆՆԻ ԳՈՒՄԼԱՐ

«Հալայի» ատալարընա այլտ Գարալ-
րայ ատալըյա Գօլօրատօ չէօլիւնտէ պու-
լուան գուժարըն շիտէթի պիր ըլիւգ-
կետար թարաֆընտան թահրիք իտիտիքլէրի
էանտտէ զարիպ պիր խասսէլէրի վար տըր .
— Էօթէրլէր , Խախտ տահա տօգրուսը
վըզլարար : Պու գուժ ալուճ իչինէ ալը-
նրրտա վուրուլուրսա պայգուշ սէսինի
անտրըր պիր սէս չըգարըր :

Էկէր պիր չուվալ իչինէ պու գուժ գօ-
յուլուրտա չուվալ շիտէթի սալլանըրսա ,
գուժար քէօրէք հալլամասընա միւշապիհ
պիր սէս չըգարըրար :

Պու գուժ միգրօսգօրա մուայէնէ իտի-
լիրսէ շէքլինին թէմալըյա քիւրէվի ու-

տուղը կէօրիւիւր, էն խաֆիֆ պիր սու-
րէթիէ հիթիլէճէք օլուր իսէ, տանէլէր պիր
պիրինին իւզէրինէ հուվարլանըրլար, իշթէ
պու խասսէ նէ գատար սիւրաթլա թէս-
տիլը մէքնան վէ նէ գատար չօգ մէսաֆէ
գաթ իթաիքլէրինի իսպաթ իտէր :

Զըգարաղլարը . սէտալար՝ տանէլէրի
ինաթէ իտէն պիր կազ զարընա աթֆ իտիւ-
մէքաէ տիր :

Պու գոււմ ալընըս տա օ չուվարլն խա-
րիճինէ չըգարըլըրսա արթըգ սէս վերմէյօր
խմիշ :

ՍԱՊԻՆՆ ԵՐԵՒԱՆ

«Շէքէր գրալը» իւնվանընը հայիզ օլան
Ամէրիգա միլիարաթէրլէրինտէն Եուս Ար-
պօզլ էրքէք վէ գատըն, գրըգ մէմուրլար
իշիւն սապիհ պիր օթէլ թէէսիս էյլէմիշ
տիր : Պու օթէլ սէֆինէ հպլինտէ իքի ի-
գամէթ կեանտան իպարէթ օլուպ սահիլին
շարը թարաֆընտա լէնկէրէնտաղ օլմադտա
տըր : իգամէթ կեանըն պիրի գատընլարա,
տիկէրի էրքէքլէրէ մախտուս տըր : Հաֆ-

թատա 3 տօլար (15 ֆր.) վէրէն պու սա-
պիհ օթէլտէ հէմ պէյթութէթ վէ հէմ տէ
թատա իտէր :

ԿԻՒՆԼԵՐԻՆ ԹԵՅՍԻՐԻ

Մալիւմ օլտուղը իւզըէ վէմանըն ինսան
վէ հայվանլար իւզէրինէ թէէսիւրի վար տըր .
պիլլիտասա ասապիլէր ֆուրթուանըն հազ-
լաշտըլընը չապուգ հիսս իտէրլէր : Վիէն-
նա բասատիանէսի բրօֆէսէօրլէրինտէն
Ս . Թրապէրէ կէօրէ, ինսանլար իւզէրին-
տէ պաղը կիւնլէրտէ մուխթիլիֆ թէէսիւր-
լէր հասըլ իտէրլէր, մէսէլա ճոււմտա վէ
Բազար կիւնլէրի կէնճլէր իշիւն նէշէլի
կիւնլէր տիր, պիլաքիս Սալը վէ Զարշէն-
պիհ կիւնլէրի տալիմա կէնճլէր իւզէրինտէ
աղ վէ հա չօգ պիր նէշէսիգլիք հուսուլէ
կէթիւրլէր :

ԵԱՂԱՊԻՐ ԱՂԱՃԸ

Բէրու ատասընտա եէթիշէն վէ Թա-
մէր-Գատըրի նամըլլա հատ օլլնան հաղ-
մուր աղաճընը Էվրօբատա եէթիշտիրմէք
իշիւն էրէյիճէ թէճրիւպլէր հարըլմըշ վէ

պուլ թէճրիւպէլէր մարիֆէթիյլէ նէթիճէ-
լէնմիշ տիր, պու աղաճըն պիր խուսուսի-
լէթը ապիյէսի վար տըր. — Եարապլարը
հաւայը նէսիմիտէ պուլընան սու պուխար-
լարընը թօրլայըպ քէսրէթլի վէ սիւրէքլի
պիր հաղմուր հալինէ գօյտուղը, հաղըն
շիտտէթլի գէմանլարընտա չայ վէ տէրէլէ-
րին հաթագլարը գուրուտըղը վէ հէրարէ-
թին ֆէվգէլատէ հիւքսէք պիր տէրէճէվի
պուլտըղը վաղըթլարտա պու թամէր-
ֆասրի բէք գըյմէթլի խըտմէթլէր իյֆա
իտէր: Հասըլ իթտիկի հաղմուրլարլա ա-
ղաճըն հալընըղ պուլուտըղը հէրի սուլա-
մայուս՝ պու հաղմուրլա հագիգի պիր սու-
րէթտէ արաղիյի սուլայօր:

Էկէր պու աղաճտան միւմքին օլտուղը
տէրէճէտէ չօգ իսթիֆատէ իտիմէկէ չա-
լըշըլըրսա արաղի միւնպիթ պիր հալէ կէ-
թիրիլի, հաղըն հէր թամէր-ֆասրի
կիւնտէ ագալլի 40 լիթրա սու վէրլի.
պիր քիլօմէթրօ միւրէպպար հէրէ 10,000
հաղմուր աղաճը տիքիլէպիլի. պուշլար

հէվմիյէ 400,000 լիթրա սու հասըլ իտէր-
լէր: վէ պու մըգաարըն սիւլիւսանը թէ-
պախուր իտէրէք վէ սիւզիւլէրէք զայպ
օլուրսա սուլամագ իշիւն հինէ 150,000
լիթրա սու գալլըր:

Թէմար-Գասրի հէր հէրտէ գօլայ-
լըղլա հէթիշտիրիլէպիլի, հապուգ նէշվ
ու հիւմա պուլուր, վէ հէվանըն թէպէտ-
տիւլաթը շէտիտէսինէ մուգավէմէթ իտէր:

ԹԻԻՐՔԻԱ ԷՀԱԼԻՍԻՆԻՆ ՍԸԳՏԱՐԸ

Պիր Ինկիլիկ րիսալէսիցէն

Թիւրք, Թիւրքմէն, Թաթար	
Աւշար	4,000,000
Հէնուզ քէնտի անա լիսան- լարընը սէօյլէյէն վէ ճէպ- րէն Իսլամ իտիլէն Խրիաթի- յանլար	300,000
Քիւրա	3,000,000
Լաղ	200,000

Մ Ա Ն Է Վ Ի Յ Է Թ Ի Ն ՀԱՅԱԹՐ ՊԵՇԵՐԻՅԵԹՏԵՐԻ ԲՕԼԱԻ

==o==

Էստիպի պէշերէն մէտէնիյէթ վէ թէ-
րադգըյաթը մանէվիյէյէ տօղրու պիր խաթ-
վէի թապիյէ մէվճուտ պուլունմասը,
հատար զաթընտա ինսանտա թա՛ էվէլտէն
պէրու թէմէրքիւզ էթմիշ օլսն նաթըզ, հա-
քիւմ վէ աղիւմ պիր «իրատէի քիւլիյէ»նին,
թէշքիւթը ճիհանը խալզ, վէ անը իտարէ
էթմէքտէ օլմասը հըսը իլէ, հէր Ֆէրտտէ
մէվճուտ իրատէի ճիւ՛ղիյէնին՝ թարզը իս-
թիմալաթը տա՛իրէսինտէ՛ մէզքիւր «իրա-
տէի քիւլիյէ» իլէ պիր ալադաի էպէտի-
յէտէ պուլունմազը իյթիգատը նէթիճէ-
սի աիր:

Նաթիւրալիսթլէր՝ հէյքէլ թա՛լիմաթընա
թէվֆիդէն՝ քեալինաթտա մէվճուտ պիւթիւն
զուվվէթլէր միյանընտա, ինսանլար-
տաթի զուվվէի նաթըզէ վէ իսասա՛լաի

զիհնիյէյի մատտէյէ ինհիտարլէ պիր խալիզի
ֆէվզ էլ թապիաթը զապուլ էթմէմէլէրիյ-
լէ, տաթիլի քեալինաթտա ինսանլարն
էլիէվմ թէֆսիր վէ թալմըֆտան աճիզ օլ-
տուզլարը աղիւմ պիր գուվվէի նաթըզէնին
մէվճուտիյէթիլին ինքեար էտէմէլլէր: Ձի-
րա պիւնիէ՛ի ինսանը թէշ քիլ իտէն մատ-
տէլէրին պիր թէպէտտիլիւ տաթիսի վէ
պիր իրթիպաթը հայաթիյէսիլլէ թէքէմիւ-
լի—միւնտէրիճ վէ ֆազաթ թէզայիւրը
զայրը զապիլ պիր գուվվէի նաթըզէ—«Ես»
—«Self»—մէյտանա կէլմէսի՛ կէրէք տա-
լիլի վէ կէրէք խարիճի մատտէտէ պիր
պիփալան «Նութգ»ըն մէվճուտիյէթիլին իս-
պաթ իտէր:

Պիզ՝ միւմիլլէր՝ «Նութգ»ըն մէնպա՛ը-
նը, եանի աւըն տաթիլի մատտէտէ վէ ես
թապիյէթին ֆէվզընտա պուլունմազու-
նու սէմմ ու իթիպարա ալմամազա, ա-
նա ֆէվզ էլ թապիյաթ տէյու իթիգատ, օ
եօլտա տաթի փէրէսթիշ իտէր, վէ քէն-
տիմիլի Անընլա ալադատար կէօրմէք իս-
թէրիլ:

Վիւճուտը նաւ ահքեամը թապիւթա
րիայէթ իթմէմէսիյէ ճէղայա միւսթահադդ
օլարադ կէօնակէօն խասթալըգլարա տիւ-
չար օլտուղը կիպի Նութղը ինսանիսին
տախի ահքեամը «Նութղը քիւլիյէյէ ա-
տէմը իթաաթըյա մաղհարը միւճաղաթը
մուհադգադ տըր: Խասթալըգլարտան ա-
ղատէ օլմադ իչիւն ֆէննը թըպպ իճատ է-
տիւմիշ վէ ահքեամը թապիւթ ինսանլարա
օ եօլտա թալիմ էտիւմէքտէ օլտուղը կի-
պի, ահքեամը «իրատէի քիւլիյէ» — քի
պիդ միւմիսիյէր պոհու «իրատէի Իլահի»
թապիր իտէրիդ — տախի իւմը Իլահի վէ
թուրուզը մէզահիպ իլէ թէամմիւմ իտէր:
Ճահիլ վէ գաթիլ աթըպպաննը մէվճուտի-
յէթի իւմի թըպպը իպթալ էտէմէյէճէյի
կիպի. Յուդա միսիլու ֆասըգ, Ռօտէն
կիպի ճանի րահիպէրին մէվճուտիյէթի
տախի իւմի Իլահիյի պաթթալ էտէմէմէլի
տիր վէ իտէմէզ:

Ֆիթրի պէշէր, սըրֆ քէշֆիյաթիր թա-
պիյէ վէ աճարպաթը ֆէննիյէ իլէ հիշ պիր

տէվր վէ հիշ պիր տէհրտէ իքթիֆա էթ-
մէմիշ տիր վէ էտէմէզ, Վիճտան ուլուճու
ֆլնիյէ իլէ թէղատտի օլուհամադ: Վի-
ճուտն զըտաթը մէէքիւլաթ, տիմաղընքի՝
ֆիսուհ վէ սէնաթի նէֆիտէ, վիճտանն,
հանի րուհընքի իսէ՝ անճադ մանէվիյէթ
տիր:

Իչպու զըտտի վիճտանիյէյի՝ հանի ա-
լէմը մէտէնիյէթի տիւչարը հարաքէթ, ադ-
վամը թաալի, էֆրատա մէպատի մուգատ-
տէսէ ուղրուհտա ֆէտայը ճան էթտիրէն
մանէվիյէթի՝ թէտարիք էտէն իւմ, իւմի
Իլահի վէ թուրուզու մէզահիպէ տիր:

Պուրաճըգտա մազաստը տախյանէմ
չու հա պու մէզհէպի տիկէրլէրէ թաթ-
պիդ իլէ անտէքի մէղիյեաթտան պահա էթ-
մէք օլմայըպ, անճադ ուլուճու մէզհէպիյէ
իլէ հայաթը տիւնսալիյէտէ ուլուվի պիր
մանէվիյէթին էհէմմիյէթին թէէքիա վէ
մէչրութիյէթի Օսմանիյէմիզին իլանընը
միւթէադըպ Ասրպտան մուհիթիմիդէ իտ-
խալ օլընան հէնի հէնի թալիմաթլարա

դարգ օլարագ իշպու մանէվիաթտան սար-
ֆը նազար էտիլմէմէսինի թէէյիա էթմէք
տիր :

Սօսիալիզմ, նէ գատար վազըթ քի
աւլամ վէ ամէլէ կիրուհընըն շէրաթի մա-
իշէթլէրինի թէհվին վէ հուգուգու ինսա-
նիյէ վէ մէվհիպէյի իւահիյէյի կէօնէնմէք
խուսուսընտա միւսաւաթը թէէմին իթմէյէ
չալըշըր իսէ, պիզ քէմալը խուլուսլա ալ-
գըշլարրիզ. վէ ֆաղաթ նէ զէման «մէզ-
հէսլ վիճտան մէսէլէսի տիր» մէստէսին-
աէն չըգարագ հէյքէլ թալիմաթընը կանի
[հէր շէյ հայաթ իլէ պիթէր. մատտէտէն
պաշգա ճիհանտէ հիչ պիր շէյ կօգ] միւտա-
ֆէաթէն՝ մանէվիյէթի տար աղաճէնա չը-
գարմաղա չալըշըր իսէ, պիզ օլ վազըթ
Սօսիալիզմի մէտէնիյէթէ էն պէօյիւք պիր
խասիմ կէօրիւթիւզ :

«Թիթանիք» ֆաճիտյը միւ էլլիմէսինտէ
պէտպաթիսթ սէֆինէ սէյիահչարընըն հէն-
կեամը գաղստա իպրազ էթտիքլէրի մէ-
թանէթ, վէ իշպու մէթանէթ իյճապը,

քէմալը իթիտալը տէմ իլէ վէֆաթ վէ
Օգիանուսուհ տէրին կիրտապարընտա չիւ-
րիւմէք հալը էսէֆ իշթիմալը՝ այինէ կիպի
նիւմայան իքէն, իլք տէֆա չօճուգլարըն,
պատէհու գատընլարըն իսէլաս գայըգլա-
րընա աթըլմասընը գարտըլաշտըրմալա-
րը, իսէլաս օլանլարըն գայըգլարընըն գարգ
օլմաղտա պուլուհան սէֆինէտէն այրըլ-
տըգլարընը՝ հայաթլա մէմաթ արասընտա
սնճագ պիր տագիգալարը պուլուհան գահ-
րամանլարըն կէօրմէլէրի իլէ իւահիլէր օ-
գույարագ շատ ու խուրթէմ էօլիւմի գարշը-
լամալարը էվլօրա մանէվիյէթիինի ճէլիլ,
չայանը թաազիմ ու թէքրիմ պիր սէմէրէի
միւսպարէքէսի տէյլլ մի տիր :

Սօսիալիզմի տէրինէ թահգըզ իտէր
իսէք, անըն միւթալէպաթընը, վէ հէմտէ
չայանը ալգըշ միւթալէպաթընը, կիւճէ
պիր մանէվիաթտան միւսթէվլիտ կէօրէ-
պիլը : Անաէքի մաղսատ սատտէթի, սէր-
վէթի թէամմիւմ էթտիլմէք օլտուզը կի-
պի, Աւետարանըն բաք մանէվիյէթի իւ-

զերինէ թէէստիւս իտէն խորաթիշանլըդ տախի պէնիի պէշէրի թամ աշնը մաղսէտէ տավէթ իտէր : Խորաթիշանլըդ ախլէազ վէ մանէվիյէթին թէալի վէ թէճէլլիսի վա- սըթասըլա, Սօսիալիզմ իսէ վէսաիթը սի- յասիյէ իլէ աշնը մաղսատը թէազըպ էտէր օլտուղը հալտէ Սօսիալիսթլէր Մօնիզմ կիպի թալիմաթը՝ բշօկրամլարընա տախիլ իտէրլէր իսէ, թէազըպ էլլէտիքլէրի մաղ- սատըն մէվգըրի թաթպիլիյինէ քէնտիլէրտէն տանա զիյատէ էստալը սուրէթտէ Հայրշան վէ տանա աօղբուսու միւէպպէտ պիր մուվաֆֆադիյէթ իշիւն Ֆատալիյէթի շարթը մութլազ պուլունան մէզնէպին մանէվիյէ- թինի իխլալ վէ մուվաֆֆադիյէթ գօյունըն սաղ գանատընը զըրմըշ օլուրլար : Զիրա նաթիւրալիզմտէ մանէվիյէթ հօգ վէ օլա- մաղ : Պու պատտէ իլզանաթ ուզըն գա- շանաղ օլտուղընտան օլ ճիւնթտէն սար- ֆը նաղարլա, անճաղ գտրիունը քիրամի- մըլա Լէօն Տընի նամ մէհուր Յրանալը

էտիպին Pourquoi la Vie ⁽¹⁾ նամ էսէ- րինին միւթալէասընը թալսիյէ էտէրիլ :

Իմոի Աւետարանը, Յիսուսըն էօմրիւնի վէ խորաթիշանլըլըն մանէվիյէթինի պէ- չիքտէն մէզարա գատար հէր Ֆէրտ էլի միւթալէա վէ քէնտի հայաթընա թէլլին էլլէսին, Բուհպանլարըմըլ քիլիստ սեղան- լարընտան Հայ. Եկեղեցի էվլտալարընա, վէ մուալլիմէր՝ մէքիէպ մէնպէրլէրինտէն աթֆալը միլլէթէ անը վաղ էթմէքտէն պիր տազիզա պիլէ կէօի տուրմասընլար : Էվլէլիմիգտէ սէսիմիլ օլմատըղը կիպի ա- խրըմըլ տախի պիլէ ախտ տէլիլ, Անճաղ տիւմէնի էլիմիլէ թէվտի իտիլէն հայաթը՝ երւճէ պիր մանէվիյէթլէ կէչիւրէլիմ, հայաթը շախսիլէմիլ, հայաթը պէշիլէմիլ վէ հա- յաթը միլլիյէմիլ մանէվիյէթ նէրտիպանը- նը չըգմաղ օլսուն :

ՀՄԱՅԵԱԿ ՔԷՆՑ. Ն. ՊԱՆԹԻՅԱՐԵԱՆ

Ինէպօլու, 1912, Մայիս 16

(1) Իշպու էտէրի «Հ. Պ. Երէց» էրմէնի- ճէյէ թէրճիմէ էթմիշ վէ «Մուրճ» զաղէ- թասընը 60, 61, 62, 63, 65, 66 վէ 67 նօ. նիւսիլէրինտէ տէրճ օլունմըշ տըր :

ՍՈՒՐԵԹ ՎԷ ՍԻՅՐԷԹ

Ազիզիմ Վարժապետեան Էթ.

Սուրեթիմի խորհուրդները, Եթի՞մ մի,

Կե՛ր, օ՛ պահսը Ֆերսայա քերկ Էթիմիմ:

Պու Էթիմիմ սիյրեթի Էթիմ Էթիմիմ:

Իսմիմի վէ ճիսմիմի թէխաթթիւր Էթիմ-
մէյօր իսէմաէ, հիւքեամատան պիւրի օլմա-
սը լազըմ կէլէն պիւր զաթ քիմ պիւրի նէ
ֆուրաթ իլէ, «Սուրեթ սիյրեթին Էթիմե-
սի Էթիմ» տէմիլ: Պու Էթիմ ազըզտան ա-
զըզա, վէ քեազըզտան քեազըզա կէլմիլ,
վէ հէր նէ գատար պիւր միւլէքիլաթլա շէքլ
ի զահիրիսիմի մուհաֆազա Էթիմիլմիլ իսէ
աէ, մազսէթի ապիսիմաէն սաբմիլ, չըլը-
րնատան չըգմիլ վէ ալմալա ալմալաշմիլ:

Պու կիւն, ալմալա ալմալա պիւրիսիմի, «սու-
րէթ սիյրեթին Էթիմիսի սիւր» իպարէսիմին
թալլըմ վէ թասրիսի թէքլիթ Էթիմիլ, ա-
լընաճազ ճէվապ՝ «Էթիլա կիւլէլ օլմիլ»

էօզիլաէ կիւլէլ օլմիլ» տան իպարէթ պու-
լունաճազ սանրըմ: Իշպու զաննըմ իսէ,
Էթիլինէ պազ տա սիւա ում⁽¹⁾ Էթիսաթէ-
սի նէ քի պուսը նէ օլմուն» տուրուպը
էմալընըն քէսրէթի իսթիմալը, վէ իսալըն
այէթթէվալի կիւլէլ վիճտանը մութլազ
կիւլէլ չէհրէտէ արամասը, վէ չիւքիլէլի
գարամասը իլէ միւլէյիտ սիւր: Կէրչի պու
հիւլմաէ տէ հաքիպաթ հօգ տէյիլ, ֆա-
զաթ զանն Էթիլաթի գատար չօգ տէյիլ:

Ղալը միւլէքէլ պիւր լէնճէ ալթընտա
միւլէքէլ վէ միւլթահաէն իսալարըն ա-
տէմի մէվճուարիթթիմի քիմ, վէ հանկը
տէլիլէ իսթիմաէն իստաա վէ իսպաթ է-
տէպիլիլ:

Էթիլաթին՝ «ուլմալաթըն թաշ պաշ Էթ-
րար», Էթիսաթ տա «Էթիմին գարընճա օլ-
սատա մէրտանէ պուլուն» տարալը մէսէլլէրի
իստաամըզա պիւրէր պիւրհան սալըմազ
մը: Հօմէր կիսի քէօր պիւր իսթիլարըն,
Էթիլաթին կիսի գանապուր պիւր ճըլէլին չէհ-
րէլէրինէ պազըլսա, իստանըն Էթիլա գօնազ
էթիլէ գալմասը լազըմ կէլիլ Էթիլ, գալպ-

(1) Թիւրքի (ուլմալա) մասարը Էթիլաթին (ա-
լընկալի) մասարըն Էթիլաթին սր:

լէրինտէն նեպան էտէն ալի վէ դալի սեօղլէր, օ' պէօյիւք ֆիքրլէրին' շէյթան լէհէսի ալթընտա մէլէք բուհու թաշտըգ-լարընը ասրտան ասըրա իֆհամ էթմիշ տէ-յիւլէ'ր մի :

Պէրիտէ սուրէթ, շէքլ ու գըյաֆէթ, էնտամ վէ իֆատէյի մէրամ նօգթայը նա-գարընտան կիւզէլ, միւշէքքէլ, ճալիպ վէ տիլֆիրիպ օլունլար արասընտա գաթիլ, սարիգ վէ գուլթա իւթ թարիգ, դատտար ու խունխար, սախթէքեար վէ սախթէ վազար, հասըլը պիր նիշէ գօյուն էլպիսէ-լի գուրտլար պուլունահէլմէսի հէր կիւն կէօրիւլէն շէյլէրտէն տէյիւլէ'ր մի : Պու-րատա, մէշուր թիւրք շաիրինին պինլէրճէ տէֆա թէքրարլանմըլ պիր պէյթինի եինէ թէքէրրիւր մէճպուրիյէթինտէ պուլունը-յօրըզ :

«Այինէսի իշ տիր քիշինին, լաֆա
պազըլմազ,
Խալգըն կէօրիւնիր բիւթպէյի ազըլ,
էսէրինտէ» :

Տէմէք օլույօր քի, «սուրէթ սիյրէթին ալինէսի տիր» տիսթուրընտա ալամըն թարգը թէլազգըսը էհէմիյէթի հաիզ՝ վէ գապուլը ճաիզ օլամազ, վէ հէմ տէ օլմա-մազ իճապ իտէր :

Պու պահսա, շիմտի պիր տէ միւթէ-խասսիս կէօղիւ իլէ պազալըմ : Իշպու մէ-սէլէ, թէնճիրէ գարալընին հարաքէթին-տէն (պուխար), վէ պիր արմուտըն տալ-տան աիւշմէսինտէն (ճէլպ) գուլվէթլէրի քէշֆ իտէն, հէվատան քէնտինէ մուխա-պէրէ եօլլարը աշան, մուհասըլ «լէպլէպի-տէն նէմ գարան» միւթէխասսիսին նազա-րընտա, ալամտան քիւլլիյէն ֆէրզլի պիր թարգը թէլազգը պուլմուշ, օ եօլտան թէթէպպիւաթա կիրիշիմիշ, վէ իշթէ գօ-ճաման պիր իլմ եանի «ֆիզիօնօմի» ֆէնիի վիճուտա կէլմիշ տիր :

Ֆիզիօնօմի նէ՞ տիր. — Կէրչի իշ պու քէլիմէնին էրմէնիճէսինէ (գիմազմութիւն) տէնմիշ իսէ տէ, դանն էթմէմ քի, թամ պիր մանէա վէրիւպիւմիշ օլսուն : Դիմազմու-քիւն, եանի սուրէթին թէշքիլաթընա՝ պիւնեէնին ագսամը սաիրէսինին թէշէք-

քիւրի, վէ էսնայը թէքէլլիւմտէ, լէհճէ-
նին, մէրքէզի տիմաղտա պուլընան ինճէ
թէլլէր (միանունք) վասըթմաը իլէ քէսպ
էթտիյի շէքլ ու վազիյէթ տէ իլավէ խտի-
լիր իսէ, իշթէ օ՛ վագըթ «ֆիզիօնօմի» վի-
ճուտա կէլիր, եանի մանէա թէմամլաշըր:

Պու ֆէննին մի. թէխաստիսէլի, էվվէ-
լա՝ հէր հանկը պիր պիւնէնէնին շէքլի ու-
մումիսինի նազարը իթիպարա ալըրլար,
սանիէն մէքքիւր պիւնէնէնին միզաճլար-
տան (տէմէվի, սաֆրապի, լէնֆապի, ա-
սապի) հաճկրանա թապի պուլոււնտըրընր
թէտզըզ էտէրլէր. սալիսէն՝ լէհճէնին հայը
թապիլիսի իլէ, էսնայը միւքեայէմէտէ մա-
արուզ գալտըրը (ղայըր իրիթիյարի) շէքլ
ու վազիյէթի կէօղտէն. գաշըրմաղլար, վէ
սոնրա տա՝ ինսանլին սիյրէթիին, եանի
մութթաըֆ պուլոււնտըրը էյի վէ եա քէօ-
թիւ խուլլարը պիր պիր սալըշտըրըրլար,
սալըշտըրըրլար տա՝ պու տտէմ հիտտէթլի,
գօրգազ. շէֆիզ, թամահքեար, մէյյալը
շէհվէթ, գանա թէշնէ, եախօտ մէրտ, ա-
լիճէնապ, մէթին, ֆէթին, միւթէֆէք-
քիր, ատիլ, հազգիււ վէ հազգքէրէսթ
կիպի, սահիպի օլտուղըմը պիր թազըմ
ախլէազը քէշֆ խտէրլէր:

Պու ֆէննտէ իլէրի կիտէրէք ինսանըն
նապզընտան, օ սանիյէտէ հէ՛ տիւշիւն-
տիւշիւնի, վէ եա եազըսընըն շէքլ ու մա-
նասընտան, հէ ախլէազտա պիր ատամ
օլտուղոււնր թամ պիր մաթէմաթիք իսա-
պէթի իլէ անլայանլար, վէլէվ էնտէրտէ
օլսա, պուլոււնտըրը կիպի, «պէն՝ սուրէթ-
տէն սիյրէթի քէշֆ էտէրիմ» տէյիպ տէ
հիշ պիր շէյ անլամայանլարըն սաթէտի տա-
խի բէք չօգ տրր:

Պու խուսուստա ֆիքքիմիզի թօլլար-
տա, շէօյլէճէ պիր իճմալ եաքմազ իսթէր
իսէք, շու խիւլասա չըզար քի, պու մէ-
սէլէտէ ալամըն թարզը թէլազզըսընըն
պիւթիւն պիւթիւնէ խաթա օլտուղը կիպի
ֆիզիօնօմի ֆէննի տախի. ֆէննի հէնտէսէ
վէ իլմի հիճոււմ կիպի մուհազգազ վէ գա-
թի պիր ֆէնն օլմազլա պէրապէր, հէնուզ
ճէնին հալինտէ, վէ սալըսը մահաուտ միւ-
թէֆէքքիւրիյն վէ միւթէխաստիսիյն արա-
պընտա մահուր պուլոււնտըրընտան, պի-
զիմ «սուրէթ սիյրէթիին այինէսի տիր»
տէյէպիլմէմիզէ տահաճա պիր խալըր էքմէք
վէ աշ՝ հէմ տէ աղրըմազ պաշ լաղըմ տըր:



Տ. ԹԱԴԵՈՍԻՄՈՍ ԶԱՆԱՅ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ

ԱՏԱԼԵԹՍԻՉԼԻԻ ԶԷՆԱԼԵԹՏԷՆ ՏՕՂԱՐ

Ձէմանը շէպապէթիմտէ վէ էեամը թանսիլիմտէ իտի քի՝ նիկեանըմը ճիհէթի Ղարպա թէվճիհ իլէ պիլճիւմէ միլէլի միւթէմէտտիյնէ վէ միւնէվլէրէնին մալիք օլտըզլարը հուրրիյէթ վէ շու շահրահը թէրազգըտա նայիլ օլտուզլարը մուվաֆֆազըյէթի, վէ թաատատը նազապիլ օլան սատ հէզար մուլթէրիյաթը վէ պուսապէտէ պէկեամ օլտուզլարը սաատէթ ու րէֆահիյէթի, կէօզ էօնիւնտէ ալտըղըմտա անլէրին կէօթէրմիշ օլտուզը սիհը ու քէրամէթէ հայրան օլարազ քէօշէի գալպիմտէ շու սիւալ մէյտանա կէլտի: «Աճէպա՛», պիզ նիշիւն թէրազգը էտէմէյօրըզ:

— Պու պէօյիւք սիւալին ճէվապը անճազ սէպէպ վէ էսէր գալտէսիյէ վէրիլէպիլիր: Գարիյունը քիրամըղըն չօզլարընա մալիւմ օլսա կէրէք տիր քի, ճիհանտա հէր հայաթ, հէր հարաքեաթ, հէր վուգուաթ սէպէպ վէ էսէր գալտէսի իլէ հուսուլէ կէլիր, մէսէլա, պիր տապանճանըն բաթլամաթ՝ անը իսթիմալ էտէն գաթըն բարմաղընըն մէզքիւր տապանճանըն թէլ-

թիւնէն տօգուումսսննն էսէրի տիր : Գու-
լաղըմըզա պիր սէտա եւթիշտիւնտէ՝ էմ-
վաճը հալաննն ոլ սէտա զէրրէլէրնի կէ-
թիրիւ զուլաղըմըզն մէտիւէլինտէ պուլը-
նան տալուլա տօգուումսսննն էսէրի
տիր, պինաէն ալէյն մէզքիւր տապանճայը
թահրիք վէ սէտայը բէֆ իտէն զէ-
վաթ իտէ սէպէպ տիրէր : Իմտի նէ՞ տիր
պիղիմ ճէհալէթ, աթալէթ, վէ պէթաէ-
թիմիղին սէպէպ իւլ էսպապը... ա՛ն ճէ-
վապը բէք միւշքիլ տիր. աճը վէ սէրթ
տիր... տիլէրիմ լա՛լ օլույօր. նութգըմ
թութուլույօր. զանլարըմ տամարլարըմտա
ճէվէլան իթմէյօր, աճը, ֆազաթ հազըզաթ
տըր՝ տէմէլիլմ, Ֆըզսանը աւալիք : Ֆըզ-
սանը աւալիք իտէ՝ մաւսի գեհալիք տիր :

«Ատալէթ վիճտանն սէտապը տըր»
տէնիլմիշ տիր, վիճտան իտէ Ալլահնն սէ-
տապը տըր. պինաէն ալէյն ատալէթի օլ-
մայանն վիճտանը օլմազ, վիճտանը օլ-
մայանտա պիթթապի հիքմէթ տէ օլմազ,
վէ «հիքմէթին իպթիտապը իտէ Ալլահնն

գօրգուսը տըր» : Պինաէն ալէյն պիր տէվ-
լէթ եա միլլէթ Հիքմէթ իլէ գաիմ, Ատա-
լէթ իլէ տաիմ տիր : Ատալէթ թէրաղինին
կէօղլէրի կիպի թարաֆէյնի խօշնուտ իթ-
մէք տիր, աճէպա՛ պիղտէ տէ պէօյլէ մի՞ :
Սէրկիւզէշթիմտէն պիր վազապը ապա
ուշնուտամամ, 1896 տա մին զայըր լիյազա
պիր գասապատա (1) խօճա իտիմ, օլ սէնէ
վէլատէթի Հիւմայուն գըշա թէսաաիւֆ
էթաի, պէր միւթատ պիղ տէ տալէթ օ-
լոււտըգ, հէր թարաֆտան կէլէն գաթլը
ամ գօրգուլարը գալալէրի բէրիշան էթ-
մէքտէ, տիլլէր տիթրէմէքտէ, պէնզլէր
սօլիուն, վիճուալէր լէրզան օլմագտա իքէն
պիլէ պիղ զէմանն շէվքէթմէապ վէ ա-
տալէթբէրվէր բատիշաննն... (1) թէմտի-
տի էօմրիւ իլիւն նութգըլար իրատ խուպ
գապուլկեանը Բապպանիյէ տուալար արզ
էտիյօր իտիք... պու տա պիր ատալէթ... :

Պիր տէ աթֆըր նազարը տիգգաթլա հա-

(1) Ագտաղ մատենի.

գիգի ատալէթին մէջլուֆու օլան ագվամը սէյր էյլէ, եաշատըզլարը մահալի բալ-ղայը սաատէթէ թահվիլ էթմիչլէր: Խոտ էլ ատալէթ եօգ տըր զէնկին, ֆագիր, ալա, էտնա, ալիմ, ճահիլ, քէպիր, սաղիւր, հէր քէս միւթէսավիյէն օլ մուգատտէս պայ-րաղըն ալթընտա միւթէնաիմ, խօշնուտ վէ մէսուտ տըրլար: Զիւնքի ատալէթ օլմա-յան եէրտէ հիքմէթ օլմազ, հիքմէթ օլմա-յան եէրտէ հայաթ պուլուռնմազ, վէ նէրէ-տէ հայաթ մէֆուտ, օրատա էօլիւմ մէվ-ճուտ... Արթըզ օրասը մուզլիր պէօճէք-լէր վէ միքրօպլար մէրքէզի տիր...:

Ֆըզսանը Ասալէթ Մուհիպի Սեֆահէթ Եիւր: Զիւնքի ատալէթ օլմազսա, քիմսէ պիր շէյ եաքմազա ճէսարէթ էտէմէզ, էտիպ գա-լէմինի օյնատամազ. խաթիպ քէլամընը ախիլէտէմէզ, զէնկին սէրվէթինտէն, աֆի-ֆէ նամուսընտան էմին օլմազ. օրատա մէա'պիտ եա հէյաքիլ ինշա էտիլիպ թէհ-զիպի ախլազ վէ թէնվիրի էֆքեարա մէ-տար օլան մէքթէպլէր, թէաթրօլար, տար-

իւլ ֆինուռլար վէ սաիր լմիւէսսէսաթը խայրիյէ վէ ախլազիյէ քիւշատ օլուռա-մազ, մազ Ալլահ, օլ տիյարտա ճէհալէթ, աթալէթ, պէթաէթ, սէֆահէթ իճրայը հիւքմ էտիպ էհալիսի իսէ, մէրթէպլէր ին-սանիյէտէն տիւշէրէք եէքտիկէրինի չիքհա-րա շիթապ էտէն խուռնսար ճանլէրլէր տէ-րէճէսինէ կնէրլէր...: Շէօյլէ քի զէնկին ֆագիրի, զալիմ մազլումը, գուվվէթլի զաիֆի սիւլիւք կիպի սօրար վէ ագրէպ կիպի ըսըրըր...: Հանիյա, նէրէաէ տիրլէր վազըթլարընըն շէրէֆի օլուպ՝ ազամէթ վէ հաշմէթլէրիյէ սէզայը թիզքեար օլան Գատիմ Պապէլ, Սիւրիա, Իրան, վէ Բօմա շէհրի շէհրլէրլէր, վէ զաֆիր միւլէթլէրի, գատիմտէ նէ տէրէճէ շէրէֆիլ իքէն պազ չիմտի նէ՝ հալտէ տիրլէր. թարիիս՝ հիճա-պընտան քէնտի սահիֆէլէրինի գաքաթմազա մէճպուր օլմուշ...: Ուզազա նէ՝ հաճէթ, պիր ազ տա Նիլ վէ Ֆրաթ նէհրլէրլէրի կի-տիպ Տօրօս սիւսիլէնի ճիպալը էթէյինտէ Պահրը Սէֆիտին սէվահիլինէ կնէլիմ, նէ

գատար պիտուէ գանձար իլէ պոյանմըշ տըրլար, հէմճինալէրիմիզ էքին կիպի պի- չիլմիշ, գուզու կիպի քէսիլմիշ, հէր թա- րաֆտա ա՛հ ու էնիյն, ֆէրեստ ու ֆի- ղան... Նիչէ՛ նիչէ՛ աղուշու իլթիճասըն- տա բէրվէրտէ օլտուղը սէվկիւլի վալիտէ- լէրինի զայպ էթմիշ մինի մինի եսվրու- ճուզլար. նիչէ՛ նիչէ՛ մահսուլու բահմի օ- լուպ միւսթադպէլլէրինին եէք իւմիտի օ- լան ճիկէրբարէլէրինի զալիմին եէտի գահ- րընտան ազատէի սէր էտէմէտիյնտէն տօլայը գալպլէրի միւսթէզրազը տէր- եայը ա՛հ ու ֆիղան օլան պիչարէ վա- լիտէլէր... Քէնտի էօմր բէֆիզինի զըլընճ վէ եանկընա թէսլիմ էտէն զէվճ վէ զէվ- ճէլէր. աղեարըն հուզուզաթը հայվանիյե- սինտէն ըֆֆէթինի թալիլիտէ գատիը օլա- մայան մահպուպ վէ մահպուպլէր կէօրէ- ճէքսին... Վէ շու թարիֆի նազա- պիլ ֆաճիայը սէյր էթտիյնտէ ինսան ինսանյըզընտան ութսնըպ «եա Բապպ սուրէթի Իլահիյէնտէ խալզ էթտի-

յին ինսան պո՛ւ մը տըր՝ տէմէյէ մէճպուր օլույօր... :

Ա՛հ, նէ՞ տէհէթլի պիր մէնզարէ, մա- հիթապ պիլէ շու ճինայէթի սէյր էթմէք իչիւն հիճապընտան երւզիւնէ նիզապ չէ- քիյօր... Վազաա գօլէրա, վէրէմ, վէ էմ- սալի իլէլը սարիյէ չիրքէթի պէշէրիյէյէ խայլը խառարաթը մուճիպ օլմուշ իսէլէր տէ, ճէհալէթին վէրմիշ օլտուղը խասարա- թա նիսպէթէն, պուշար հիչ մէսապէսինտէ գալըրլար :

Իմտի էյ մուգատտէս վաթանըն պի պալիթ էվլատլարը. ֆըգտանը անալէթին թէվլիտ էյլէտիյի ճէհալէթին մուխրիպ բէնչէսինտէն ազատէի սէր էթմէք իաթէր իտէք, պիզ տէ ասր իլէ պէրապէր թէգատ- տիւմ էտէլիմ : Չիւնքի քեայինաթըն հէր ունսուրընտա տասըը թէգատտիւմ վէ թէ- քէմիւլ միւշահէտէ օլունմագտա, պու՛ քէմիւլ հայաթ օլանա ճէնապը Հազզըն պիր իմթիյազը օլուպ, թապիւթընտա շաշմազ գանուշը տրր. սայթ էչրէֆի մախիւզաթ

օլան ինսան մը՝ պու գախտէտէն միւսթէս-
նա թուրըլսըն, րանա՛ պիլմէլի տիր քի,
աթիլ վէ պաթիլ օլան թէգատտիմ էտէ-
մէզ. վէ թէգատտիմ էտէմէյէն իսէ, եա-
շայամազ, վէ եաշամայա տա հագգը եօզ
տըր: Պինաէն ալէյհ շու մէշրուրթիյէթին
պիզէ պախշ էյլէտիյի ֆուրսաթլարտան
պիլ իսթիֆատէ, իշպու աղուշը մատէրա-
նէսինտէ պէսլէնիպ բէրվէրտէ օլտուղըմըզ
մուգատտէս վաթանըմըզա խըտմէթ էթմէք
հէր հագիգի Օսմանլընըն վաճիպէի զիմմէ-
թի տիր: Պինաէն ալէյհ ատալէթէ սաիպ,
իլմ ու հիքմէթէ րաղիպ օլարազ չալըշա-
լըմ: Չիւնքի Ֆրգսանը ասալիք մանիի
հիլմէք սիր, մեկմանիի հիլմէք իսէ՝ մասէրի
նեհալիք սիր, վէ նեհալիք իսէ մեկթի միլ-
լիք սիր:

ԹԱԴԵՈՍ ԲԶՆ. ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ

ԻԲԻ ՄԵՔԹԵՊԼԻ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ՄԻԻՔԵԱԼԵՄԷ

ԹԵՆՊԵԼ ԻԼԷ ՉԱԼԸՇԿԱՆ

Թեկպիլ. — Եարըն, արգատաշ, պաշա-
յօր իմթիհան

Պու երլ հալիմիզ բէք եաման տըր եաման,
Պէնի ատէթա թիթրէտիր հէր սիւալ
Պանա պիր աղսպը ճէհէննէմ պու հալ.
Չըգար պիլտիյիմ խաթըրըմտան պիլթիւն
Պու գօրգու պէնի բէք պիթիրտի պու կիւն:

Չալըգան. — Նիչիւն պու չիքեայէթ,
պու րիւթպէ թէլաշ

Ֆէնա տըր սօնու գօրգուըն արգատաշ,
Տիւլիւն տիր չալըշգան իչիւն իմթիհան
Չալըշտընսա կէլմէզ սանա պիր զիյան,
Սինիր զաաֆը վա՛ր մը աճապ սէնտէ հիշ
էկէր վարսա հապ եո՛ւթ վէ եա պիր չէյ իշ,
Սինիրտէն կէլիր պէօյլէ գօրգու ֆիլան
Նէ՞ տիր, գօրգաճազ չէ՞յ մի տիր իմթիհան:

Թ. — Պու թաթսըդ ճէվապըն օլուր մը
իլաճ,
Իլաճա, հապա պէնճէ կօզ ինթիլաճ,
Պանա պիր ազլ էօյրէտէն իսթէրիմ
Պէնիմ՝ սէնսին անճադ ազլ տէֆթէրիմ,
Պէրապէր պուլունտըդ, չալըտըդ միւտամ
Պիրատէր կիպիլտիք պիզ օն ալ թէմամ :

Չ. — Էյի՛ պա՛գ պանա, ալտանը՞ր մը պու
կէօզ
Պէրապէր պուլունտըդ, էվվէթ, տօղրու
սէօզ,

Պիրատէր կիպիլտիք, գապուլ էլլէրիմ,
Ֆազաթ տօղրուլը պէն աչըզ սէօլէրիմ,
«Չալըտըդ» սէօզիւնտէ իսթա վար պիրազ
Պիզի պիլմէյէնլէր պուսու անլամազ,
Նէ՛ օլսա. հազիգաթ իտիլմէզ ֆէտա,
«Չալըտըն» տէմէք իսթէտին կալիսպա :

Թ. — Խաթամը գապուլ էյլէսէմտէ էկէր
Իւմիտ էթմէմ ապա քի պիր խալը էտէր .
Էվվէթ, սէն չալըտըն, հազիգաթ պու սէօզ
Սէնին չահիտին տիր պու վիճտան, պու կէօզ .

Ֆազաթ պէն...նէ միւլքիլ գապուլ իսթա,
Վէ անճադ իտիլմէզ հազիգաթ ֆէտա,
Ֆազաթ պէն, էվվէթ պէն, ինտըլ սէօլէսէմ,
Խաթամը ինտըլ իթիրաֆ էյլէսէմ,
Պու կիւն սնլատըմ պէն, պու տիւնեա նէ
տիր

Պու տիւնեալը սանտըմ սէֆախանէ տիր,
Վազըրթսըզ սէֆատան կէլիրմիշ ճէֆա,
Մէշադգաթ չէքէնլէր պուլուրմուշ սէֆա .
Հալաթը պիր էյլէնճէ զանն էյլէտիմ
Օն ալ պօշ կէչիրտիմ, մասալ սէօլէտիմ :

Չ. — Սանա արգատա՛շ, պու թէէսիւր
կէթէր

Ելարէքտէն նէտամէթ՝ տալադտան պէթէր,
Զիւանը գօլալաճ թէլաֆի սանա
Միւսէստէր օլուր, պիլ, պու քիաֆի սանա,
Վէ անճադ իսթապընտա ըսրար էտէն
Թարիզը իսթատա տէվամի կիտէն
Նիհայէթ պէլատան պէլալա ուշար,
Օլուր քաղսէթ ֆազըր հալէ տիւշար .
Չալըմադսըզըն կօզ ճիհանտա ֆէլա՛ն
Չալըմադ օլուր ֆազրէ գարշը սիլա՛ն :

Հայաթըն չալըշմագտա տըր լէզզէթի,
Մէշագգաթլա ինսան պուլուր իզզէթի,
«Տիքէնսիզ կիւլ օլմալ» կիւղէ պիր մէսէլ,
Տիքէնտէն երլարսան՝ կիւլէ սո՛ւնմա էլ :

Թ. — Ճէվապըն կիւղէլ տիր չալըշմագ
կէրէք
Ճէֆայա քիւչիւքտէն չալըշմագ կէրէք.
Ֆազաթ լուծֆ էտիպ սէն գուլագ վէ՛ր
պիրազ
Կէլիր խաթըրա հագլը պիր իթիրազ,
Մուալլիմ չէքէր իմթիհանա սէնի
Սօրար հէր նէ՛ իսթէրսէ՛ էսկի, եէնի,
Մէրագ էթմէմ սալա սըֆըր օլմասա,
Սըֆըրլա պիւթիւն տէֆթէրիմ տօլմասա,
Սըֆըր պո՛ւ, տէյի՛լ եազլը թագէ չէօրէք
Թէհամմիւլ էտէ՞ր մի պուշա հէր եիւրէք :
Տէյերսիզ տէմէք տիր սըֆըր, չիւպհէսիզ,
Պու կիւն պիզ չօճուզսագ, տէյերսի՞զմիյիզ.
Տէյերսիզ տէմէք ատէմէ հա՞գ մը տըր.
Պիր ինսան գօյուշտսնտա ալչա՞գ մը տըր.
Վէրիր չիւնքի ինսանա ինսան սըֆըր,
Տէմէք տիր քի ինսանտա վիճտան սըֆըր :

2. — Աման արգատաշ, բէք թօհաֆ
սէօզլէրին

Փարարմըլ սէնին գօրգուտան կէօզլէրին.
Գօյուն սիւթ վէրիր, եիւն վէրիր ատէմէ,
Նէ՞ տիր թէնպէլին խըտմէթի ալէմէ,
Նէ՞ տիր գըյմէթի, սէօզլէ՛, թէնպէլլէրին,
Նէ՞ տիր հիւքմիւ աթիլ տուրսն էլլէրին.
Չալըշմագտա ինսան, նէ՞ տիր գըյմէթի,
Եիւնիւ եօգ, սիւտիւ եօգ, եէնիլմէզ էթի.
Տէյերսիզ տէմէք տօղրու տըր թէնպէլէ,
Շու պօշ իթիրազը պրա՛գ սէն հէլէ.
Պիզիմչիւն մուսիպէթստէ տէ իմթիհան,
Ֆազաթ իզթիզա էյլէյօր չօգ զէման,
Տէնիր, պիր պէլա պին նասիհաթ տէյեր,
Խայրը պէլա տըր պիլիրսէն էկէր,
Վէրիր իմթիհան՝ տէրսի իպրէթ պիզէ,
Խայրը պէլա տըր պու՛ կայրէթ սիզէ.
Տիրիզ իթմէ՛ թահսիլ իչիւն հիւմէթին,
Սէնին հիւմէթինսէ օլուր գըյմէթին :

Թ. — Պու տօղրու քէլամա վէրիլմէզ
ճէվապ

Ճէվապա կիրիշսէմտէ օլմազ սալապ,
Սիւքիւթ էթմէք իսթէր իտիմ օլմատը

Սըֆըրտան գաչար աղլըմըն հէք տատըր .
 Օ մէլո՛ւն սըֆըր խաթըրն կէլտի՞ մի
 Պէնի գօրդուտուր, թագէլէր տէրտիմի .
 Սըֆըր օլմասա, հիչ տիւշիւնմէմ պիլէ
 Նէ՛ լաղըմ պու բիւթպէ թէլաշ, վէլվէլէ .
 Պանա պիր հօլ էօյրէթ, նէ՞ հաբսամ հարըն .
 Պու սէօղլէր, պիրատէր, տօյուրմաղ գարըն .
 Ալըրսամ սըֆըր, բէք համան տըր իշիմ,
 Նէ՞ հաբսամ, նէ՞ էթսէմ, նէ՞ ճահլիմիշիմ :

2. — Թէլաշ իթմէ՛ արթըգ, աղը՛ր օ՛լ
 հէլէ .

Թէէսիւրլէ պիր շէյ կէչէ՛ր մի էլէ .
 Եարըն պէն միւտիրէ բէճա էյլէրիմ,
 Նէ՛ լաղըմաս հագգընտա հէք սէօյլէրիմ,
 Պու տէֆա՛ իչիւն ինթիմալ աֆվ իտէր
 Պիզի չիւնքի բէք չօգ սէվէր օլ բէտէր,
 Փագաթ սէնտէ արթըգ չալըշ տախիմ
 Նէտամէթտէ հօգ ֆախտէ պատէմա,
 Էկէր պուլմաղ իսթէր իսէն իթիպար
 Չալըշ, էհլի սայըն պէօյլիւք գատըր վար .
 Չալըշմաղ կիպի հօգ արը էյլէնճէ հիչ .

Պիւթիւն պաչգա էյլէնճէլէր պէնճէ հիչ .
 Վազթսըզ կիւլէն սօնրա աղլար, հանար,
 Վազթսըզ աչան հէք չիչէքլէր տօնար :

Թ. — Պու կիւն ահա էյլէտիմ տէօնմէմ
 սէօղլիւմէն

Օյուն, էյլէնճէ հէք չըգար կէօղլիւմտէն,
 Քիթապըմ տըր բէֆիզիմ նէ՛րտէ օլսամ,
 Պըրագմամ արսաի մահչէրտէ օլսամ .
 Էլիմ օլտու գճա հիչ էլտէն պրագմամ,
 Օ տըր զէվզիմ, տիկէր պիր զէվզէ պագմամ
 Մուհիպպիմ տիր, վէֆատարըմ, բէֆիզիմ .
 Քիթապ օլսուն պէնիմ հա՛րը շէֆիզիմ :
 Ս. Յ. ԿՈՒՐՅԵԿԵԱՆ

ԵԱ՛ ԹԷՍԱՏԻԻՅ . . .

Հայաթը ինտան պիր սիւսիլէ՛ի պուհրան
 արը . պուհը պիլմէք, ուզուն թէտգիզա-
 թա, տազիզ թէթէպպիււթա միւթէվազ-
 գըֆ տէյիլ տիր, հալընըզ քէնտի խաթը-
 րաթը հայաթիչէսինի նազարը միւթմալտա-

տան իմրար իտէն պիր զաթ պու հազըզա-
թը թէսլիմ իտէր, անլար :

Մա հէզա հայաթտա էօյլէ պիր տէվրէի
պուհրան վար տըր քի, սաիրինտէն բէք
զիյատէ միւշքիւ իւլ թէհամիւլ, ատէ-
թա եռտուլմազ տէմիրտէն պիր լէպլէպի
տիր :

Էվլէթ, պիր ճիտալէ կիրիշիլէճէք,
պիր թագըմ մէսայի սարֆ իտիլէճէք,
կէնճլիք էլտէն կիտէճէք, պէլքի հայաթ
թահթը թէշլիքէտէ պուլուհաճազ, լաքին
դէմին նասըլ ինզար իտիսին քի պուհնճա
ֆէտաքեարլըզ մէֆնուհիլէթպախշ օլսուն,
ճիհատը հայաթտան հանկիսինէ կիրիշիլսին
քի իսթիգպալ, օ՛ զայէյի մաթլուպէ, մէ-
սաթի մասրուֆէ իլէ միւթէհասիպ օլսուն :

Իշթէ պու ճիհէթի թէշիսիս ու թային,
իսթիտատը զաթիյի թէշիսիս ու թայինլէ
միւմքին տիր :

— Նէյէ իսթիտատըմ վար տըր :

Պու սիւալ թէքմիլ պիր մէվճուտիյէթի
սարսար, ճէվապը իսէ պիւթիւն պիր հա-
յաթը... հա իհեա, հա մահվ իտէր... :

« Տիւնեատա հիճէ տիհալէր իսթիտատ-
լարընըն զայրը պիր մէսլէքէ սիւլի ք իթ-
տիքլէրի իշիւն միւնատիմ օլմըշ տըր » :

Ախ շու տիւշիւնճէ զուրուր մը աճէպ,
իսայըր, պիր նշանէի ինթիպահ տըր :

— Նէյէ իսթիտատըմ վար տըր :

Պիր ճէվապը սէվապ սաիլի՝ ինթիմալ
տիւնեալէր տուրուհա եաշաթտըրըր...
աքսիսի պէլքի պիր նիւմայի զէքեայը
սէօնտիրիր :

— Նէյէ իսթիտատըմ վար տըր : Պէօ-
յիւք պիր սիւալ, երմինճի ասրըն մու-
ղայիէպաթը իլմինտէն մատուտ պիր մու-
ամմա, պուհըն ճէվապընը արամազլա մէշ-
զուլ պիր սաֆհայի հայաթ, պուհրան տէյիլ
տէ նէ՞ տիր :

Չարէսի՞ — Եա թէսատիւֆ... :

ՆԵՐՍԷՍ ԱՐԱՄ Յ. ԶԻՒՆՊԻՒՇԵԱՆ





ՍՈՒՔԻԱՍ ՏԻՒՐԿԵՐԵԱՆ

ՊԻՐ ՎԱԼԻՏԵՆԻՆ ՀԻՒՍՆԸ ԹԵՎԵՍԻՐԻ

— = o = —

Նազիր ք Վէ թէրպիյէլի պիր չօճուգ կէօր-
տիւյիմիգտէ էն էվլէլ սիւվալիմիգ շու օ-
լուր, պու քիմի՛ն չօճուգը ալը: Քէզա
արսըգ Վէ թէրպիյէսիգ պիր չօճուգ իշիւն
աշնի սիւվալ վազի օլուր: Իլք էվլէլ,
պիր չօճուգտո կէօրիւլէն էյի թապիյէթ-
լէր հէր հալտէ օնըն էպէվէյնինէ աթֆ օ-
լընտըղը կիպի, օնտա կէօրիւլէն խուչսըղ-
լըզլարըն սէպէպի տէ՛ Կինէ էպէվէյնինէ
աթֆ իթմէք իսթէնիլիւր: Պու Կէնի պիր
ֆիքր տէյիլ տիւր: Իքինճի՛ պիր չօճուգըն
րէֆիգի սօրըլըր: Վէ մէքթէպլի իսէ հա՛ն-
կը մէքթէպլին շակիրտի օլտըղը սիւալ օ-
լընըր: Պիր չօճուգըն, Կախօտ պիր նէվ-
րէսթէնին հիւսնի հալի կէօրիւլինճէ, թա-
պիլ տիւր քի, ալազաաը տա՛ քէնտիսի կի-
պի ուսլու րէֆիգիլէր իլէ օլաճագ ալը:
Յագաթ իօլսըղըգտա պուլընան չօճուգը

կէօրտիւնիմիդտէ, պունըն րէֆիգլէրի քիմ-
լէր տիրլէր, տէրիւ: Տիմէք քի, չօճուգ-
լարըն թապընը, հալ ու հարաքէթլէրինի
թէտգըզ իթմէք լազըմ կէլիր իսէ, ծնըն
իլք մէսուլլէրի՝ վալիտէյնի պուլուրըզ:
րէֆիգլէրի, միւրէպպիլլէրի իքինճի տէրէ-
ճէտէ գալըրլար: Եալընըզ ճայի թէրէտ-
տիւտ տիր քի նասըլ օլուր տա, պազէն
վէ եա էքսէրիյա պիր նամուսլը վէ հայ-
սիյէթլի վալիտէյնին էվլատարը խույսըզ
չըգար: Պազէն տէ ումմատըղըն պիր ա-
տէմին էվլատը հիւսնը հալէ մալիք օլուր:
Քէյֆիյէթտէ եանլըլ եօգ տըր, անճադ
միւհթաճը թասըրի՜ տիր: րէֆիգլէր վէ
մէքթէպ միւրէպպիլլէրի մէսուլլիյէթճէ ի-
քինճի տէրէճէտէ գալտըզլարը իչիւն մէվ-
գըլարը թէպէտտիւլ իտէպիլլը: մաազուր
օլապիլիր, լաքին էպէվէյնին վէ եա՝ վէ-
լիլէրին մէվգըսը ապա թէպէտտիւլ իթ-
մէզ, մէսուլլիյէթլէրի տայիմի պիր գուվ-
վէթտէ գալմազսա պիլէ պիր անը մուայ-
նէն իչիւն գաթի տիր:

Պիր մուալլիմ թանըր իտիմ, քէնտիսի
մուգթէտիր վէ միւհէրրէպ իտի. չօդ շա-

կիրտի վար իտի. չօզլարընա թալիմ ու
թէրպիյէ վէրմէյէ մուվաֆֆադ օլմուշ իտի:
Քէնտի էվլատարընա տախի ալի թա-
լիմ ու թէրպիյէէի վէրմիշ իտի: էվլատա-
րընտան հէր պիրի պիր իչէ եարայաճադ
հալտէ օլուպ՝ անճադ էն քիւհլէքլէրի՝ տա-
հա վալիտէ գօլթուղընտան այրըլամադ իտի:

Տիւնեա ֆէլաքէթլէրի՝ ինսանըն շէվզ ու
շէթարէթինի քէսը վէ մէսլէքի իւզէրինէ
տախի սուի թէէսիր իտէրլէր: Ֆադըր ու
զարուրէթ՝ պաշ կէօսթէրինճէ, մարուզ օ-
լան՝ շաշըրըր վէ քէնտի գատըր ու հայսի-
յէթինի տէ մուհաֆազայա մուգթէտիր օ-
լամազ:

Իշթէ, օ՝ մուալլիմին պաշընա տա պազըր
ֆէլաքէթլէր կէլմիշ օլուպ քէնտիսինի
մէրադ վէ իչիյէ միւպթէլա գըլմըշ օլտը-
ղընտան գատըր ու հայսիյէթինի տիւշիւնէ-
մէյէճէք պազըր հալլէրէ կիրիֆթար օլմուշ
իտի, Սըթըզ, այիլէսինէ տէյիլ քէնտի-
իտի, Սըթըզ, այիլէսինէ տէյիլ քէնտի-
սինէ պիլէ լայըգըլա պազամադ իտի: Ֆա-
գաթ, գէվճէսի իտիթուշ (պու իտի իտի)
հազըգաթէն խաթուշ վէ ապիլ պիր գա-
տըն. գաթէն այիլէսինին բուհը մէսապէ-

սինտէ օլուպ, ֆէյաքէթլէրտէն սօնրա տա-
հա զիյատէ ինթիմամ վէ իթինա իթմէյէ
պաշլատը: Հէմ զէվճինի թաթլըլըգլա գուլ-
լանըր վէ անըն հայսիյէթինի իպգայա հա-
լըլըր վէ հէմ տէ էվլատլարընըն մէսլէք-
լէրինէ հասըր տըզգաթ իթմիշ օլմաղլա,
այիլէ ալէմինի բէրիշանիյէթտէն արի վէ
պէրի գըլմագտա իտի: Էվլատլարընտան էն
քիւչիւյի՝ Գ. . . էվտէ՝ թա՝ չօճուգլը-
ղընտան պէրի նիւվաղիշ վէ սէվկի իլէ պէօ-
լիւմիշ վէ թէքտիր կէօրմէմիշ օլտըղընտան
պիր աղ չըմարըղլը օլմուշ իտի: Էվլատ-
լարընտան պէօյիւքլէրի՝ հէր պիրի իշ զը-
մընտա պիրէր թարաֆա կիթմիշլէր իտի:

Խաթուն՝ զէվճինին էքսէր տէֆա զայ-
պուպէթինտէն նաշի քիւչիւք օղլու իլէ
գայմըշ իտի:

Պու չօճուգ՝ սիննինի ալտըզճա պազը
խույյար բէյտա իթմէքտէ իտի. վալիտէսի
միւթէմատլիյէն նաաիհաթ իտէր քի. ույար
ուլմաղ կէրլէրէ կիթմէսին, սուր մէսլէք
րէֆիգլէր իլէ իւլֆէթ իթմէսին: Գ. . .
վալիտէսինին թաթլը սէօղլէրինէ տայա-
նամայարաղ, ուսլու տուրաճաղընա, ույ-

ղուհարզ արգատաշլար իլէ իւնսիյէթ իթ-
մէյէճէկինէ տայիր վատ իտէր իտի. լաքին
տըշարը չըզընճա. րէֆիգլէրինի կէօրիւնճէ,
էվտէքի վաւ՝ էվտէ գալըր իտի. անպապ-
լարլա սուր հալլէրէ տալար իտի: Եւա՝ եի-
կիրմիյի թէճավիւզ իթմէքտէ իտի. օ՝ սը-
րատա, արթըզ՝ սալըլըր տէրէճէտէ հաչա-
րիլէրտէն ատտ օլընըր իտի: Քի՞մ պիլիր
վալիտէսի նէ՝ գատար քէտէրլէնիր իտի:

Պու նէվրէսթէնին հալի՝ պէնիմ տախի
տըզգաթըմը մուճիպ օլմըշ իտի:

Պու չօճուգըն՝ իսթիգպալը չօգ ֆէնա օ-

լաճաղ տըր տէր վէ քէտէր տույարըտըմ:

Պիր կիւն սապահայըն էրքէն քիլիսէյէ
կիթմիշ իտիմ. տահա հէնուգ քիմսէ եօգ
իտի. «պահարան» գարուսը աշըզ օլուպ՝

տուրտըղըմ կէրտէն իչէրիսի կէօրիւնմէքտէ
իտի: Հէման կէօղլիւմէ պիր կէնճ տէլի-

գանլը իլիշտի. քահանանըն հուգուրընտա
տիզ չէօքմիշ «խոստովանանք» օլմաղտա

իտի: Աճէպաւ, քի՞մ տիր, եանլը՞ մը կէօ-
րիւօր իտիմ. խա՞յր, թամ քէնտիսի՝ Գ. . .

իտի. էվվէթ «խոստովանանք» օլընօր իտի:
Գալլիմտէ պիր հիսս գըմըլտանտը. հէ-

ման կէօղլէրիմ եաշարոր: Զիրա, նէ՛ վա-
զըթ քի, պիր կէնճին հրւանը մէսլէքէ տօղ-
րու պիր խաթվէ ալտըղընը կէօրսէմ, գալ-
պիմ չազ վէ մէսրուր օլուր. սէվինճիմտէն
աղլարըմ. ահ. . կէնճլէրին խաթիգամէթի՝
մէնսուպ օլտըղլարը գալմըն սաատէթի
տիմէք տիր: Քէնտի միլլէթինի սէվէն՝
հաճկը ֆէրտ՝ օնլարըն հրւանը հալինի կէօ-
րիւր տէ սէվինճ եաշլարը տէ՛ըմէղ:

Տըգգաթըմ արթար, ֆազաթ՝ կէօղլէք-
մէմէք իւզրէ, օլտըղըմ եէրտէն պիր ազ
կէրիլէտիմ: «Խոստովանանք» պիթտի: Քա-
հանայ՝ Ս. Հաղորդութիւն կէթիրմէք իւզ-
րէ «Սեղան» չըգոր. Գ. . . եալընըզ գալ-
տը. տուա իթմէքտէ իտի: Քէնտի քէնտի-
մէ «խոստովանանք» օլմագ. «Հաղորդու-
թիւն» հաղորդանագ. պուշլար իւզէրի-
նէ՛ հաշա՛, խաթիհա իտէրէք պահա իտէր
իքն. պու հէ՛ գատար թէպէտտիւլ. պու
հալ նէտէն. տիմէյէ գալմատը. հէման պիր
գատըն եազլաշար. Գ. օնա տէօնէրէք էլ-
լէրինի էօթտիւ. գատըն՝ կէօզ եաշլարըյա
ալընտան երւզլէրինտէն բուս իթմէքտէ
իտի. թէհամմիւլ իտէմէտիմ. պէն տախի

օլտըղըմ մահալտէ տալմըզ վէ կէօզ եաշ-
լարը տէօքմէքտէ իտիմ: Պու գատըն՝ Գ. .
ըն վալիտէսի, Խաթուն իտի: Իքիսի տէ՛
աղլամագտա իտիլէր. լաքին. պու աղլա-
յիլ՝ քէտէր աղլայիլի տէյիլ, սալահ ու
սէլամէթ վէ սաատէթ աղլայիլի իտի:

Պու զայլթ խօշ օլան մէնգարտէն բուհ-
ըմ միւթէլլէզլիզ օլտու: Ֆազաթ, պու
գատարալ իքթիֆա իթմլտիմ. թահգըզ
իթտիմ իշպու հալին սէպէպլինի անլատըմ:

Գ. . . արթըգ՝ վալիտլսինին կէճէ կիւն-
տիւզ քէնտիսինէ իթտիկի մատէրանէ բէ-
ճասընա տայանամայարագ, գաթի սուրէթ-
տէ պէտ մէսլէքլինի թէրքէ սէօզ վէրմիլ,
շէհրտէն վէ բիւֆէգասընտան ուզագ պիր
մահալտէ եաշամաղա, օրատա իշ արա-
մաղա գարար վէրմիլ. վալիտէսի՝ անըն
թէպտի անվալ իտէպիլմէսի իշիւն հէր
նէվ մահրուվյէթէ, հասրէթէ, եայընըզ
եաշամաղա՝ բազի օլմըզ իտի: պու վէճհլէ,
Գ. . . պիր գաշ կիւն սօնրա շէհրտէն ին-
ֆիքեաք իթտի. Օ՝ կիւն՝ վալիտլսինէ վէ-
տա իթմէք իւզրէ, քիլիտէյէ կէլմիլ. օրա-
տա՝ վալիտէսինի գաթիլյէն թէճմին իթմիլ
իտի:

Շիմտի, անլայօրեմքի, իշ կիւճ սահիպի
օլմըշ, հիւսնը հալ իւզդէ եաշամագտա վէ
վա իաւ! սինէ մուսվինէթը մատալյլտէ պու-
լընըեօր: Գատընճըղազ՝ Հվատարընըն՝
պախուսուս Գ. ըն Լյի խապէրինի ա արազ,
հասրթթինի թէսքին իթմէքտէ վէ ճէնապը
Այլահա տալիմա համառ ու սէնա վերսէքտէ
տիր:

Միւսթիւրէմ վա իտէ՛, սէն շայանը թէպ-
ճիւսին: Հէր տէֆա սէնի կէօրաիւլիւմաէ,
սէնին նէ՛ գատար պլօյիւք պիր գատըն
օլտըղընը գիքը էտէյօրեմ վէ գալպէն ին-
թիրամաթը մախաուսէ պլալլրիմ: Ֆիրվազը,
պէն վա իտէմաէն իֆթիրազ իթմիշ եաշա-
յօրեմ: նասըլքի, սէնին օլլուլարըն: Լաքին,
սէնի կէօրաիւլիւմաէ միւթլսլլիլ օ. ոււհօ-
րեմ: Մութլու, օնա քի, վախտէտէն մահ-
րոււմ տէլիլ տիր: Սէնին կիպի միւսթէրէմ
վէ ալիճէնապ վէ հագիգի պիր վա իտէյէ
մալիք տիր: Իշթէ, ս նին կիպի վալիտէլէ-
րին հիւսնը թէէսիրի նէ՛լէր եազարարա.
նէլէր հիսս իթտիրաի պանա: Սաղ օլ տալիմ:

Պրուսս

Ս. ՏԻՐԿԵՐԵԱՆ

ԹԷԶԱԼԼՈՒՄ

Ա՛ պէսպախք միլիք, սէճի՛լ Էրմէնի
Պէն քիմէ քէպիին իսէյիմ սէնի,
վա՛ր մը հիհանսա սանա հէպաքսթ
Մէքրուֆ, մահազգար, մահֆիւմի հէսթր,
Գալսր՝ մը, սէօյլէ, գալսր՝ մը էլան
Ագանագ սանա սամարքնա գան,
Դէ հինս էլ էտէ. պաթընա էտը
Խափասա քէտը, հուրիլէք քէտը,
Գէլժ ու քէսթին գէքաքքըն սէն,
Թիւրքին ժիսլիէի նէնաքքըն սէն,
Ֆրէսա՛s ... պէյնուսէ. հէմ քիմէ՞ն քիմէ,
Շէնի գաքիլսէն՝ էնու հաֆիմէ,
Հաֆիմ հէօֆիլիսէն օլմագաւ մէտուլ,
Ճիմնէք թիւ էքմէֆ աւալէք մէտուլ,
Տահա թիւ իսի պիր Թիւրք Տանիթի
Տէսի—մանքքաւ քէօֆրէֆ թիւ—
«Գրքքալ ու քալան օլմագաւ շայէս,
«Գալը՛ր մը միլիքսէ հիւսմէ հիշ հանէք»:
Խափսա՛ս, քիմէ՞ն, քիմէ՞ն Խափսա՛ս,
Պիգէ պիգսէն սէ գալմաք իսհաս,
Կէօրսիւֆ հնկիլիլ, Ֆրէնկ, Ալմանը,
Եանի միւքէմէսիին հիւսմէ ինամը,
Հուգուրլարքնա ալ գանլար ազք,
Հէրթիլէր անհազ կէմիսէն պազք . .
Կի՛ք, սէճի՛լ միլիք, կիք Սէքարը պուլ,
Ալլան սէնիլէն օ Ղասարը պուլ,
Պիր պիր շէրն իլէ հալիին հէման,
Շու քէֆ սիւալը էլէ սէրմիլան,
Կէր եաշամաղա շէլիլսէֆ սէգա,
Խալգսան միւրաքը նէ՛յի աճէպա:

1912 Սեպտ. 1

ԱՂԵՔՍԱՆԴԻ ԳԸՑԸՃԵԱՆ

5

ԶՐԱԱԹ ԱԼԷՄԻՆՏԵՆ

ՔԻՄԵՆԷՎԻ ԿԻՒՊՐԵԼԵՐ

ՎԷ

ԹՕԲԲԱԳԱՐԸՄԸՋԸՆ ԷՍԿԻ ՊԵՐԷՔԵԹԻ

Թօքրազարմըզս եսկի պերէքթ գալմաթ : Պունուն սեպէպի վէ քեսափիսի ցե՞ քի: Թօքրազս պաշընա սթօք մասսէ պուլընր քի՞ պունկարըն սթօքի պիւլէիպ քօքրաղըն պերէքթիսի քեքիլ իսէրլէր : Պու սթօք մասսէլէրսէ ազօք, համիգ ժօւժօր, փօքսա վէ քիւրէնսէն իպարէք քի: Իքթ քօքրազարմըզըն փւլվէքսէն սիւսմէսի, պու սթօք մասսէլէրին ազալմաքնսան իլէռու կէլի: Թօքրազարմըզ պուննա սէնէսէն պէռու էքիլիօր, պիլիլիօր, պու վասքա իլէ քօքրազսան պու սթօք մասսէլէրսէն քիլիլիէքի իքրաքսա վազը օլույօր : պունա մուգապիլ իսէ հիլ պիլ իսխալաք վազը օլմալօր : Իքթ քօքրազարմըզա քիմէվի եանի ժրէնկ կիւպէսի վէրի իսէք, էսկի պերէքթիսի պուլուր վէ պօլ մանսուլ ալըրը :

Քիմէվի կիւպէլէր պաշընա իւլ իսլիլի քի: Պիւրնիսի նիքրաք սէ սուս, իքիւնիսի սուլքէ ժօւժաք միւրէրէր վէ իւլիւնիսի սիւլէաք սէ փօքսա : Պիւր սթօնիւս պուլոյսայ քարլաքնա իքիւնիսի նիւսսէն օն իքի քիլօ վէ քէգա իւլիւնիսի նիւսսէն օն պէ՞

քիլօ, սօն պահաւսա քարլա սիւրիլիօր իքէն, չիլ քօքրազ իւլէրիսէ սթրիլի, պիլալէրէ սիւրիլի վէ սօնրա սա էքիլի: Պիւրնիսի նիւսսէն իսէ էքիլիսի քիլօ, իլ պահաւսա՝ մաւս նիւսայլէրիսէ վէ էալսօս ապրիլ իպլիսալընսա, էէքիլ պուլոյսայ քարլապը իւլէրիսէ, սապանըն չիլի գալգսրզսան սօնրա սթրիլի :

Տիմէք օլույօր քի պիւր սթօնիւս պուլոյսայ քարլաքնա աքիսէքի կիւպէլէր վէրիլի:

Սուլէ ժօւժաք միւրէրէր	12 քիլօ	} սօն պահաւսա
Սիւլէաք սէ քօքսա	15 »	
Նիքրաք սէ սուս	20 »	} իլ պահաւսա

Պու մրզսար կիւպէլէրիսի ժիւպըր էլիլ զրուս քի: Պու կիւն քօքրազարմըզ օ՝ սթրէնէ պերէքթիսիլ օլմըք քիլ քի՞ պիւր իւլ, սթօք, պէ՞ վիւրէսէ քիլէր : Պիւր սթօնիւս էլիլ զրուս սաւքը իլէ, պիւր օն, օն պէ՞ էլ հաքքա էքիլի ալընապիլի :

Պիւրիս չիժքնիլէրիսիլ պու ժրէնկ կիւպէլէրիսի պիւր սէժա օլուն քէրիւպէ իքմէլի քի:

ՍԵՊՈՒՆ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ
(Զրաք միւրէլաւսիսի)

ՎԷՊԱՅԻ ՊԱԳՄՈՐԻ ԽԱՍԹԱԼԸԸ

Մուսա վէ Ասանասա վէպայի պազարի իսաւ՝ քարլըր հայվանլարա պէոյիւք քէլէժաք վէրմէսէ քի: Զէվալըր չիժքնիլէր պէոյիւք քէլաւա սիւսիւք :

լիւր սիր . չիւնքի հայկան օլմագաւ , պիշարէլէր
բարլայարընը նասը՞լ էքպիլէնէհէր սիր :

Վէպայր պագարի բէհլիլէլի պիր խասթալըզ ի-
սէ սէ , բէսապիրը ինքիյաթիյէ ինքասը իլէ պիր չօզ
բէլէճաթըն էօնիւնի տլմազ գապիլ սիր :

Հէր շէյսէն էվվէլ , վէպայը պագարի պուլը-
նան մահալսէ , չիճքնիլէր ծաղկամ հայվանլարընը
(էօփիւզ , սըղըր , ինէֆ , մաննա) , հիւփիւնէթին
պայթարընա աւըլաթմալը սըլլար :

Պիր ախրսա հայվանլարսան պիրի պու խաս-
թալըզա բուրուլսուղըննա , անը սէրագապ ախուր-
սան ճըւարը չըզարուպ . ուզազ վէ ալըր պիր մա-
հալէ պաղլամալը սըր ֆի , սիկէր հայվանլարա սա
սիրայէթ իթիւնիւն . Վէպայր պագարի խասթալըզը-
նա բուրուլսըզ պիր հայվանըն կէօզլէրիննէն էաւ ,
աղըզ վէ պրուներնէն սալիա ազըղըր կիպի , իւրա-
հըր ֆէսիլիւր , սէրէնէի հարարէթի արթար վէ սէնէթլի
պիր իսնայա բուրըրըր : Պուրնլարսան պաւզա սիւ
էթլէրիննէ էարալար հասըլ օլուր , իւրէ պու սու-
րէթլէ խասթալանն հայվան իչիւն սէրագապ պալ-
թարը չաղըրմալը . էա գուրըրուլըր , էա գուրըրմալը :

Հու գասար վար ֆի՝ պու խասթալըզը պաւզա
հայվանլարա սա պուլաւսըրմամաղա դայրէթ իթիւնիլի :
Պուրնուրն իչիւն խասթա հայվանըն էէմիլիննէֆի օր
իլէ էարազլըղըրնը էազմալը , սօնրա ախրըրն հէր
բարաճըրնը վէ հայվան բազըրմալըրնը ասիս ճէնիլի
սու իլէ էըզամալը . էկէր հայվան վէճաթ իսէր իսէ ,
կազ էաղըր իլէ կիւզէլնէ էազմալը . խասթալըզ պու-
լուննա պիր ֆէօյսէն , խասթալըզ պուլընմալան պիր
ֆէօյլ նէ սաղլամ վէ նէ խասթա հայվան , սէրի վէ
հայվան բազըրմըր կէօթիւրմլէլի սիր :

Իւրէ պու նօզթալարա հազգը իլէ սիզգաթ իսի-

լիր իսէ , վէպայի պագարինն վէրսիլի պիւնլէրնէ
բէլէճաթըն մըզսարը բանսիս իսիլմիւլէ օլուր : Եօզ
պիզիմ չիճքնիլէրիլիզին էարսըղըր զիպի հէր շէյ
Ալլահա պրազըրըր իսէ , պիր կիւն կէլիր ֆի հիւ
հայվանըրմըզ գալմազ : Ճէնապըր Բապաթ բէնպէլլիլի
սէվմէզ : «Պէն սանա էարսըմ էթ , Ալլահ սա սանա
էարսըմ էթսին» սէրլէր Ֆրէնկլէր :

ՍԻՆՏԵԳԵՐԻՄ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ
(Զրապ միւլէխասսիսի)



ՀՐԱՆԴ ՍԻՆՏԵՂԵՐԻՄ

ՉՕՃՈՒԳԼԱՐԸ ԱՒԼԷՏԷ ՆԱՍՐԸԼ ԹԵՐՊԵՏԷ ԷԹՄԷԼԻ

Իգթիսատը իճթիմախինն իսլահը հազ-
գընտա պէշէրիյէթէ պէօյիւք խըտմէթլէրի
սէպգաթ իթմիշ օլան Օկուսթ Կօնտըն
պէյանըննա Կէօրէ տիւնհատա նէ գատար
ինսան վար իսէ, օգատար տա ախլադ մէվ-
ճուտ սըր: Ֆադաթ էսաս իթիպարըյլէ
խույլար իքի սընըֆա թէֆրիզ էտիլէպի-
լիր, ախլեագը մեմսունհէ, վէ ախլեագը
մեկմունհէ:

Պաշգա պիր ֆէյլէսօֆ տա «իւք թէրպլիյէ
այիլէտէն պաշլար, մէքթէպ իսէ անը իք-
մալ էտէր» տէմիշ տիր: Պինաէն աէյս պու-
լիք իպարէտէն չու նէթիճէ հասըլ օլուր,
այիլէ պիր քէրէսթէ հաղըրլար, մէքթէպ
տախի օ քէրէսթէյի պիր մարանկօզ կիպի
իսլահ էտիպ իւզէրինէ ճիւա վէրիր: Տէմէք
քի՝ մէքթէպ մարանկօզլսանէսինէ թէս-
լիմ էթաիյին քէրէսթէ ատի պիր սէօյիւտ
փարչասը իսէ օնտան պիր չամուր թէքնէ-
սի, եա տա պիր թապութ եափըրըր, չայէտ

ճէվիզ եա ապանօզ վէրմիշ իսէն, Գալպի
ֆէրանլանտըրան պիր բիյանօ եա տա հա-
յաթը մուհաֆազա իտէճէք պիր վաբօր ի-
մալ իտիլիր: Շու հալտէ եէտիմիզտէքի
եվլաս քէրէսթէսինի իսլահ իթմէնին ու-
սուլի նէ՞ տիր:

1. Էվլատարըմըղըն ահվալը բուհիյէ-
լէրինէ էյիճէ վաղըֆ օլուպ անլէրին քա-
պիյաքընը անլամադ, 2. Թապիյաքլարընը
անլատըղտան սօնրա օ եօլսա թալիմ իթմէք
չարթ տըր:

Էվլատըն սէրքէշ, մուաննիտ, սէրթ վէ
պէտխույ իսէ, մէֆթուր օլուպ անըն պու-
հալինի տօսթ վէ խըսըմլարընա տայիմա
շէքվա իտէրէք, հէր թէճափուզաթընը լի-
սանը չէտիտ վէ եա տէյնէքլէ ըսլահա չը-
ղըշմա, զիրա սէնին պու մէսլէքին չօճու-
ղըն ֆիքրինէ էվվէլլէրի ազ չօզ պիր թէ-
էսիր պրաղըրսատա, մուախիսարէն հիշ պիր
թէէսիր հասըլ էթմէտիքտէն մատա թապիի
պիր հալ քէսպ էտէրէք, սանա գարշը
պուղզ ու ատապլէթ պէսլէյիպ, սիննի

րիւշտինի իքմալ իլէ նիֆուզուհնըն թէհսիր
էտէմէյէճէյի զէման կէլտիքտէ տայիմա սէ-
նի թանգիր վէ պէօյիւք պէօյիւք մէճիւս-
լէրտէ թէրզիլ ու բիւսվայ իտէրէք արզը
սար էյլէյէճէք տիր :

Թապէն սէրթ թապիյաթիլը չօճուզլարըն
թալիմ ու թէրպիյէսի հեր նէ գատար լա-
թիֆ վէ միւլայիմ չօճուզլարտան միւշքիլ
իսէ տէ, էյի խասիյէթլէրին գըսմը ազամը
տա պու ճինսլէրտէ քէսրէթլիճէ օլտու-
ղընտան, պու էյի էվսաֆըն խաթրը իչիւն
սապր ու սէպաթ, հիւմիյէթ ու մէթանէթլէ
մուսամէլէ էտիպ տայիմա լաթիֆ վէ հալիմ
նասիհաթ, ախապի իմթիյազտան մահրուճ
էթմէք թարիզիյէ էտիլէն թէքտիրլէր տա-
հա միւլէսսիր օլուր : Պէօյլէյէրլէ սէրթ
մուսամէլէ էթմէք, ատէթա սէրթ գալա-
լարա աթըլան թաշլարա պէնզէր քի կէրի
սըջրայըպ աթանը սաղաթ իտէր : Սէրթ
պիր մէրմէրէ հէյքէլթըրաշըն սէրթ վէ իրի
քիւլիւքլէր իտթիմալ իթմէյէրէք չէլիք գա-
լէմլէրլէ հաւաշ հաւաշ իսթէտիյի նազըը

վէրտիլի կիպի, չէլիք իրատէթ վէ հիւմի-
յէթ գալէմիլլէ անըն գալպի իւզէրինէ իշ-
լէ, մուլաֆֆադ օլուրսըն, հօգսա հիւ-
տէթ վէ չիտտէթլէ էվլատըմը նիֆուզուճ
ալթընտա էզէրէք իպան իտէրիմ գանն
իտիյօրսան, չօգ հանըլըյօրսըն : էվլատըն
սէնի պիր ամիրի ճէպպաթ տէյիլ՝ պիր խա-
տըմը սատըգ պիրմէլի տիր : Շանընա պիր
հաքիմի քհաղիպ կիպի տէյիլ լէհպէրի ա-
տիլ կիպի կէլսին : էթտիյին թէքտիրտէն
տօլալը սէնտէն ատուլի էքպէր կիպի իք-
րան տէյիլ, ճիւրմինէ լայըգ ճէզա թէրթիպ
էտէն պրը բէտէրի միւշֆիգ կիպի սէնի
սէվսին քի թէէքիտ վէ նասիհաթլարըն
սէմէրէտար օլտուր : Սէնի զաղապլանտը-
րաճազ պիր գուսուր էթտի իսէ, ապլա
թէքտիր իթմէ, զիրա խըրա էսնասընտա
էտիլէն թէքտիր՝ ճէզա տէյիլ, զաղապը
հէնմէք տիր : չօճուգ ծնտան միւլէնէպ-
պիհ օլմազ, սապր էթ, իւրըսըն լէնսքին օլ-
տուր քի ազլը սէլիմ իլէ էվլատըմը գապա-
հաթընիսպէթլինտէ թէէտիպ էտէպիլէսին :

* * Էվլատրնտա միւշահետէ իտիւնս
պէտխոռլարը թասհին իչիւն ապա վէ գա-
թիէն պէտ վէ սէրթ մուամէլէտէ պուլըն-
մա. տախմա հիւմ ու լէթաֆէթլէ անը
թէքտիր էտիպ, ալա խասիյէթիէրինի տէ
միւքեաֆաթլա թալթիֆ էյլէ, վէրէճէյին
միւքեաֆաթլար իսէ սէնին արգու իթտիյին
շէյլէր օլմայըպ, չօճուլըն արգուսընա մու-
վաֆըգ շէյլէր օլտուն: Միւմքին օլտուղը
գատար անը սէրպէսթ պրագ, պուլուն-
տըղըն մէճիսլէրէ պէրապէր կէօթիւր վէ
սըրասը կէլտիքտէ սէօսպէթէ իշթիրաք
իթմէսինէ միւսաստէ էյլէ. շայէտ նախօշ
պիր հալ միւշահետէ իտէրսէն, օրատա
մուախէղէ իթմէյիպ խանէնէ ալտէթինտէ
օ գուսուրունը պիր լիսանը միւնասիպ իլէ
ա թէլզըին էյլէ քի ճէնապընը գըրմըշ
օլմայասըն, էյլիյէ օլտն մէյլի իչիւն միւ-
սատէլի պուլուն, ֆէնա սարգուլարընա
իսէ կէմ թագ: Էլինէ բարա վէրմէ քի եէ-
յէճէք շէյլէրէ սարֆ էտիպ, հէմ չիշ պօ-
ղաղ հէմ տէ միւսարիֆ օլմասըն, վէրէճէք

օլուրսան տըգգաթ էթ քի տիւշկիւն վէ
ֆաքիրէ վէրէրէք սէխալէթի էօյրէնսին.
էվտէն իչէրտէ վալիտէսի, խարիճտէ իսէ
սէն քէնտին անա ըէֆիգ օլ քի խարիճի
տօսթլար արամաղա մէճպուր օլմասըն.
զիրա ֆէնա տօսթլարըն աշտըղը եարէլէր
մէլնէմ գապուլ իթմէգ, էվլատընը ֆաղի-
լէթլէրի իչիւն սէվտիյին գատար պէտ
խոռլարը իչիւն անտէն նէֆրէթ էթմէ.
լութֆ ու թէէննի իլէ թասհինէ չալըշ,
վաթան հիսսի իլէ անը բէրվէրտէ էյլէ քի
հագիգի պիր վաթանի օլտուն. հիսսիյաթը
տինիյէսինի գուլվէթլէշտիր, չիւնքի ասըր
հաղըր միւթէալլիմ կէնճէրտէն զիյատէ միւ-
թէմէտտին վէ ալէա սիյրէթ սահիպի կէնճ-
լէրէ միւնթամ տըր. միլլէթտաշ վէ հէմճին-
սինէ գարշը ֆէտաքեար օլմաղը սիննի սէ-
պալլէթինտէ անա թալիմ էյլէ, ֆա-
գաթ թէասսիւպէ գարշը թէմէյիւլ է-
տէրտէ անտէն իճթինապ իթտիր, զիրա
միւթէասսըպ պիր կէնճ ալիլէյէ զիւլ, միւ-
լէթէ ար, վէ չիրքէթի պէշէրիյէյէ պէօյիւք
պիր պէլա տըր:

Պիր սէօզ իւն ֆիքիրլէրի թէնվիր իթ,
այնի գէմանտա դալպլէրէ մէթանէթ վէր,
ճապա հէմ մէճպուրի թալիմի չօճուզըն
զիհնինէ եերլէշտիր. գուվվէթլի պիր պիւն-
եէ մէսուտ պիր նէսլին ակէսինի թէշքիլ
էտէճէքսին. ասըը հաղըրն հասրէթ չէք-
տիյի իսէ իշթէ պու նէվ թէրպլյէ տիր:

ՀՐԱՆԴ ՍԷՎՏԱԵԱՆ

Սուկուրլու, 12 ցունիս, 1912



ԼԵՎՈՆ ՍԷՎՏԱԵԱՆ

ԿԷՃԷ ԽԱԹԸՐԷԼԷՐԻ

Սիւքիւթ կիճէլէրտէ՝ զայլիէի մատտի-
յէտէն ազատէ օլարազ, միւթալէալը սէ-
վէրիմ. ֆազաթ՝ գոււմէթէ պազտըգճա՝
խալալըմտա պիր չօգ միւտահիշ մէնզարէլէր,
միւէլլիմ խաթրէլէր ուլանըյօր: Խալալըմ
օլ դատար ուզազլարա կիտէր քի, կէօյա
էճտատըմըն շօլ քէօհնէ թարիխինի բէյ իւլ
այն միւշանէտէ էտիյօրըմըմ տա, մէնզա-
րէնին տէհշէթինտէն, պիւթիւն մահիյէթիմ
սարսըլըպ, լէրզան օլույօր իմիշ:

Շու սաաթտա բէնշէրէմտէն տըշարը
պազտըղըմտա, գօյու դարանըգտան պաշ-
գա պիր շէյ կէօրէմէյօրում. սէմատա սի-
յահ պուլուլար, գալպիմտէ իսէ գոււմէ-
թին տէհշէթի վար: Դիմ պիլիր, շու սա-
աթտա նէ՞ կիպի տիլսըրաշ հատիսաթ
սահնէի թապիլաթտա, էնզարը ամմէյէ վազ
էտիլիյօր. գուլաղըմա՝ բէք ուզազլարաան
պիր թազըմ ֆէրեատ ու ֆիղան սէտալա-
րը վասըլ օլույօր. զիրա սաթհը տէրեատա
ֆուրթունա, բուր արդտա գասըրզա, վէ

քեանաթտա տէրին պիր ինիլթի վար . հալիլյէ կիրտապարնտան ճէհէնէմ զէպա . նէլէրինին հայգըրըը թիւլէրիմի իւրբէրիյօր :

Զուլմէթ, զուլմէթ, հէր թարաֆ դաւանլըգ, հէէս ալաիմի . հէլէ պէշէրին աթիգ թարիսի՝ հէր ֆէլաքէթ, էլէմ հատիւէրի իլէ տօլու . Սիւպհան Սլլահ, պու նէ՞ մէայիւպ անվալ . «Ալէմ, ըրգզադը Ալէմ սայէսինտէ տէֆի ճու էտէրքէն» էճտատըմըն հէքտիկէրէ օլան թէճաւուզը նէ . . . էճտատըմ նի՞չիւն ճանվէրլէր կիւպի պիրպիրլէրինի երթմըշլար . . . , նէվլէրինին խարապընա, մանվընա գատար հիւրիւմիշլէր . . . : էլիմտէքի քէօհնէ թարիսի գարըշարրտըգճա, պիր թագըմ պիթմէ՞զ թիւքէնմէզ գանլը սահիֆէլէր տիզգաթըմը ճէլպ խոյօր . պու գանլը թարիստէ՝ պաշլարը մութանթան թաճլը, պինէլէրի ճէվհէրլի չէլիպալարա միւզէյյէն, էլլէրի գըլըճլը, պիր թագըմ քիմսէլէրէ թէսատիւֆ խոյօրըմ . պուշլար էօնտէն

կիտիյօրլար, արգալարընտա իսէ պիր չօգ պէօլիւքլէր վար . պաշտա՝ էն պաշտա, գանլը պիր պայրագ վար :

Տէհրի տուն, պուշլարը Գանւամանը զեման իւնվանընա լայըգ էթմիշ, ալգըշլամըշ, թաճլանմըշ, Փաղաթ ալտանմըշ : Զիրա «գահրամանլըգ էսասը գան, վահշէթ, պէլտէլէր չիյնէ, օրտուլար մանվէթ, քէ՛ս, գօրա՛ր, հա՛գ, հը՛գ, նէ ա՛ն իշի՛թ, նէ աման պի՛լ, նէ հաղըգ » :

Շայէտ գահրամանլըգ պու իսէ, հաղըգլար օլսուն օ տէհրէ : «Գըլընճ, հայ, թօբուս, Պալթա, մանճընըգ, թօր, թիւֆէնիկ, սապան արտտա, գանլը ամլրլէրլէ ճիզ ու զա, սօհրա՞, արթլգ ալայ ալայ իւսէրա : Պիր մուգաֆիէր, խաթլագ օն մաղլուպ . չիյնէյէն հաղլը, չիյնէնէն մէալուպ, գահրա ալգըշ, սիրուրա սէճտէ քէրէմ . զաաֆ մէզէլլէթլէ տաիմա ֆէմ : Տօլրուլըգ տիլտէ հօգ, տուտաղլարտա . խայրայաղլարտա, շէր գուճաղլարտա . բիյր հաղըգաթ, հաղըգաթ զէնճիր . պիր պէլա

դէթ, պէլադէթ շիմշիյր. հէր սաատէթ եարմա, հէր շէրէֆ բիճ. հէր շէյին իպթիտաար, ախէրի հիշ»:

Պազաթ նասըլ օլմուշտա էճաատըմ գանլէ, գըթալլէ պու ճիշլի ուղըրաշմըշ. նասըլ օլմուշ տա ախլազի պիր մախլուգ օլան ինսան հայվանլարա միւշապիհ օլմուշ....:

Սնլատըմ, էճաատըմ պիր չօգ վազըթլար զուլմէքսէ եաւամբօ. խունխար հաշէրաթլա պիրլիքտէ պուլըմըշ տա, հայվանաթը վահշիէնին աշվալը թապիէսինի քէնտիսինէ տէ թէշմիլ իթմիշ. կիճն զուլմէքիճնէ, ձէհալէք զուլմէքի լէֆազաթ էտիրնճէ էճաատըմը հայվանլարա միւսապի գըլմըշ:

Կիճէ զուլմէթի մէէխուֆ, ֆազաթ ճէհալէթ զուլմէթի էն մէէխուֆ. զիրա նէվլիմի հայվանլարա միւսապի գըլըյօր. պիր նաէն ալէյհ. պէն հայվան օլմադ իսթէմէմ, պէն սէրէֆրազը մախլուգ օլմադ իսթէրիմ. զուլմէթտէ, ճէհալէթտէ եաշամադ իսթէմէմ. էնտի'ր, էնտի'ր, զուլմէթ սահնէսինէ բէրաէլէր էնտի'ր, արթըզ զուլմէթէ պազմադ իսթէմէմ, պուշտան պէօյլէ «կիճէլէր նիյեէմինէ» խալըլար օլ-

սուն, պիզ սապահ իսթէրիզ, սապահ. նէհաթպ, նէ մուհաաէրէ, նէ ճիտալ, նէ իսթիլա. սէն սէն. պէնտէ պէն, իշթէ հիւրրիյէթի հազըզըյէ»:

Նո'ւր, նո'ւր, նո'ւր, շէմա նուրու, մլարիֆ նուրը, հազըզաթ նուրը. իշթէ պիզլէրի իրշատ իաէճէք նուրը հազիզի:
Սուկկուրու ԼԵԻՈՆ ՍԷՎՏԱԵԱՆ



ԷՃՉԱԹԷ ՄԱՆՈՒԿԷ

ՊԻՁ ՎԷ ԱՆԼԵՐ

Արաղիսի միւնսկիթիկի իւէ միւֆթէիւր, եայլազարը կիւլիսթան, տաղարը միւնս-մանսիւվազ աղաճլարլա մէսթուր, տէրէ-լէրինտէն ագան միւսպան սուլար հայաթ-պախշ, ինէքլէրի աթ կիպի, աթլարը ճէյ-րան՝ պիր տիյարը պիմիսալ քի հէք նա-զարտա մուհաճիրին գալպինի էրիտիպ տիգ-լէրինին պաղընը չէօզէր: Իշթէ էրմէնիս-թան տէտիքլէրի պէօյլէ պիր մահալը ճէն-նէթմիսալ արը քի պախսթըն ցախօց պիր ցիլվիսիլիէ էճաատըմըզ վաթանը ասիլէրի օլան Սիհօն վէ ձիհօն ըրմազլարընտան աշ-րըլադլարընտա պուրայա վաթըլ օլըպ սաա-տէթի գալմիլէլէրինի պուրաճըզտա թէէ-մին էտէպլիմէք խիւեաաըլա թէվաթթիւն էթմիշ գալմըշլար արը, վէ լաքին բահաթ էթտիքլէրի կիւզէլիմ չիմէնլէր արասընտան երլանլար, կէօլկէսինտէ սայէպան օլադգ-լարը տիլֆիլիպ օրմանլար արասընտան չայանլար չըգըպ, միլիօնլարճա էհալլիլ թէղտիլէյէ քեաֆիլ օլան թարլալարըմըզ

պիր կիւնտէ պինլէր, օն պինլէրլէ միլլէթ-տաշլարըմըզն պիրուհ վիճուտլարընը եու-թուպ թէղատտի էթմիլլէր տիր: Շու իքի պին սէնէ գարֆընտա չէքմէտիլիմիզ ճէֆա, կէօրմէտիլիմիզ գուլում գալմամը վէ էկէր չէքտիքլէրիմիզ ճէվրին բուպընը հէր հան-կը պիր միլլէթ կէօրսէ, օրատա անլէրտէն նիւմուհէ իշուհ պիր ֆէրտ պիլէ պուլմագ միւմքին տէյիլ իքէն, դանն էտէրսին օլ թօփրագ էրմէնինին բուհըլլա հէկվիճուտ օլմուշճասընա միլլէթի էլան օրատա հէյ-յէթիլլէ պուլըպ տա խէնտան օլմամագ դա-պիլ տէյիլ տիր: Վագաա կէմիմիզի դարգ էտէն չէտիտ ֆուրթուհալար էվլատը միլ-լէթի Հինտտէն Ալաաքայա գատար սու-վուրմուշատա, անլէր էրմէնիսթանը գալպ-լէրինտէ պէրապէր կէօթիւրմիւշ վէ էրմէ-նի օլադլարընը ասլա ունութմամըշլար արը: Պիզ պու գատար ֆուրթուհալար-տան ազիմ գայաթլա տիւնեա եիւզիւնէ եանի ալէմի մէտէնիլէթէ չըգադը: Եան-դէնտան հէնուզ գուրթուլմըշ պիր ատէմ

Թէսաստիւֆ էթտիյիմիզտէ ճինսի՝ պէշէրտէ
պիր հիսսի բըզգաթ ուշանաճաղը թապիի
իքէն, անրն մէվճուտիյէթինի օրթալըգտան
գալտըրմազ իչուն վար գուվէթիյլէ հիւ-
ճիւմ էտէն պիրինէ բասթ կէլիւ, վագըա
պիզզարուրէ պիւթիւն մէվճուտիյէթիմիզ
օրթատան գալտըրըլմայօր իսէ տէ, տաի-
մա թէհտիտ վէ էօլիւմ իւտաֆէսի ալթըն-
տա պուլունտըրըլլօրըզ: Նիչո՞ւն: —
Իշթէ պունա ճէվապ վէրմէք պիր ազ միւշ-
քիլ տիր:

Պիրինճի սէպէպ ինթիմալէն մազլունմըն
քէնտուսինէ հէմէֆքեար օլմատըղը տըր:

Միւնֆէրիտէն, միւնթէմիսն ինսանլար
իսթէյօրլար քի ախէրլէր տէ թամմ քէնտի-
սի կիպի տիւշիւնսիւն, քէնտիսի կիպի
եաշասըն, միւրէվիլիճլէրիյլէ տայլմա տօսթ
օլույօրլար, միւթէրիլլէրիյլէ տայլմա տիւշ-
մէն, պու իսէ էն պէօլիւք պիր խաթա
տըր, էսէրի ճէհալէթ: Տիւնեատա իքի ա-
տէմ պուլամազընքի թամմ ֆիզիքէն եէկ-
տիկէրինէ պէնդէսին: Թէշքիլաթը պէտէն

ֆէրքլի օլտըղը կիպի պէյնին թէշքիլաթը
տաիսի աշնի թէֆէրրիւգա ուղրայըպ տն-
լալըշ, հիսսիյաթ, իրատէթ, գապիլլիյէթ,
իսթիատա հէփ ֆարգլը ֆուրգլը օլույօր,
պիզ նէֆսիմիզտէ թաթպիգ էթտիկիմիզ
պիր մըգեաալա հէրքէսի էօլշմէք, հէրքէսի
էօլշմէք իսթէյօրըզ քի փէք եանլըշ տըր,
սէստէթի պէշէրիյէյի թէէմին էթմէք Ֆե-
սի իսթէտիկի կիպի եաշամազ իչուն հիւր
պըրազմազլա օլապիլիր: Պէն պու սէօղլէ
նիզամը օրթալըգտան գալտըրալըմ տէմէք
իսթէմէյօրըմ, հէր խուսուստա ֆէրքլի տիւ-
շիւնտիկիմիզ կիպի էսասի շէյլէրտէ հէփ
աշնի սուրէթտէ տիւշիւնիւյօրըզ: Ինսան՝
էյիլի քէօթիւտէն թէֆրիգ, հազըր նա-
հազգտան ալըրմազ իչուն պուրատա օլ-
սուն, Ձինաէ պուլընսըն, աշնի սուրէթտէ
հիսս ու մուհաքէմէ էտիյօր:

Շուրաաընատա իթիրաֆա մէճպուրըզ քի
հալը հաղրտաքի նիզամաթըմըզ չօգ նա-
զըս տըր: Ֆէրտի թէմամըլա հիւր եաշա-
տապիլմէք մէզիյէթինտէն մահրում, թէ-
քեամիւլ էթմէսի իճապ էտիյօր:

Պագընըդ գօծաման տէօվէթլէր պիլէ պու խուսուստա ֆէրտլէրտէն ֆէրգլի տիւ- շիւնմէյօրլար : Պու կիւնքի քէմալը կերմի իլէ իլէրու սիւրիւլէն փանձէրմանիզմ, փանսլաւիզմ, փանիսլամիզմ նէ տիր : Պիւ- թիւն տիւնեայը Բուս, Ալման եախօտ տա Իսլամ կէօրմէքտէն պէշէրիյէթ նէ՞ դաղա- նաճագ : Փարզը մուհալ օլարադ Իսլամի- յէթ մուզաֆֆէրիյէթտէն մուզաֆֆէրիյէ- թէ նայիլ օլուպտա պիւթիւն ալէմ միւսլի- ման օլտա վէ Հիլալ էվճի ալատա թէմէվ- վիւճ էտիպ, ինսանիյէթին գըսմը ազամը չիմտիքի Իսլամ քէօյլիւլէրի կիպի վէսա- յիթի մէտէնիյէտէն քիւլլիյէն մահրուս պիր հալը փիւրմէլալտա եաշասա, օլ զէմանըն շէրէֆի Իսլամիսինին նէ էնէմիյէթի գա- լըր : Վազաա հիսսի շէրէֆ հիսսիյաթըմը- զըն էն գուվլէթլիսի տիր, ֆազաթ սահի- պի շէրէֆ օլապլիմէք՝ եօրուլմագ պիլմէզ զայրէթ ու ֆէտաքեալլըզալ քէսպի գուվ- վէթ էյլէյուպ, օլ գուվլէթի տէ ինսանի- յէթին թէզեհտի սատտէթի իչիւն իսթիւ-

մալլա օլապիլիր : Էկէր օլ զահմէթ տէ- րէօհտէ էտիլիճէք օլուրտա, ալէմ իսլամ օլմագսըզըն տախի օլ շէրէֆին մուհա- ֆազա օլունաճաղընա էմին օլալըմ : Իմտի պու կիւն թիւրքիատաքի ազվամը միւս- թէլիֆէ Օսմանլը պայրաղընըն շէրէֆինի մուհաֆաղայա քեաֆի տիր, եալընըզ հիւ- քիւմէթիմիզ հիսսէսինէ իսապէթ իտէն զայրէթ վէ ֆէտաքեալլըզը հազգըյալ իճ- րա իտէմէյօր, պէքլէնիլէն ատալէթ հալէա կէօրիւմէյօր, անլայըշընը վէ ազմ ու գա- րարընը հալէա թէպտիլ էթմէյօր, պուընըն իչիւն տա իւլքեանըն հէր ճիհէթինտէ պիր նէվ սըզըլթը, իսեան, իշթիքեա էքսիք օլմայօր, վէ պէօյլէ կիտէրսէ օլմայա- ճագտա :

Կէլէլիմ լիսան խուսուսընա, պիր միւ- լէթին լիսանընը տախի ունուլթաըմագ օլ գատար գօլայ պիր մէսէլէ տէյիլ տիր : Պըրագ քի լիսանը ունուլթաըզտան սօնրա պիլէ բուհուլա միլլէթինէ եաըըշան հէյլէ- թի իճթիմաիյէլէրի՝ էլեհէվմ կէօրիւյօրըզ :

էղծիւմէ երմէնիւէր պիր եէրտէ Թիւրքճէ, տիկէրինտէ Քիւրտճէ, պիր պաշգասընտա Արապճա գոնուշտըգլարը հալտէ եինէ տէ էրմէնի տիրէր: Լիսանլար վար քի էօլմէկէ մահքիւմ, լաքին էրմէնիճէ օլ թէն լիքէտէն եադայը չօգտան գուրթարմը տըր: 1500 սէնէ էվլէլքի էտէպիյաթըմըղը թէթէպպիւ էյլէտիյինիգտէ լիսանըմըղըն քէմալաթընա թէհալիւր իտէրսինիզ, հալը հազըրտա իսէ լիսանը ճէտիտիմիզ աչնը քէմալաթա վասըլ օլմըլ օլուպ արթըգ հիչ պիր միլլէթին լիսանընա զըպթէ էտէճէյիմիզ գալմամըլ տըր: Պիդճէ պէօյլէ օլտըղը կիպի Րումլար վէ Արապլար պիզտէն տահա մէթին տիրէր: Ասըլարըն իւտէպա վէ չուէրասընըն ասարը պէրկիւզիտէսի 5-8 երիզ սէնէ էվրօքայա խօճալըգ էթտիքտէն սօնրա քէնտի վաթան վէ միլլէթլէրինտէն մէթրուք օլապիլմէսի մաադօ՛ւ մը, հօգսա մուգարինի խայյա մը, տօղրուսը անլայամայօրըղ:

Ինսան մէլլուֆ օլտուղը միւքթէսէպ

խուշլարը թէրք իթմէքտէ աղիմ միւշքիւլաթա օլրայօրսա, սանքի ֆըթրի օլան լիսանընը վէ էլէէվմ խըլգի սայըլապիլէն աաապ ու ախլազը միլլիյէսինի պրադապիլմէսի նէ գաաար դահմէթ վէ թէհլիքէլէրէ մաարուպ տըր:

Օսմանլըլար 600 սէնէ ճիհատուա միլլէթի պիթապ էթտիքտէն սօնրա չիմտի տէ պու եօրղուս միլլէթի միլլիյէթ մուհարէպէսինէ սէվգ էտէրսէ ասայիչ եիւզիւ կէօրմէյէն պու միլլէթ նա՛սըլ թէրազգը էտէճէք տիր: Հէր տէօվլէթին դայէի էմէսի շահրահր մէտէնիյէթտէ իլէրի եէօրիւլուպ սաաաթէթի պէշէրիյէնին թէղհիտի իչիւն մուալէնէթ իթմէքտէն իպարէթ օլմայը տըր: Մուհարէպէ ալէսի վահշէթին պիր պազայայը քէրիհի տիր քի ինսանիյէթ արպազայայը քէնէֆֆիւր իթմէլի... Ուլթըգ անտէն թէնէֆֆիւր իթմէլի... Ուլխուվլէթ իսէ մէտէնիյէթին էօզ էվլատը օլուպ, Թիւրքիատաքի ազվամ պէյնինտէ պու հիսսին ինթիպահընա չալըշան տօղրուտան Թիւրք միլլէթինէ, տօլայըտան իսէ ումում պէշէրիյէթէ պէօյիւք խըրմէթ էթմիշ օլուր: Զիրա ուլխուվլէթին թէճէս սիւմիլլէ պու հիւքիւմէթ թազվիյէ վէ ազվամը միւլթէլիֆէ տիւշլուսիւպ, չալըշ-

մագ իշխան ֆուրսաթ պուլաճագ տրր :
Պիզ հիւքիւմէթիմիզին հիւանի նիյէթինէ է-
մինիզ, մէմուլ իտէրիզ քի պու մագուլէ
քիմէանէյի արալարընտան տէֆ իտէրէք
հագիզի հուրրիյէթին լէզիզ մէյվէլէրինի
պիզէ թաթտըրըսս իշթէ օլ զէման օր-
թալըգտա պիզ վե անլէր գալմայուպ վա-
թանըն սէլամէթինի, ումուլըն բէֆանընը
տիւշիւնէն սաղլամ պիր միլլէթ պուլընա-
ճագ քի անըն իսմի իսթէր օսմանը օլտուն .
իսթէր պաշգա պիր քէլիմէ, պիզիմ իշխան
էնէմիլլէթի հօգ տրր : Աքսի թագտիրտէ
ազվամը միւլսթէլիֆէ հէքտիկէրինի հէվէ
կիպի իւշիւտիւպ հարամագ պիր հալէ կէլ-
տիքտէն սօնրա հարայըլը ատամլար կէլիպ
պու կիւզէլիմ տիյարը աօլտուրաճագլար
քի պիզ պու հալէ տալա բազի տէյիլիզ :

ԷՃՁԱՅԸ ՄԱՆՈՒԷԼ

Թալաս, 1 Յունիս 1912

1912 ՍԵՆՏԵՍԻՆՏԵ

ՔԻՒՍԻՒՒԸ — Մարտ 24 թէ, Օգոստոս 18 թէ վէ
Սեպտ. 16 սա կիւնէ ցիմ օայիրէ քուքուլանագ. լա-
բին Սքանայօսան կէորիւնկէնէֆ սիր :

ԽԻՒՍՈՒԸ — Մարտ 8 թէ վէ սեպտ. 1 թէ այ պիւ-
րիւն օայիրէ քուքուլանագ, լաբին Սքանայօսան
կէորիւնկէնէֆ սիր :

ՕՍՍ. ԱՌԵԻՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

شرکت تجاریه عثمانیه

SOCIÉTÉ COMMERCIALE OTTOMANE

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 100,000 ԼԻՐԱՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

ՄԷՐՔԷՋԻ ԻՏԱՐԷՍԻ ՍԹԱՆՊՕԼ

ՇԷԿԵՍՆԷ ԷՐՄԷՆԻ ՊԱՆԳՍԱԸ

Իսարէխանէսի մուվազգաքէն Սքանայօսա
Գաքըրըն օղլու խանընսա

Մէգքիւր Էրմէնի Պանգաթը, սէնէտաթը թիւճ-
ճարիյէ, պօնօլար, բօլիչալար, ախլօն վէ օպլիկա-
սիօնլար, էմթաա վէ գօնէշմ էնթօլար իւզերինէ
իգրագաթտա պուլընը :

Կէրէք Թիւրքիա վէ կէլէք տիւնէտնըն սալիյ
գըթաաթը ումուլիյէսինտէ պէտէլաթը թէէտիյէ
օլընմագ իւզրէ չէքլէր. իթիպար մէքթուպլարը,
բօլիչալար վէ էմլը թէլէկրաֆիլէր իթմ իտէր :

Կէրէք բիյայամըգտա վէ կէրէք Էլբօքա բիյա-
ցալարընտա հէր նէլ աքիօն վէ թաշլիլաթը վէ
մէքիւքէաթը էճնէպիյէյի պէյ ու շիւրա էլլէր :

Շէր նէլ սէնէտաթը թիւճճարիյէ, պօնօլար,
բօլիչալար, հիսսէ սէնէտաթը վէ գուրօնլար թաշ-
սիլ վէ ազօնթօ իտէր :

Շէրայիթի միւլթէտիլէ իլէ թէվտի իտիւն նու-
գուտը գապուլ էլլէր :

Մեզքիւր Պանդատա մայրամայթը թեւեւորիցէ
հազգընտա միւքեմիկ սուրբթտե միւթէշէքքիւ
պիր տայրեի մախսուսե թէհսիս իտիմիւ տիր:

ԹԵՍԱՐՐՈՒՅ ՍԱՆՏԵՂԸ

Էնայիմիգտե թէսարրուֆայթը թէշիի իթմէքիւզ-
րէ ալթուս ագշէ 25 գրուշտան իթիպարէն հէր նէվ
մէգալիդ գապուս օլընըր:

Մեզքիւր Պանդա կէրէք քէնտի հիսապընա վէ
կէրէք միւշթէրէքէն վէ եա տիւրլէրի հիսապա-
թընա հէր նէվ իսթիհայաթ վէ էմթաանըն պէ-
ու Ֆիրուէթ, միւպատէլէ, իտիպաթ վէ իս-
րաճաթ մաւամէլաթընր իծրա իտէր:

Երբի վէ էհնէպի միւհասէսաթըն բրբէգամբա-
նիսն վէգայիֆիհի տէրէօհտէ էլլէր:

Հէր նէվ թիճարէթ վէ սանայի շիրքէթլէրի
թէհսիս վէ էշթիրաք իտէր վէ ումուրը նաֆիա-
յա միւթէտայիր հէր տիւրիւ թէշէպպիւսայթը
տէրէօհտէ էլլէր:

ԱՍՃԱՊԸ ՄԵԾԱԼԻՔԻ

ՊԵՅՏԻԿ ԳՈՒԱՅԼԸ

Պիւնիւմէ տէվարի թէմիյէ իւ Փաթրիգիւնէ-
լէր, էկգարբիսանէ վէ իսխաթիսանէլէրտէ հէր նէվ
տալա վէ մէսալիս տէրէօհտէ էտիլիպ քէմալը աըզ-
գաթ ճիտիյէթ վէ իսթիգամէթ իւ թաազըպ օլընըր:

Էմլար վէ ագար զըլ էթլէրիլիս թաատիլի, թէվ-
սի ինծիգալ, վէ ֆէրազը պիլվէֆա կիպի Տէֆթէրի
թազանի մուամէրաթը իւ պապը Մէշէյիէթտէ, ձի-
հաթտա, էվգաֆտա վէ իծրա տարիլէրիստէ, վէլ
հաթը տէվարի թէմիյէ վէ միլէլի մաւաթլիֆէնի
րուհանի մազամաթընտա օլան մէսալիս սիւրաթը

միւմքիւնէտէ րույէթ, Թազըպ վէ թէմիյէ օլընըր վէ
նէթ իյնէսի տէրիս իշ տահիպիսէ Թէհհիւտիւ մէք-
թ ապ (իծապընտա Թէլէպաֆ) իւ Թէֆհիմ էտիլի:

Հէր նէվ էվրազը թէմիյէ վէ լաիս թանդիմ վէ
մազամաթը սիտէսիսնէ թագաթիմ էտիլիպ նէթիճէսի
ասհապը մէսալիս պիւտիլիլի:

Պէշիւթթիճոթ թէլէվվիւն էտէն հիսապ միւնազա-
լարը վէ սիկուրմա գուսթանէլարը իւ Թէհատիւս
էտէն մէսալի հալլ ու ֆասլ օլընըր:

Թազրիպէն 24 սէնէտէն պէրի կէրէք Տէրիսա-
տէթտէ վէ կէրէք րումէլի վէ պիլ խաստա ԱնԱՏՕ-
ՂՈՒՏՈ պուլունան պիւլրճէ միւշթէրի թիրամըզըն
Թէվտի էթմիշ օլտուզլարը իշլէրին հիւսնի րուէթ վէ
Թաազրպընտան տօլանը միւնէէտտիս Թէշէքքիւր-
նէլէրի նէզտիմիգտէ մահֆաւզ վէ միւստաամըզը իս-
պաթ իչսն տէլարի ֆիլիլիյէ գաթ իէտէն տիր:

Մէպաէմիզ սիւրաք, իսթիգամէք վէ քէթմի էսրաք
տըր:

(Նազալը սըղգաթա), Միւշթէրիլէր պիլ ճիւմէ
մէթուպլարըն խաստա ս էվրազը թէմիյէի մուհ-
թէվի վէ տէրունիստէ փուլ մէլֆուֆ օլան մէքթուպ-
լարը Թէհհիւտի կէծտէրմէլի տիրլէր, Թէհհիւտ-
սիզ կէծտէրիլիպ տէ գալպ օլտուր թագաթիլ րտէ ի-
տալէսանէմիզ գամիէն մէսուլիյէթ գապուլ էթմէզ:

Սաիր շէրաթիմիլի ունլամալ իչուս մախապէրէի
արգու պուէնընլար ալիտէքի տալէսէ միւրաճաթ
էէմէլի տիրլէր:

Մէքրուպ աւրէսի

ԲԱՐՈՒՆԱԿ Ա. ՊԱՆԸԳՃԵԱՆ

Սազըպ աղան Եւլիպ պէլ խան Նո.—2

թէլիլիւմ աւրէսի

ՊԵՅՏԻԿ

Պէլլոլու

Ավգաթ ԲԱՐՈՒՆԱԿ

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ CRÉDIT LYONNAIS

1863s. քիսիս օլըմըս սր

ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԱՍՐ

Սերմայիսի 250,000,000 Գրանգ

Քեամիլին քեհիլի օլըմըս

Մերքեզը իտարեխանէ Գալաթտա, Գարա-
քէզաէ Եէնի Խանտա:

Պէյօղլուտա ճատտէ Բէպիրտէ նո, 333, ԸՍ-
թանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Աւ-
լահլէրտի Խանընտա:

Մերքեզ իտարեխանէսիլէ շիւպէլէրիմիզ պիւ-
ճիւմիէ պանգա մուամէլաթընը իրֆա իտէր:

Մերքեզ իտարեխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու-
շիւպէսինտէ պուլընտն քիրալըզ տէմիր գացալար
կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճրէթի իրճար ճի-
հէթիլէ բէգապէթին ֆէվզինտէ պուլընմագտաալը:

Գալաթտալի մէրքեզ իտարեխանէսիլէ Պէյ-
օղլուտալի վէ Ստանպօլտալի շիւպէլէրտէ հէ-
վալէնամէ համիլլէրինին թահթը էմրինէ սալտն-
լար վէրիլէճէք տիր:

Սթանպօլտալի շիւպէ Էշեմ վէ թիւճճար էմ-
թատար իւզէրինէ տալան սուրէթիլլէ բարա իգ-
րազ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէլի անպարընա տա-
էմանէթ սուրէթիլլէ Էշեմ վէ էմթատալը մէզըրիւ-
բէրի գապուլ վէ վազ իտիլլի:

اصحاب مصالحه بيوك قولايلق

بالجمله دوائر رسميه ايله بطريقخانه لر، اكسارخانه
وخاخامخانه لرده هر نوع دعوا ومصالحه درعهده ايديلوب
كمال دقت، جدیت و استقامت ايله تعقيب اولنور .
املاك وعقار قيمتلىرىنىك تعمىلى، توسيع انتقال وفراغ
بالوفا كى دفتر خاقانى معاملاتى ايله باب مشيخته،
جهاتده، اوقافده وسائر دائره لرده والحاصل دوائر
رسميه وملل مختلفه نك روحانى مقامانده اولان مصالح
سرعت ممكنه ايله رؤيت وتعقيب وتسويه اولنور و
نتيجه سى درحال ايش صاحبنه مكتوب (انجامنده
تلفراف) ايله تفهيم ايديلور .

هر نوع اوراق رسميه ولايمه تنظيم و منامات
عائده سنه تقديم ايديلوب نتيجه سى اصحاب مصالحه
سرما بيلديريلور .

بين التجار تكون ايدن حساب منازعه لرى و
سيغورطه قومپانيه لرى ايله تحدث ايدن مسائل حل
وفصل اولنور .

تقريباً ۲۴ سنه دنبرو كرك درسمانده و كرك

روم ايلي وبالحاصله آنا. ۱. ده بولنان بيكارجه مشترى
كرائمزك توديع ايتمش اولدقلى ايشلرك حسن رؤيت
و تمقيبندن طرلايى متعدد تشكرنامه لر نردمزرده
محفوظ و مدعاى اثبات ايچون دلائل فعليه
قطعيه دندر.

وظيفه من؛ سرعت، استقامت و كتم اسراردر
(نظر دفته) مشترى لر من بالجله مکتوبلرني
خصوصا اوراق رسميه يي محتوى و دروننده پول
ملفوف اولان مکتوبلرني تهديدلى كوندرمى دولر .
تهديدسى كوندريلوبده ضايع اولدني تقديرده اداره .
خانه من قطعياً مسئوليت قبول ايتمز .
سائر شرائط منى اكلامق ايچون مخبره يي آرزو
بيورانار آتيده كي آدرسه مراجعت ايتلديرلر .
در سعادت

بك اوغلنده دعوا و كيلى پاروناق بالهيجان
تلفراف آدرسمز
بك اوغلنده آوقات پاروناق

Ch. 7.

ՄԻԻԷԼԼԻՖԻՆ ՏԻԿԷՐ ԱՍԱՐԸ

Թիմալը Վաթանբերդերի	դր. 5
Թարիխը Ասորմագան Միլի պիր	
Սահիժե	1 10
Նեվալը Էմէնեան (1912)	2
(Էնսէր ճիւսիէր գալմը spr)	



Ֆիյաքը 2 դուրու
Թաւրա իչիւն 2 դր. 10 բաւա
Մեմալիքը Էննեպիյէ իչիւն 60 սանքի

ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0653576

